# INSTRUCCIONES DE USO







# Nos sentimos orgullosos de poder ofrecerle una experiencia de costura perfecta.



BERNINA es sinónimo de calidad excepcional desde 1893. Como empresa tradicional suiza, fabricamos nuestros productos con materiales de alta calidad y los sometemos a pruebas exhaustivas, lo que garantiza un alto rendimiento y una larga vida útil. A lo largo de los años, siempre nos hemos mantenido fieles a nuestra filosofía de empresa: queremos ofrecer a nuestros clientes una experiencia de costura inigualable.

Cada BERNINA se caracteriza por una tecnología de vanguardia combinada con innovaciones en los ámbitos del hardware y el software. Después de todo, queremos que pueda disfrutar plenamente del proceso creativo; al fin y al cabo, el diseño creativo consiste en convertir sus ideas en algo que le haga feliz a usted y a los demás.

Con esto en mente, le deseo muchos momentos felices con su BERNINA 990.

H.P. Jumili

Atentamente, Hanspeter Ueltschi Propietario de BERNINA

### Contenidos

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES	5
Información general	8
MI BERNINA	
1 Bienvenido al universo de BERNINA	10
2 Introducción	11
2.1 Máquina	11

2.2 Accesorios	15
2.3 Interfaz de usuario	20
2.4 Ayuda y asesoramiento	24

#### 3 Instalación de la máquina ..... 26 3.1 Antes de la primera utilización de la máguina ... 26 3.2 Puesto de trabajo...... 26 3.3 Conectar la máguina y ponerla en marcha ...... 26 3.4 Preparación de la máquina para costura...... 26 3.5 Preparar la máguina para bordar...... 27 3.7 Almacenamiento de accesorios ...... 27 3.9 Alza-prensatelas de rodilla ..... 29 3.10 Placa-aguja ...... 30 3.11 Aguja ...... 31 3.12 Montaje del guía-hilo extraíble...... 34 3.13 Hilo superior ...... 35 3.15 Prensatelas ..... 41 3.16 Transporte de tela...... 42 3.17 Módulo para bordar ..... 43 3.18 Ajustes de la máquina..... 45 3.19 Ajustes personales ..... 45 3.20 Ajustes de costura ..... 46 3.21 Regulaciones para el bordado ...... 48

#### Coser

4 Pantalla de costura	51
4.1 Barra de estado	52
4.2 Gestor de archivos	53
5 Vista general de la puntada	55
5.1 Puntos útiles	55
5.2 Puntos decorativos	58
5.3 Alfabetos	59
5.4 Ojales	59
5.5 Puntos Quilt	61

6 Preparar y editar el patrón de punto	63
6.1 Cargar el patrón de punto	63
6.2 Edición de patrones de punto	63
6.3 Ojales	66
6.4 Puntos Tapering	68
6.5 Programa para zurcido	69
6.6 Combinación de patrones de punto	70
6.7 Guardar	72
7 Remate	73
7 Remate 8 Quilting a mano libre con regulación de pun-	73
7 Remate 8 Quilting a mano libre con regulación de pun- tada	73 74
7 Remate 8 Quilting a mano libre con regulación de pun- tada	<b>73</b> <b>74</b> 74
<ul> <li>7 Remate</li> <li>8 Quilting a mano libre con regulación de puntada</li> <li>8.1 Regulación de puntadas</li> <li>9 Diseñador de puntadas</li> </ul>	73 74 74 76
<ul> <li>7 Remate</li></ul>	<b>73</b> <b>74</b> 74 <b>76</b> 76
<ul> <li>7 Remate</li></ul>	<b>73</b> <b>74</b> 74 <b>76</b> 76 77

#### **Bordado**

10 Información general de bordado	79
11 Pantalla de bordado	81
11.1 Barra de estado	82
11.2 Barra de capas	83
11.3 Gestor de archivos	83
12 Preparar y editar el patrón de bordado	85
12.1 Cargar patrones de bordado	85
12.2 Fondo del bastidor de bordado	85
12.3 Edición de patrones de bordado	86
12.4 Inscripciones	93
12.5 Guardar patrones de bordado	95
13 Bordar patrones de bordado	96
13.1 Vista general de bordado	96
13.2 Bordado	97

#### Mantenimiento

14 Cuidado y mantenimiento	99
14.1 Software	99
14.2 Máquina	99
15 Solución de errores	105
16 Almacenamiento y eliminación	111
<b>16 Almacenamiento y eliminación</b> 16.1 Almacenamiento de la máquina	<b>111</b> 111
<b>16 Almacenamiento y eliminación</b> 16.1 Almacenamiento de la máquina 16.2 Desecho de la máquina	<b>111</b> 111 111

### Contenidos

#### Anexo

18 Patrón de punto1	113
18.1 Puntos útilesí	113
18.2 Puntos decorativos	113
18.3 Ojales	120
18.4 Puntos Quilt	120
19 Patrón de bordado	122
19.1 Inspiraciones	122
19.2 Punto Quilt	131
19.3 Acentos	147
19.4 Cenefas	152
19.5 Bastidor	155
19.6 Encaje	156
19.7 Mini	159
19.8 Floral	163
19.9 Floral estilizado	169
19.10 Animales	175
19.11 Jóvenes	181
19.12 Bebé	186
19.13 Comer y beber	190
19.14 Aficiones	192
19.15 Estaciones del año	196
19.16 Días festivos	200
19.17 Fiesta	203
19.18 Viajes	205
19.19 Palabras y dichos2	208
19.20 Monogramas	212
19.21 Enmarcado	215
Índice	217

### NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Observar las siguientes normas de seguridad fundamentales al utilizar su máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones de esta máquina antes de ponerla en marcha.

### **¡PELIGRO**

Para evitar las descargas eléctricas, es necesario seguir las siguientes indicaciones:

 No dejar nunca la máquina sin vigilancia mientras se encuentre enchufada a la red eléctrica.

Apagar la máquina y retirar el enchufe de alimentación de la toma inmediatamente después de su uso y antes de la limpieza.

Para evitar posibles lesiones, es necesario seguir las siguientes indicaciones:

- No mirar directamente el rayo láser ni con instrumentos ópticos (p. ej. lupas).
   Si el láser está dañado o defectuoso, comprobar o reparar el láser en el distribuidor BERNINA más cercano.
- No mire directamente la lámpara LED encendida con instrumentos ópticos (p. ej. lupas).

Si la lámpara LED está dañada o defectuosa, comprobar o reparar la lámpara LED en el distribuidor BERNINA más cercano.

- Antes de realizar acciones en la zona de la aguja, apagar la máquina.
- Antes de poner en marcha la máquina cerrar todas las tapas.

### ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras, fuego, descargas eléctricas o lesiones a las personas deberán seguirse las siguientes indicaciones.

#### Generalidades

 Usar la máquina solamente para los fines descritos en el presente manual de instrucciones.

#### Entorno de trabajo

- No usar la máquina al aire libre.
- Usar la máquina solamente en espacios secos.
- No emplear la máquina en entornos húmedos.
- No usar la máquina en sitios donde se utilicen productos con gas propelente (pulverizadores).
- No usar la máquina en sitios donde se administre oxígeno.

#### Estado técnico

- No usar nunca la máquina en estado húmedo.
- No usar la máquina si no funciona correctamente.
- No usar la máquina si algún cable o el enchufe están dañados.
- No usar la máquina si se ha caído, está dañada o se ha mojado.
- Si la máquina está dañada o no funciona correctamente, revisar o reparar la máquina en el distribuidor BERNINA más cercano.
- Mantener todas las rejillas de ventilación de la máquina y el pedal libres de pelusas, polvo o restos de tejidos.
   No utilizar la máquina si las rejillas de ventilación están bloqueadas.

#### Accesorios y consumibles

 Usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.

### NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Utilizar siempre una placa-aguja original de BERNINA.
   Si se emplea una placa-aguja inapropiada, podría romperse la aguja.
- Emplear solo agujas rectas de buena calidad.
   Las agujas torcidas o deterioradas pueden
  - provocar una rotura de la aguja.
- La máquina presenta un aislamiento doble.
   Utilizar solo repuestos originales. Observar la indicación sobre el mantenimiento de productos con aislamiento doble.
- Para lubricar la máquina emplear exclusivamente aceite recomendado por BERNINA.
- Riesgo de guemaduras guímicas y de ingestión. Mantener la pila fuera del alcance de los niños. Esta máguina contiene una pila de botón de litio. Si una pila de botón de litio nueva o usada se ingiere o entra en el cuerpo, puede causar quemaduras internas graves y provocar la muerte en 2 horas. Por ello, el compartimento de la pila debe estar siempre bien cerrado. Si no es posible cerrar el compartimento de la pila de forma segura, dejar de utilizar la máquina, extraer la pila y mantenerla fuera del alcance de los niños. Si sospecha que las pilas han sido ingeridas o han entrado en el cuerpo, consultar inmediatamente con un médico.

#### Uso correcto

El uso, el mantenimiento y la limpieza de la máquina pueden ser realizados por niños a partir de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén limitadas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento suficientes. Estas personas deberán ser vigiladas durante el trabajo o deberán haber sido instruidas en el manejo seguro de la máquina y conocer los peligros que entraña.

- No se permite que los niños jueguen con la máquina.
   Es necesaria una mayor precaución cuando los niños utilicen la máquina o esta se emplee cerca de ellos.
- Emplear la máquina exclusivamente con el cable de red suministrado.
   El cable de red para EE. UU. y Canadá (conector de red NEMA 1-15) solo debe emplearse para una tensión de red de máximo 150 V a tierra.

Si se va a emplear la máquina en un país distinto al país de origen, adquirir el cable de red adecuado para el país correspondiente en un distribuidor BERNINA.

- Usar la máquina solamente con el pedal de mando del modelo LV-1 suministrado.
- No introducir ningún objeto por las aberturas de la máquina.
- No colocar objetos sobre el pedal.
- Conducir siempre el tejido con delicadeza durante la costura. La aguja podría romperse al tirar del tejido o empujarlo.
- No acercar los dedos a las piezas móviles.
   Es precisa la máxima precaución en la zona de la aguja.
- Elevar la máquina solo por el asa.
- Para realizar cualquier tarea en la zona de la aguja como, por ejemplo, enhebrar o cambiar la aguja, enhebrar la lanzadera o cambiar el prensatelas, desconectar la máquina.

Para desconectar la máquina, poner el interruptor principal en «0».

### NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Para retirar cubiertas protectoras, engrasar la máquina con aceite o realizar cualquier otra tarea de limpieza y mantenimiento descrita en este manual de instrucciones, desconectar la máquina y extraer el enchufe de la red eléctrica.
- Extraer el enchufe de la red tirando siempre del conector. No tirar del cable.

### GUARDE LAS NORMAS DE SEGURIDAD EN UN LUGAR SEGURO

# Marca de seguridad en la máquina

Símbolo	Significado
Autor and Autor	Atención. Cerrar puertas, tapas y cubiertas antes de utilizar la máquina. Atención, piezas móviles. Para redu- cir el riesgo de lesiones, desconectar la máquina antes de realizar traba- jos de mantenimiento. Montar las cubiertas.
Chemical Burn Hazard Chemical Burn Hazard Keep batteries away from children. See Manual.	Advertencia de quemaduras quími- cas Si se ingieren las pilas, pueden pro- ducirse quemaduras internas graves. Comprobar que las pilas no caiga

Comprobar que las pilas no caiga en manos de los niños.

### Declaración de conformidad de la FCC

(para EE. UU. y Canadá)

**Sociedad responsable:** BERNINA International AG, Seestrasse 161, 8266 Steckborn, SUIZA

#### Nombre del producto: BERNINA 990

Este equipo cumple las disposiciones del apartado 15 de las directivas de la comisión federal americana de comunicaciones FCC (Federal Communications Commission). El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones: (1) el equipo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) el equipo debe resistir las interferencias perjudiciales que se produzcan, incluso las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y es conforme a las especificaciones del apartado 15 de las regulaciones de la FCC con los valores límite para un equipo digital de clase B. Estas especificaciones definen una protección adecuada contra estas interferencias en espacios cerrados. Este equipo puede generar, emplear y emitir energía de radiofrecuencia. Por este motivo, una instalación y empleo incorrectos pueden provocar una anomalía perjudicial para la radiocomunicación. No obstante, no existe ninguna garantía de que, en determinados casos, no se produzcan anomalías. Si este equipo tuviera un efecto anómalo sobre la recepción de radio o televisión (lo que se puede comprobar conectando y desconectando el equipo), el usuario deberá tratar de subsanar la anomalía adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Orientar de nuevo la antena o colocarla en un lugar diferente.
- Ampliar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe que se encuentre en un circuito eléctrico diferente del circuito del receptor.
- Contactar con el distribuidor especializado
   BERNINA o un técnico de radio/televisión experto.

Cualquier cambio o modificación del equipo no autorizado expresamente por BERNINA pueden invalidar la compatibilidad electromagnética (CEM) y tener como consecuencia la retirada de la licencia de explotación para este equipo.

### Disponibilidad de las instrucciones



El manual de instrucciones es una parte integrante de la máquina.

Guardar el manual de instrucciones en un lugar adecuado cerca de la máguina y conservarlo para posibles consultas.

- Si la máguina se cede a terceros, adjuntar el manual de instrucciones de la máguina.
- La versión más reciente del manual de instrucciones se encuentra disponible para descargar en www.bernina.com/990-support.

### Utilización conforme al uso previsto

Su máguina BERNINA ha sido diseñada y construida para el uso doméstico privado. Sirve para coser y bordar tejidos y otros materiales tal y como se describe en este manual de instrucciones y en la propia máquina. Cualquier otro uso se considera como no conforme al uso previsto. BERNINA no asume ninguna responsabilidad por daños/consecuencias a causa de uso indebido.

### Equipamiento y volumen de suministro

En este manual se utilizan imágenes a modo de ejemplo. Las máquinas y los accesorios que se muestran en las imágenes no se corresponden necesariamente con el volumen de suministro real de su máguina. Los accesorios suministrados pueden diferir en función del país de entrega. Los accesorios mencionados o mostrados que no estén incluidos en el volumen de suministro pueden adquirirse como acceso-

rios especiales a través de un distribuidor BERNINA. Puede encontrar otros accesorios en www.bernina.com/990#!accessories.

Por motivos técnicos y con el fin de mejorar el producto, pueden efectuarse modificaciones en el equipamiento de la máquina o en el volumen de suministro en cualquier momento y sin previo aviso.

### Control de calidad BERNINA

Todas las máquinas BERNINA se montan con el máximo cuidado y se someten a una exhaustiva prueba funcional. El cuenta-puntos integrado indica, por tanto, que ya se han cosido puntos en la máguina, que han sido

efectuados exclusivamente con fines de prueba y de control de calidad. La limpieza en profundidad realizada a continuación no excluye que puedan encontrarse aún algunos restos de hilo en la máguina.

### Mantenimiento de productos de aislamiento doble

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay toma de tierra, y tampoco debe instalarse una. El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere la máxima precaución y un gran conocimiento del sistema. Por esta razón, el mantenimiento solo debe ser realizado por personal cualificado. Para el servicio y reparación se deben utilizar únicamente piezas de recambio originales. Un producto de aislamiento doble está marcado de la siguiente manera: Doble aislamiento o Aislamiento doble.

El símbolo también puede identificar a un producto de este tipo.

### Protección del medioambiente

BERNINA International SA se compromete con la protección del medioambiente. Nos esforzamos por mejorar el rendimiento medioambiental de nuestros productos mediante la mejora continua de su diseño y tecnología de producción.

La máquina está marcada con el símbolo del contenedor tachado. Esto guiere decir gue la máquina no se debe desechar junto con la basura doméstica cuando ya no se necesite. Una eliminación inadecuada puede provocar que sustancias peli-

grosas alcancen las aguas subterráneas y, por lo tanto, entren en nuestra cadena alimentaria, perjudicando nuestra salud.

La máguina debe devolverse sin coste adicional a un punto cercano de recogida de aparatos eléctricos o para la reutilización de la máquina. Se puede obtener información sobre los puntos de recogida en el ayuntamiento de la ciudad. Al comprar una nueva máquina, el distribuidor está obligado a retirar de forma gratuita la antigua y deshacerse de ella adecuadamente.

Si la máquina contiene datos personales, el propietario es el responsable de borrarlos antes de devolverla.

### Información general

### Explicación de los símbolos

#### ▲ PELIGRO

Indica un peligro con un alto riesgo que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte si no se evita.

#### **ADVERTENCIA**

Indica un peligro con riesgo medio que puede provocar lesiones graves si no se evita.

#### 

Indica un peligro con un bajo riesgo, que puede causar lesiones leves o moderadas si no se evita.

#### ATENCIÓN

Indica un peligro que puede ocasionar daños materiales si no se evita.

#### CONSEJO

Consejos de las expertas de costura de BERNINA.

#### Bienvenido al universo de BERNINA 1

Su BERNINA 990 le permite coser, bordar y realizar quilting. Con esta máguina puede coser tanto tejidos finos de seda o satén como también lino grueso, vellón y telas de tejano/vaguero sin dificultad. Tiene a su disposición numerosos puntos útiles, decorativos, ojales y patrones de bordado.

#### Información adicional



Además de su BERNINA 990, también se incluyen otros productos informativos.

En nuestro sitio web encontrará la versión actualizada de su manual de instrucciones e información adicional sobre la máquina y los accesorios.

#### bernina.com

Made to create, este es el lema de BERNINA. Nuestras máguinas no solo le ayudan a hacer realidad sus ideas, sino que también le ofrecen mucha inspiración e instrucciones para sus proyectos, así como la oportunidad de intercambiar opiniones con otros apasionados del mundo de la costura, el quilting y el bordado. ¡Esperamos que disfrute!

#### Canal de YouTube de BERNINA



También ofrecemos explicaciones detalladas sobre muchos prensatelas. Todo para que sus proyectos sean un auténtico éxito.

youtube.com/BerninaInternational

Disponible en inglés y alemán.

#### «inspiration» – la revista de costura creativa y la tienda online con patrones de corte



**Busca ideas, patrones de corte e instrucciones** para sus proyectos de costura? Entonces, la revista «inspiration» de BERNINA le apasionará.

La revista «inspiration» le ofrece cuatro veces al año ideas de costura y bordado extraordinarias. Desde tendencias de moda de temporada, accesorios actuales y consejos prácticos hasta elementos de decoración originales para su casa o bonitas ideas de costura para niños.

La revista está disponible en inglés, alemán, neerlandés y francés.

En nuestra tienda online puede adquirir la revista «inspiration» en formato de revista electrónica o en versión impresa, en números individuales o como suscripción. Además, podrá descubrir muchos patrones de corte disponibles para su descarga. Visítenos en: inspiration.bernina.com

Y síganos en Instagram (@inspiration.sewing.magazine).

#### **Blog de BERNINA**

Instrucciones detalladas, patrones de corte gratuitos y plantillas de bordado, así como muchas 部隊 ideas novedosas: todo esto lo podrá encontrar cada semana en el blog de BERNINA. Nuestras expertas y expertos ofrecen consejos muy útiles e instrucciones paso a paso para lograr el resultado deseado. Además, en la comunidad puede cargar sus propios proyectos e intercambiar opiniones con otros apasionados del mundo de la costura, el quilting y el bordado.

#### bernina.com/blog

Disponible en inglés, alemán, neerlandés y francés.

#### **BERNINA Social Media**



Siganos en las redes sociales y conozca los eventos, proyectos y trucos y consejos sobre la costura, el quilting y el bordado. Le mantendremos informado a la última y será un placer para nosotros mostrarle los elementos destacados del universo de BERNINA.

bernina.com/social-media

#### **Aplicación BERNINA World**

Cargue la aplicación de BERNINA en su smartphone y disfrute de acceso directo a toda la información del producto. El organizador de accesorios le ofrece una vista general de sus accesorios y de los que le gustaría tener. Además, tendrá acceso directo al portal de clientes, al blog y a la tienda online «inspiration»; por otro lado, siempre encontrará un distribuidor BERNINA cerca. La aplicación está disponible en las tiendas de aplicaciones App Store de Apple y Play Store de Google.

bernina.com/app

#### **Aplicación BERNINA Stitchout**



**Mi BERNINA** 

### 2 Introducción

### 2.1 Máquina

#### Parte delantera



1 Conexión del módulo para bordar 2 Tapa de la lanzadera 3 Área de la aguja 4 Cortahílos 5 Protección del tira-hilo 6 Altavoz 7 Conexión de la mesa de extensión 8 Conexión para el alza-prensatelas de rodilla

Área de la aguja



1 Enhebra-agujas
 2 Luz de costura
 3 Sujeta-agujas
 4 Aguja
 5 Prensatelas
 6 Conexión para accesorio de costura
 7 Placa-aguja
 8 Transportador

#### Zona de la lanzadera



1 Canillero2 Cortahílos3 Soporte para canillero4 Control del hilo inferior

**Mi BERNINA** 

### 2 Introducción

Lado derecho



1 Soporte magnético para lápiz táctil 2 Rueda manual 3 Rejilla de ventilación 4 Interruptor principal 5 Conexión para el cable de la red eléctrica 6 Conexión USB, tipo C 7 Conexión USB, tipo A 8 Conexión para pedal



Rejilla de ventilación 2 Conexión para portabobinas múltiple 3 Unidad de portabobinas, vertical 4 Portabobinas, horizontal 5 Devanador con cortahílos 6 Guía-hilo telescópica 7 Asa de transporte 8 Guía-hilo, rebobinador 9 Abertura para lubricador/refrigerador de hilo 10 Guía-hilo, detrás 11 Conexión para accesorio 12 Conexión BSR 13 Transporte dual BERNINA 14 Conexión para el aro de zurcir

#### Parte posterior

#### Elementos de manejo



1 Teclas de función por encima de la aguja 2 Elementos de manejo izquierda 3 Pantalla 4 Elementos de manejo derecha

#### Teclas de función por encima de la aguja



1 Enhebrador automático
2 Start/Stop
3 Corta-hilos
4 Prensatelas arriba/abajo
5 Costura hacia atrás

#### **Corta-hilos**

Con la tecla **Corta-hilos** > podrá cortar el hilo superior y el hilo inferior de forma automática.

Si es necesario, se para la máquina, se bajan la aguja y el prensatelas y se cortan el hilo superior y el hilo inferior.

#### CONSEJO

En los ajustes de costura **Teclas de función** podrá asignar otras funciones a la tecla.

#### Enhebrador automático

La tecla **Enhebrador automático**  $\P$  permite enhebrar la aguja de manera automática.

La tecla **Start/Stop** ○● se desactiva y se ilumina de color rojo. El hilo superior se enhebra en la aguja. Si la aguja está en una posición incorrecta, primero se desplaza a la posición correcta.

#### Start/Stop

La tecla **Start/Stop** ○● permite iniciar y detener la máquina.

- Se ilumina de color verde cuando la máquina está lista.
- Se ilumina de color rojo cuando la máquina no está lista.
- No se ilumina cuando la máquina está cosiendo o bordando.

#### Prensatelas arriba/abajo

La tecla **Prensatelas arriba/abajo**  $\mathbb{C}^{\ddagger}$  permite subir y bajar el prensatelas.

Dependiendo de la posición inicial, el prensatelas se eleva completamente o se baja hasta la posición flotante.

Puede definir la altura de la posición flotante en los ajustes.

#### Costura hacia atrás

La tecla **Costura hacia atrás** () permite coser hacia atrás manteniendo pulsada la tecla.

En los ajustes puede programar si se debe ejecutar la función **Hacia atrás permanente** o la función **Hacia atrás punto por punto**.

Puede utilizar la tecla **Costura hacia atrás** *\*↑ para programar la longitud en las siguientes aplicaciones:

- Programas de ojales
- Programa de zurcido
- Puntos Tapering
- Programa cuenta-puntos
- Puntos con programa de remate

#### Elementos de manejo izquierda



1 Posición de la aguja arriba/abajo
2 Remate
3 Inicio de la muestra
4 Fin de la muestra
5 Regulación de la velocidad

#### Remate

La tecla **Remate**  $\implies$  permite coser en número programado de puntos de remate de manera automática.

Si pulsa la tecla antes de coser, se coserán puntos de remate al principio de la costura.

Si pulsa la tecla durante la costura, se coserán puntos de remate inmediatamente y la máquina se detendrá.

#### CONSEJO

En los ajustes de costura **Teclas de función** podrá asignar otras funciones a la tecla.

#### Posición de la aguja arriba/abajo

La tecla **Posición de la aguja arriba/abajo (**) permite subir y bajar la aguja.

La aguja sube o baja en función de la posición inicial. Si el prensatelas está levantado, primero se baja el prensatelas.

#### Inicio de la muestra

Utilizar la tecla **Inicio de la muestra** para volver al principio del patrón de punto o de la combinación de patrones de punto.

En algunos patrones de punto, como por ejemplo el programa de ojales, el programa de zurcido y los puntos Tapering, la máquina empieza por el primer nivel.

#### Fin de la muestra

Utilizar la tecla **Fin de la muestra**  $\blacktriangle$  para detener la máquina al final de un patrón de punto o de una combinación de patrones de punto.

Si pulsa la tecla antes de coser, la tecla se activa y el icono **Stop** <sup>(□)</sup> aparece en la vista previa de puntadas. Si pulsa la tecla durante la costura, la máquina se detiene en el fin del patrón. Si la máquina se detiene en medio de un patrón, éste se finaliza en cuanto se reanuda el proceso de costura. Si la función **Repetir /** × está activada, la máquina se detiene al final de las repeticiones programadas.

#### CONSEJO

En los ajustes de costura **Teclas de función** podrá asignar otras funciones a la tecla.

#### Regulación de la velocidad

Puede regular la velocidad de costura con el regulador de velocidad.

Para un mejor control durante la costura, puede establecer la velocidad máxima de costura en los ajustes.

#### Elementos de manejo derecha



1 Botón multifuncional arriba
 2 Botón multifuncional abajo
 3 Posición de la aguja izquierda/derecha

#### Botón multifuncional arriba

Con el botón multifuncional superior puede ajustar la anchura de puntada y los valores de una función.

#### Botón multifuncional abajo

Con el botón multifuncional inferior puede ajustar la longitud de puntada y los valores de una función.

#### Posición de la aguja izquierda/derecha

La teclas Posición de la aguja izquierda/derecha 🐰 permiten desplazar la aguja hacia la izguierda o hacia la derecha.

La posición de la aguja se muestra en la pantalla de costura. Los valores negativos indican un desplazamiento hacia la izquierda y los positivos, hacia la derecha.

### detener la máquina. Para regular la velocidad de costura. Mesa de extensión Para ampliar la superficie de para brazo libre costura. ■## Puede encontrar más información e indicaciones de uso con los accesorios suministrados y con accesorios opcionales en: www.bernina.com/990#!accessories

Accesorios

Pedal de mando

Accesorios suministrados

2.2 Accesorios

Accesorios	Aplicación
Cubierta antipolvo	Para proteger la máquina contra el polvo y la suciedad.
ROMAN A	
Caja de accesorios BERNINA	Para guardar los accesorios suministrados y los accesorios
(second)	especiales.

Cable de la red eléctrica



Guía-hilo telescópica



Para un guiado correcto del hilo al enhebrar.

Para guiar el tejido de forma más sencilla sobre la mesa de

extensión.

Palanca del alzaprensatelas de rodilla/sistema de manos libres

Regla de borde

para la mesa móvil

Para elevar y bajar el prensatelas sin manos.

Aplicación

Para poner en marcha y

15

Accesorios	Aplicación	Accesorios	Aplicación
Perno de entrada	Para un manejo preciso de la pantalla táctil.	Estabilizador del portabobinas	Para una mejor sujeción de bobinas de gran tamaño en el portabobinas vertical. Para evitar las vibraciones de la bobina.
Arandela D12	Para asegurar la bobina. Para un desenrollado homogéneo del hilo desde la bobina.	Red para bobinas de hilo	Para una extracción uniforme del hilo de la bobina, por ejemplo, nailon, rayón, seda o metálico.
Arandela D27	Para asegurar la bobina. Para un desenrollado homogéneo del hilo desde la bobina.	5× Canilla para lan- zadera B9/BERNINA	Para el devanado del hilo inferior.
Arandela D43	Para asegurar la bobina. Para un desenrollado homogéneo del hilo desde la bobina.	Placa de aguja puntada recta y CutWork con sen- sor	Para labores de puntada recta y bordados. Par labores CutWork y CrystalWork.
4× Base esponjosa	La base esponjosa evita que el hilo resbale, se enganche o se rompa en el portabobinas.		
		Placa-aguja 5,5 mm para BISR con sensor	Para coser con el regulador de puntadas BERNINA integrado (BISR).

Accesorios	Aplicación	Accesorios	Aplicación
Nivelación de altura	Para evitar una posición inclinada de la suela del prensatelas al coser sobre costuras gruesas.	Destornillador, rojo, de ranura	Para aflojar y apretar tornillos de ranura.
Corta-ojales	Para separar costuras y abrir ojales.	Destornillador, gris, Torx	Para la sustitución de la aguja.
Regla para guía de borde, derecha	Para mantener distancias de costura uniformes.	Lubricador/refrige- rador de hilo	Para coser y bordar hilos metálicos.
Surtido de agujas	Para todas las aplicaciones de costura habituales.	Aceite de la máquina de coser	Para lubricar la máquina.
Pincel	Para limpiar el arrastre y la zona de la lanzadera.	Stick USB	Para guardar y transferir datos, muestras de punto y patrones de bordado y archivos de actualización.

Accesorios	Aplicación	Prensatelas	Aplicación
Set de hilos de cos- tura	Para coser.	Prensatelas para ojal con guía de carro #3A	Para coser automáticamente ojales de hasta 30 mm de largo, con o sin cordoncillo.
Prensatelas inclui	idos	Prensatelas para oial #3C	Para coser a mano ojales, con
Prensatelas	Aplicación		Para fruncir con hilo o hilo
Prensatelas para punto de retro- ceso #1C	Para puntos útiles y decorativos con arrastre hacia adelante y hacia atrás. Para materiales como pana,		
	vaquero o lana.	Prensatelas para cremallera #4D	Para coser cremalleras y pespuntear junto a costuras en relieve.
Prensatelas para punto de retro- ceso #1D	Para puntos útiles y decorativos con arrastre hacia adelante y hacia atrás.		Para coser ribetes y velcro. Para el trabajo con el transporte dual de BERNINA.
	Para materiales como pana, vaquero o lana. Para el trabajo con el transporte dual de BERNINA.	Prensatelas para punto invisible #5	Para coser puntadas invisibles, pespuntear y pespuntear bordes estrechos a ambos lados del prensatelas.
Prensatelas Over- lock #2A	Para dobladillos a vista en tejidos elásticos.		
	Para costuras overlock y para el sobrehilado de costuras.	Prensatelas para botones #18	Para coser botones, ganchos y ojetes/anillas.

#### **Prensatelas**

#### Aplicación

Prensatelas abierto para bordar #20C



Para parches y patrones de punto decorativos.



Accesorios

#### Aplicación

Para bordar, zurcir y realizar quilting a mano libre.





Para coser patrones transversales y puntadas en diferentes direcciones.

Bastidor Giant (incl. plantilla de bordado)



Para el bordado de patrones de bordado, combinaciones de patrones de bordado o cenefas.

Superficie de bordado máx.: 305 × 410 mm (12,0" × 16,1")

Módulo para bordar

**1** Brazo para bordar **2** Embrague para el módulo para bordar 3 Carriles-guía 4 Conexión de la máquina

#### Accesorios de bordado incluidos

Accesorios	Aplicación
Cubierta antipolvo	Para proteger el módulo para bordar contra el polvo y la
	suciedad.

Bastidor de bordado oval de gran tamaño (incl. plantilla de bordado)

Para el bordado de patrones de bordado o combinaciones de patrones de bordado.

Superficie de bordado máx.: 145 × 255 mm (5,7" × 10,0")



3

Para el bordado de patrones de bordado o combinaciones de patrones de bordado.

Superficie de bordado máx.: 100 × 130 mm (3,9" × 5,1")



#### Accesorios

#### Aplicación

Bastidor de bordado pequeño (incl. plantilla de bordado)



bordado de tamaño pequeño. Para el bordado de brazo libre de proyectos de costura cerrados como mangas, perneras o calcetines. Superficie de puntada máx.: 72 × 50 mm (2,8" × 2,0")

Para bordar patrones de

6x Soportes para plantillas

Para fijar la plantilla en el bastidor de bordado.



Para fijar el material al bastidor exterior del bastidor de bordado Giant.

Para bordados.



4x Pinza para tejido

Surtido de agujas de bordar



Red para bobinas de hilo

Para una extracción uniforme del hilo de la bobina, por ejemplo, nailon, rayón, seda o metálico.

#### Accesorios

Cápsula de la bobina con alta tensión de hilo



#### Aplicación

Para bordar y realizar quilting a mano libre con mayor tensión del hilo superior.

Set de hilos de bor-Para bordados. dado



### 2.3 Interfaz de usuario

#### Manejo

La interfaz de usuario puede manejarse a través de la pantalla táctil con el dedo o con el lápiz táctil suministrado.

#### Manejo con gestos táctiles

Gestos con un dedo	Método de trabajo
Tocar	<ul> <li>Seleccionar funciones, patrones de punto o patrones de bordado</li> </ul>
Pulsación larga	<ul> <li>Activar el menú contextual en el gestor de archivos y en la vista general de patrones de bordado</li> </ul>
Arrastrar	<ul> <li>Desplazamiento en menús, ventanas y barras</li> <li>Dibujar puntadas en el diseñador de puntadas</li> </ul>

Gestos con un dedo	Método de trabajo
Presionar y arras- trar	<ul> <li>Mover o eliminar las pun- tadas seleccionadas en el modo combinado</li> <li>Mover las capas seleccio- nadas en la pantalla de bordado</li> <li>Borrar capas de la barra de capas en modo de bor- dado</li> </ul>
Gestos con dos dedos	Método de trabajo
Separar t fm	<ul> <li>Ampliar la vista previa, por ejemplo, en el diseñador de puntadas</li> </ul>
Juntar	<ul> <li>Reducir la vista previa, por ejemplo, en el diseñador de puntadas</li> </ul>
Desplazar	<ul> <li>Mover la vista previa del</li> </ul>

#### Manejo con ratón

Como alternativa, también puede manejar la interfaz de usuario con un ratón de ordenador, que debe estar conectado a uno de los puertos USB.

- Clic sencillo con el botón izquierdo
   Hacer clic sencillo con el botón izquierdo del ratón funciona en toda la interfaz de usuario de la misma manera que tocar con un dedo. Puede seleccionar elementos, menús y ventanas con un solo clic.
- Clic prolongado con el botón izquierdo Mantener pulsado el botón izquierdo del ratón sobre un patrón de bordado para abrir el menú contextual.

Si mantiene pulsado el botón izquierdo del ratón sobre un patrón de punto o un patrón de bordado en el gestor de archivos, podrá visualizar más información sobre el patrón de punto o el patrón de bordado.

 Clic prolongado con el botón derecho con movimiento

Manteniendo pulsado el botón derecho del ratón y moviendo el ratón, puede desplazar la vista previa en la pantalla de bordado, en el bordado y en el diseñador de puntadas. Con la rueda del ratón es posible hacer zoom y desplazarse en la pantalla de costura y bordado, en el bordado, en el diseñador de puntadas, en el gestor de archivos y en otras pantallas con barra de desplazamiento.

#### Navegación

En el Centro de ayuda, en los ajustes y en el gestor de archivos, se muestra la ruta de navegación hacia el contenido actual, que puede utilizar para volver a un nivel específico de la ruta. Puede utilizar la función **Desha-cer**  $\leftarrow$  para desandar la ruta paso a paso.

#### Encender/apagar de funciones

Puede activar y desactivar las funciones de la siguiente manera:

- Tocar el interruptor

  - Verde: la función está activada.
  - Blanco: la función está desactivada.
- Tocar los iconos
  - Azul: la función está activada.
  - Gris: la función no está disponible.
  - Barra amarilla: la función o el valor difieren del valor estándar.
  - Rojo: Advertencia.

#### Ajuste de valores

Puede ajustar valores de la siguiente forma:

( • )— -

Control deslizante

Ajustar el valor con el control deslizante o restablecer el valor estándar tocando el punto pequeño.

Iconos más y menos



Botones multifunción

El círculo relleno en el icono muestra qué botón multifuncional puede utilizarse para ajustar el valor.

Los valores modificados se marcan en amarillo. Puede restablecer un valor modificado al valor estándar tocando el campo amarillo.

#### Opciones de selección

Puede utilizar la función **Opciones de selección** para establecer si desea seleccionar un solo objeto, varios objetos o todos los objetos.

Rueda del ratón



**1** Selección única **2** Selección múltiple **3** Seleccionar todos

#### Página de inicio



1 Coser 2 Regulador de puntadas BERNINA integrado 3 Bordado 4 Centro de ayuda 5 Ajustes
6 Menú principal

#### Modos

Los modos principales le permiten acceder rápidamente a las funciones más importantes de su máquina.

#### Coser

En el modo **Coser**  $\mathbb{R}$  encontrará las funciones que necesita para una costura práctica y creativa.

#### Regulador de puntadas BERNINA integrado

En el modo **Regulador de puntadas BERNINA integrado** (magnetica) podrá coser y realizar quilting con el regulador de puntada integrado. [• Véase la página 74]

#### Bordado

En el modo **Bordado** () encontrará funciones para el bordado creativo a máquina y el quilting asistido por ordenador. [• Véase la página 81]

#### Centro de ayuda

En el modo **Centro de ayuda** (2)<sup>®</sup> podrá consultar las instrucciones e información más solicitadas, el manual de instrucciones de la máquina y un asesor para diversas técnicas de costura, bordado y quilting. Si está

conectado a una red WiFi, también podrá visualizar el contenido en un dispositivo externo, por ejemplo, un smartphone o una tableta. [► Véase la página 24]

#### Ajustes

En el modo **Ajustes**  $\downarrow \downarrow \downarrow$  puede cambiar las funciones de costura y bordado, realizar tareas de mantenimiento y actualizar el firmware.

#### Menú principal

El menú principal contiene funciones importantes y accesos directos a los distintos modos.

#### Página de inicio

Menú principal ≡ ► Página de inicio 🛆

Con la entrada de menú **Página de inicio**  $\bigcirc$  puede acceder a la página de inicio. [**>** Véase la página 22]

#### Restablecer

Menú principal = • Restablecer CLR

Con la entrada de menú **Restablecer** CLR puede restablecer los siguientes ajustes a los valores básicos:

#### Modo de costura

- Longitud y anchura de la puntada seleccionada
- Posición de la aguja
- Reflejo
- Punto largo
- Repetición de la muestra
- Balance
- Cosido en distintas direcciones
- Puntada jumbo
- Tupido del punto
- Tensión del hilo superior
- Longitud del ojal programada
- Ajustes del programa de bordado
- Puntos Tapering
- Costura hacia atrás punto por punto
- Puntadas con cuenta-puntos
- Selección de prensatelas
- Costura hacia atrás permanente

#### Modo de bordado

- Posición del patrón
- Giro
- Escalado
- Reflejo
- Tupido del punto
- Selección de prensatelas
- Diseñador de formas
- Adaptaciones de los colores del hilo

#### Ayuda rápida

#### Menú principal $\equiv$ > Ayuda rápida 🕐

Puede utilizar la entrada de menú **Ayuda rápida** ⑦ para tocar cualquier elemento de la pantalla y obtener ayuda sobre él. [► Véase la página 24]

#### **Bloquear**

#### Menú principal 📃 🕨 Bloquear 🖯

Puede utilizar la entrada de menú **Bloquear** para bloquear la pantalla y las funciones de costura. Con la función **Bloquear funciones de costura** se bloquea el motor y no es posible iniciar la máquina.

- 1. Para bloquear la pantalla, tocar la entrada de menú Bloquear 🔂 .
- 2. Para desbloquear la pantalla, desplazar hacia arriba y tocar **Desbloquear** 🔂 .

#### Ajustes

Con la entrada de menú **Ajustes**  $\frac{1}{1+1}$  puede acceder a los ajustes. [ $\blacktriangleright$  Véase la página 45]

#### Coser

Menú principal 📃 🕨 Coser 🕌

Con la entrada de menú **Coser** [] puede acceder a la pantalla de costura. [**>** Véase la página 51]

#### Regulador de puntadas BERNINA integrado

Con la entrada de menú **Regulador de puntadas BERNINA integrado** ∰ puede acceder al modo BISR. [▶ Véase la página 74]

#### Bordado

#### Menú principal $\equiv$ $\blacktriangleright$ Bordado $\bigcirc$

Con la entrada de menú **Bordado** () puede acceder a la pantalla de bordado. [▶ Véase la página 81]

#### Centro de ayuda

#### Menú principal $\equiv$ $\blacktriangleright$ Centro de ayuda $\Xi$

Con la entrada de menú **Centro de ayuda** ⊡ puede acceder al Centro de ayuda. [► Véase la página 24]

#### Gestión de archivos



En el gestor de archivos puede gestionar sus propios patrones de punto y patrones de bordado en las carpetas **Carpeta propia**  $\bigcirc$  y **Stick USB**  $\square$ . Puede crear carpetas, mover, copiar, renombrar y eliminar archivos y carpetas.

#### Renombrar archivo o carpeta

- Para hacer visibles las opciones de gestión, tocar el icono Pantalla completa 

   en la barra de funciones.
- 2. Tocar el icono Selección 🙄 .
- 3. Tocar el objeto deseado.
   ⇒ El objeto se señala con una marca.
- 4. Tocar la opción de menú Opciones 🕯 Renombrar.
- 5. Introducir el nombre y confirmar.

#### Copiar o mover archivos o carpetas

- Para hacer visibles las opciones de gestión, tocar el icono Pantalla completa 

   en la barra de funciones.
- 2. Tocar el icono Selección 🗠 .
- **3.** Tocar los objetos deseados.
  - ⇒ Los objetos se señalan con una marca.
- 4. Tocar la opción de menú Opciones <sup>°</sup><sub>8</sub> ► Copiar y Opciones <sup>°</sup><sub>8</sub> ► Recortar.
- 5. Navegar hasta la carpeta de destino.
- 6. Tocar la opción de menú **Opciones** § ► **Pegar**.
  - ⇒ En cuanto finalice el proceso, aparecerá un mensaje.

#### Borrar archivos o carpetas

- 2. Tocar el icono Selección 宁 .
- 3. Tocar los objetos deseados.⇒ Los objetos se señalan con una marca.
- **4.** Tocar la opción de menú **Opciones** § ► **Eliminar**.
- 5. Confirmar la consulta.

### 2.4 Ayuda y asesoramiento

#### Ayuda rápida



Con la función **Ayuda rápida** ⑦ se puede acceder a una ayuda breve para muchos elementos de la pantalla, como iconos, botones o áreas enteras de la pantalla.

- 1. Tocar la entrada de menú Ayuda rápida 🕐 .
- **2.** Tocar el elemento de pantalla para el que se necesita ayuda.
  - Se muestra la ayuda rápida para el elemento de pantalla.
  - ⇒ Si hay información complementaria sobre el elemento de la pantalla en el manual de instrucciones, se muestra un enlace que abre el Centro de ayuda.

#### Centro de ayuda

#### Inicio rápido

Menú principal  $\equiv$   $\blacktriangleright$  Centro de ayuda  ${}^{\textcircled{B}}$   $\blacktriangleright$  Inicio rápido 4



**1** Búsqueda **2** Barra de navegación **3** Selección de temas

Con la función **Inicio rápido** 4/7 puede acceder a las instrucciones y a la información más buscadas.

#### Manual de instrucciones



**1** Búsqueda **2** Barra de navegación **3** Índice **4** Área de contenido **5** Código QR

Con la función **Manual de instrucciones** acceder al contenido del manual de instrucciones de su máquina.

Si su tableta está en la misma red WiFi que su máquina, puede visualizar el contenido en la tableta tocando el icono **Código QR** y escaneando el código QR que se muestra.

#### Asesor



1 Búsqueda 2 Barra de navegación 3 Selección de tejido 4 Materiales 5 Preparativos 6 Tutorial
7 Código QR 8 Transferir ajustes

Puede utilizar la función **Asesor** <sup>(2)</sup> para recibir recomendaciones sobre la preparación y el ajuste de la máquina, así como los tutoriales correspondientes para diversas técnicas de costura, bordado y quilting. Los ajustes con un círculo blanco pueden transferirse automáticamente a través del icono **Transferir ajustes**  $\checkmark$  .

Si su tableta está en la misma red WiFi que su máquina, puede visualizar el contenido en la tableta tocando el icono **Código QR** y escaneando el código QR que se muestra.

### 3.1 Antes de la primera utilización de la máquina

#### CONSEJO

Antes de la primera utilización de la máquina o después de un periodo prolongado de detención, BERNINA recomienda engrasar la lanzadera. [> Véase la página 102]

La lubricación de la lanzadera garantiza un funcionamiento suave y silencioso de la máquina.

#### Retirar la lámina protectora de la pila

Su BERNINA 990 contiene una pila que garantiza que el reloj siga funcionando aunque la máquina esté apagada y desconectada de la red eléctrica. La lámina protectora debe retirarse antes de poder utilizar la pila.

- Colocar la máquina con cuidado sobre la parte posterior.
- **2.** Extraer la lámina protectora de la pila del compartimento para pilas.



3. Colocar la máquina en pie.

### 3.2 Puesto de trabajo

Una mesa estable con apoyo seguro es un requisito fundamental para lograr resultados de costura óptimos. La ergonomía de la mesa de costura es un punto importante para proteger la musculatura de las articulaciones de espalda, hombros, brazos y manos. La recomendación para una ergonomía óptima incluye equilibrar la altura de la mesa con la postura corporal. Evitar permanecer mucho tiempo en la misma posición. La máquina puede manejarse también de pie.

#### Posición de asiento correcta

Con los brazos en ángulo (90°), las puntas de los dedos pueden tocar la placa-aguja en una posición sentada cómoda.

# 3.3 Conectar la máquina y ponerla en marcha

**1.** Insertar la clavija de conexión del cable de la red eléctrica en la máquina.



- **2.** Insertar el enchufe del cable de la red en la toma de corriente.
- **3.** Encender la máquina con el interruptor principal.

### 3.4 Preparación de la máquina para costura

Debe preparar y ajustar la máquina en función de su proyecto de costura.

Condiciones:

- La máquina está encendida.
- Se han realizado los ajustes de costura. [> Véase la página 46]
- El pedal está conectado. [> Véase la página 27]
- En caso necesario, montar la mesa de extensión.
   [▶ Véase la página 28]
- 2. Montar el alza-prensatelas de rodilla. [► Véase la página 30]
- Si el módulo para bordar está conectado y no se va a retirar, colocar el bastidor de bordado en la posición de costura. [► Véase la página 44]
- Retirar el bastidor de bordado. [► Véase la página 44]
- Seleccionar el modo de costura mediante el menú principal o la página de inicio. [► Véase la página 22]
  - ⇒ Se abre la pantalla de costura. [► Véase la página 51]
- Insertar una placa-aguja apropiada. [► Véase la página 30]
- Insertar una aguja de coser apropiada. [> Véase la página 33]

- 8. Montar un prensatelas adecuado y seleccionar.[▶ Véase la página 41]
- **9.** Preparar y editar el patrón de punto. [► Véase la página 63]
- **10.** Enhebrar un hilo inferior apropiado. [▶ Véase la página 39]
- **11.** Enhebrar un hilo superior apropiado. [▶ Véase la página 35]

#### CONSEJO

Para técnicas de costura y tejidos especiales, el asesor recomendará un prensatelas, una placa-aguja y agujas, así como materiales y ajustes de costura. [• Véase la página 25]

### 3.5 Preparar la máquina para bordar

Deberá preparar y ajustar la máquina en función de su proyecto de bordado.

Condiciones:

- La máquina está encendida.
- Se han realizado los ajustes de bordado. [> Véase la página 48]
- Seleccionar el modo de bordado mediante el menú principal o la página de inicio. [► Véase la página 22]
  - Se abre la pantalla de bordado. [► Véase la página 81]
- 2. Retirar el alza-prensatelas de rodilla.
- **3.** Insertar la placa-aguja de puntada recta. [▶ Véase la página 30]
- Insertar una aguja de bordar apropiada. [► Véase la página 33]
- Montar un prensatelas para bordar adecuado y seleccionar. [► Véase la página 41]
- 6. Montar el módulo para bordar. [► Véase la página 43]
- Montar el bastidor de bordado adecuado. [> Véase la página 44]
- Preparar y editar el patrón de bordado. [► Véase la página 85]
- Enhebrar un hilo inferior apropiado. Para una mayor tensión del hilo inferior, utilizar un canillero con una tensión del hilo alta. [► Véase la página 39]
- **10.** Enhebrar un hilo superior apropiado. [► Véase la página 35]

#### CONSEJO

Para técnicas de bordado y tejidos especiales, el asesor recomendará un prensatelas, una placa-aguja y agujas, así como materiales y ajustes del bordador. [• Véase la página 25]

### 3.6 Pedal

Puede accionar la parte delantera del pedal con la parte delantera del pie y la parte trasera del pedal con el talón. La presión de la parte delantera del pie permite iniciar y detener la máquina. Puede regular la velocidad de costura en función de la fuerza que aplique al pedal. La presión del tacón del pie permite subir y bajar la aguja.

#### CONSEJO

Puede realizar funciones adicionales con la presión del tacón del pie. Puede ajustar las funciones en los ajustes de costura. [> Véase la página 48]

#### Conexión del pedal de mando

- Desenrollar el cable del pedal de mando a la largura deseada.
- **2.** Insertar la clavija del cable en la conexión para el pedal de mando de la máquina.



- **3.** Colocar el pedal en el suelo en una posición cómoda para coser.
- **4.** Si el cable es demasiado largo, enrollar la longitud sobrante.

### 3.7 Almacenamiento de accesorios

En la caja de accesorios puede guardar sus accesorios bien organizados.



Soporte para juegos de agujas
 Soporte para prensatelas sin lente
 Soporte para canillas con tecla de muelle
 Compartimento para prensatelas para ojal con guía de carro #3A
 Soporte para prensatelas con lente
 Cajón, pequeño
 Cajón, grande

- 1. Desplegar las patas y colocar la caja de accesorios.
- 2. Abrir las puertas.



**3.** Insertar los soportes en las ranuras de la caja de accesorios según sea necesario.

#### ATENCIÓN

#### La canilla no está bien guardada

Las superficies rayadas o sucias de los sensores de las canillas pueden provocar un funcionamiento incorrecto del control del hilo inferior.

- Insertar las canillas siempre con la superficie plateada del sensor hacia la derecha en el soporte para canillas.
- **4.** Introducir los accesorios en los soportes y compartimentos correspondientes.

- **5.** Pulsar ligeramente la tecla de muelle hacia abajo para sacar una canilla.
- 6. Guardar piezas pequeñas en los cajones.

### 3.8 Mesa móvil

Es posible ampliar la zona de costura con la mesa de extensión. Esto le permite colocar mejor su proyecto de costura y guiarlo de forma óptima. La ventana de visualización le ofrece una mejor visión de la zona de la lanzadera al cambiar la canilla sin tener que desmontar la mesa. La regla impresa en cm y pulg. le ayuda a alinear y medir diversos proyectos. El punto cero de la regla se encuentra a la altura de la posición central de la aguja.



1 Pata niveladora con tornillo de ajuste 2 Ventana de visualización 3 Regla 4 Tecla de desbloqueo

#### Utilizar la mesa de extensión

- 1. Subir la aguja.
- 2. Subir el prensatelas.
- **3.** Desplegar las patas niveladoras de la mesa de extensión. Comprobar que los tornillos de ajuste no estén demasiado desenroscados.



**4.** Empujar la mesa de extensión debajo del prensatelas y la aguja de izquierda a derecha por encima del brazo libre hasta que encastre.



- 5. Comprobar que las patas niveladoras estén completamente desplegadas.
- 6. Para ajustar la altura de la mesa de extensión, girar los tornillos de ajuste de las patas. Asegurarse de que la mesa de extensión esté nivelada y no esté elevada por encima del brazo libre, sino solo apo-yada.



7. Para retirar la mesa de extensión, pulsar la tecla de desbloqueo hacia abajo y tirar de la mesa de extensión por debajo del prensatelas y la aguja hacia la izquierda.



**8.** Plegar las patas niveladoras.

#### Emplear el tope de borde

Con el tope de borde para la mesa de extensión, puede coser bordes y dobladillos de un ancho homogéneo.



1 Tecla de desbloqueo

Condiciones:

- La mesa de extensión está montada.
- 1. Para montar el tope de borde, pulsar la tecla de desbloqueo y enganchar el tope de borde a la mesa de extensión de delante hacia atrás.
- 2. Para determinar el ancho del borde, pulsar la tecla de desbloqueo y desplazar el tope de borde hacia la derecha o hacia la izquierda hasta la posición deseada.
- **3.** Para retirar el tope de borde, pulsar la tecla de desbloqueo y extraer el tope de borde hacia delante.

### 3.9 Alza-prensatelas de rodilla

Puede utilizar el alza-prensatelas de rodilla para levantar temporalmente el prensatelas, por ejemplo, para mover el proyecto de costura sin levantar las manos del mismo.

Cuando el prensatelas está levantado, puede bajarlo con el alza-prensatelas de rodilla.



Trabajar con el alza-prensatelas de rodilla le aporta las siguientes ventajas:

- Al levantar el prensatelas con el alza-prensatelas de rodilla también se baja el transportador y se libera el tensor del hilo para que pueda mover o retirar fácilmente el proyecto de costura.
- Al bajar el prensatelas con el alza-prensatelas de rodilla, se eleva el transportador tras la primera puntada y, en caso necesario, se activa el tensor del hilo para que pueda seguir cosiendo de forma sencilla.

#### Empleo de alza-prensatelas de rodilla

#### Montar la palanca del alza-prensatelas de rodilla

- 1. Insertar el alza-prensatelas de rodilla hasta el tope en la conexión para el alza-prensatelas de rodilla.
- 2. Ajustar la altura del asiento de manera que el alzaprensatelas de rodilla pueda ser manejado cómodamente con la rodilla.

#### CONSEJO

La posición lateral del alza-prensatelas de rodilla puede ser adaptada por la tienda especializada de BERNINA si fuera necesario.

#### Elevar el prensatelas

- **1.** Desplazar el alza-prensatelas de rodilla con la rodilla hacia la derecha y retener.
  - ➡ El prensatelas se eleva y el transportador desciende.
- **2.** Para volver a bajar el prensatelas, soltar lentamente el alza-prensatelas de rodilla.
  - ➡ El prensatelas desciende y el transportador se eleva.

#### Bajar el prensatelas

- Con el prensatelas levantado, empujar el alza-prensatelas de rodilla completamente hacia la derecha y soltar lentamente.
  - ➡ El prensatelas desciende, el transportador se eleva y se activa la tensión del hilo.

#### 3.10 Placa-aguja

La placa-aguja de 9 mm adjunta es adecuada para la mayoría de los trabajos de costura. Para aplicaciones específicas, por ejemplo PunchWork, puede utilizar placas-aguja especiales. Las placas-aguja especiales están identificadas con un código de color.

- Sin código de color: Placa de aguja de 9 mm
- Naranja: Placa de aguja de puntada recta y Cut-Work
- Amarillo: Placa de aguja PunchWork
- Azul/violeta: Placa de aguja BISR de 5,5 mm

En cada placa-aguja hay grabadas líneas verticales que puede utilizar como regla para guiar el tejido en línea recta. Puede alinear el tejido exactamente en un ángulo de 45° a lo largo de las líneas diagonales. Puede utilizar las líneas horizontales para colocar el tejido a la distancia especificada de la aguja.



Punto de presión para la activación
 Disposición del tejido
 Posición de la aguja
 Regla en cm
 Regla en pulg.
 Código de color
 Sensor

#### Cambiar la placa-aguja

Condiciones:

- La aguja y el prensatelas están elevados.
- **1.** Bloquear la pantalla y las funciones de costura.
- 2. Sacar la aguja y el prensatelas.
- **3.** Apretar la placa-aguja en el punto de presión detrás a la derecha hacia abajo hasta que se desnivele.



4. Sacar la placa-aguja.

**5.** Colocar las aberturas de la placa-aguja nueva por encima de los pernos guía correspondientes y apretar la placa-aguja hacia abajo hasta que encastre.



- 6. Bloquear las funciones de costura y la pantalla.
  - ➡ La máquina reconoce la nueva placa-aguja y la muestra en la barra de estado.
  - La máquina comprueba la compatibilidad de la placa-aguja con la aguja montada y la puntada seleccionada. Si la puntada no puede coserse con la placa-aguja colocada, la puntada se muestra en rojo en la vista previa de puntadas y la máquina no se pone en marcha.

### 3.11 Aguja

Utilice únicamente agujas del sistema 130/705 para su máquina. Seleccione el grosor de la aguja en función del tejido que haya elegido: agujas finas para tejidos finos, agujas fuertes para tejidos gruesos.

- Grosores de aguja 70, 75: tejidos finos
- Grosores de aguja 80, 90: tejidos medios
- Grosores de aguja 100, 110 y 120: tejidos gruesos

Existen diferentes tipos de agujas para diferentes proyectos de costura. Puede reconocer el tipo y el grosor de la aguja por la designación de la aguja, p. ej. **130/705 H-S/70**:



1 705 = émbolo plano
2 130 = largo del vástago
3 H
= Moldura cóncava
4 S = forma de punta
5 70 = grosor de aguja

Encontrará información más detallada sobre las agujas y sus ámbitos de aplicación en el folleto de agujas de BERNINA.

Las agujas se desgastan con el tiempo. Cambie la aguja con regularidad, ya que solo se puede crear una puntada limpia con una punta perfecta.

#### Relación aguja-hilo

La relación aguja-hilo es correcta si durante la costura el hilo se desliza perfectamente por la ranura larga de la aguja y por el ojo de la aguja.

Si el hilo es demasiado fino para la aguja, habrá demasiada holgura en la ranura larga y en el ojo de la aguja. El hilo puede romperse y pueden salir puntos defectuosos.

Si el hilo es demasiado grueso para la aguja, será difícil que pase por el ojo de la aguja y rozará los bordes de la ranura larga. El hilo puede romperse y atascarse.

#### Vista general de agujas

Aguja	Aplicación
Aguja universal 130/705 H 60/8 – 120/19 Con punta ligera- mente redonde- ada.	Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados), prendas de punto, cuero, vinilo, vaquero. Para materiales naturales y sintéticos. Para trabajos de costura gene- rales, cosido de botones y oja- les, cremalleras, dobladillos y pespuntes, costura decorativa, bordado, patchwork, quilting.
Aguja Stretch 130/705 H-S 75/11 – 90/14	Para prendas de punto (jersey, tricot, tejidos de punto, tejidos elásticos). Para trabajos de costura gene- rales, cosido de botones y oja- les, cremalleras, dobladillos y pespuntes, costura decorativa, bordado.

Aguja	Aplicación	Agu	ıja	Aplicación
Aguja para jer- sey/bordar 130/705 H SUK 80/12 Con punta redonda mediana. Aguja para teja- nos	Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados), prendas de punto, plástico. Para trabajos de costura gene- rales, cosido de botones y oja- les, cremalleras, dobladillos y pespuntes, costura decorativa, bordado. Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados), cuero,	Agu dar 130 75/ Con redo ojo y ra anc	Aja para bor- /705 H-E 11 – 90/14 punta punta punda pequeña, de aguja ancho nura de aguja ha.	Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados), prendas de punto. Para hilos gruesos. Para trabajos de costura gene- rales, cosido de botones y oja- les, cremalleras, dobladillos y pespuntes, costura decorativa, bordado.
130/705 H-J 80/12 – 110/18	vaquero/tejano. Para trabajos de costura gene- rales, cosido de botones y oja-	Agu rial	uja para mate- es delicados	Para materiales delicados y sensibles como p. ej. tercio-
Con punta afilada y fina.	les, cremalleras, dobladillos y pespuntes, costura decorativa, bordado, patchwork.	130 70/*	/705 H SES 10 – 90/14	pelo. Para trabajos de costura gene- rales, cosido de botones y oja- les, cremalleras, dobladillos y
<b>Aguja para cuero</b> 130/705 H LR	Para cuero, cuero artificial o materiales similares.	Con punta redonda pequeña.	pespuntes, costura decorativa, bordado, patchwork, quilting.	
90/14, 100/16	Para cremalleras, dobladillos y pespuntes, materiales de difícil deslizamiento.	Aguja para meta- filo 130/705 H META- FIL 80/12	Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados), prendas de punto. Para trabajar hilos especiales y de adorno, espe- cialmente para hilos metálicos.	
Aguja para Microtex 130/705 H-M 60/8 – 110/18	guja para icrotexPara materiales tejidos (ligeros, medios, pesados), plástico, materiales que se deslizan mal como la seda, tejido de micro- fibra, vinilo y materiales reves- tidos.0/8 – 110/18Para trabajos de costura gene- rales, cosido de botones y oja- les, cremalleras, dobladillos y pespuntes, costura decorativa.Para obtener puntos especial- mente rectos durante el pes- punteado de cantos.		Pour proyectos de cos hilos metálicos. Para o llos y pespuntes, costu rativa y bordar. 2 mm	
Con punta espe- cialmente afilada y fina.			Aguja para hilo decorativo 130/705 H-N 80/12 – 100/16	Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados). Para dobladillos y pespuntes, costura decorativa y bordar. Para trabajos de pespunte e hilvanado con varios hilos de costura y también para repaso
<b>Aguja para punto</b> <b>Quilt</b> 130/705 H-Q 75/11 – 90/14	punto       Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados).       Con punta de borredonda mediana y ojo de aguja de 2 mm.         4       patchwork y punto Quilt. Para trabajos de pespunte e hilvanado como p. ej. quilting y patchwork.       Aguja para fieltro medio punta de borredonda mediana y ojo de aguja de 2 mm.         5       Para costura decorativa, de borredonda mediana y ojo de aguja de 2 mm.         2       Mara de borredonda mediana y ojo de aguja de 2 mm.         3       Trabajos de pespunte e hilvanado como p. ej. quilting y patchwork.         5       patchwork.	de bordado.		
Con punta espe-		<b>Agı</b> PUN	<b>uja para fieltro</b>	Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados), vaquero/ tejano.
cialmente fina y ligeramente redon- deada.		Con peq	ueñas.	Para el afieltrado de diversos hilos en tejidos de base.

Aguja	Aplicación
Aguja vainica 130/705 H WING 100/16, 120/20 Con hoja de aguja con extensión tipo ala.	Para materiales tejidos (ligeros, medios, pesados). Para efectos especiales de la costura decorativa y el bor- dado con vainica.
Aguja gemela universal 130/705 H ZWI 70-100 ✓ Separación de las agujas: 1,0/ 1,6/ 2,0/ 2,5/ 3,0/ 4,0/ 6,0/ 8,0	Para dobladillos a vista en teji- dos elásticos, pestañas, cos- tura decorativa.
Aguja gemela Stretch 130/705 H-S ZWI 75 Separación de las agujas: 2,5/ 4,0	Para dobladillos a vista en teji- dos elásticos, pestañas, cos- tura decorativa.
Aguja gemela vainica 130/705 H ZWIHO 100 Separación de las agujas: 2,5	Para efectos especiales en el bordado vainica.
Aguja trilliza uni- versal 130/705 H DRI 80	Para dobladillos a vista en teji- dos elásticos, costura decora- tiva.

#### Cambio de la aguja

- 1. Subir la aguja.
- 2. Bloquear la pantalla y las funciones de costura.
- **3.** Aflojar el tornillo de la aguja con el destornillador Torx gris y tirar de la aguja hacia abajo.



- 4. Introducir la aguja nueva con la parte plana mirando hacia atrás hasta el tope del soporte y retener.
- 5. Apretar el tornillo de la aguja.
- 6. Bloquear las funciones de costura y la pantalla.
- 7. Tocar el icono de estado Placa-aguja y aguja 💷 🛛 y seleccionar la aguja montada en el área Vista general de agujas. [> Véase la página 33]

#### Placa-aguja y aguja

Coser | Placa-aguja y aguja ||



1 Placa-aguja detectada 2 Aguja seleccionada 3 Vista general de agujas 4 Vista general de placas-aguja 5 Nota de aguja 6 Filtro Recomendación

La máquina reconoce automáticamente la placa-aguja instalada y la muestra en la barra de estado y en el área Placa-aguja detectada.



#### Α V

#### $\times$

Separación de las agujas: 3,0

En las áreas **Vista general de placas-aguja** y **Vista general de agujas** se muestran las placas-aguja y las agujas compatibles con la máquina.

Las placas-aguja y las agujas recomendadas están etiquetadas con el símbolo  ${\rm Recomendación} \ {\rm theta}$  .

Para que la máquina compruebe la compatibilidad de puntada, prensatelas, aguja y placa-aguja, debe seleccionar la aguja montada en el área **Vista general de agujas**. La aguja seleccionada se muestra en el área **Aguja seleccionada** y en la barra de estado. Si la aguja seleccionada no se puede utilizar con la placaaguja o el prensatelas, se muestra un error.

#### Recomendación

Puede utilizar la función **Recomendación**  $\swarrow$  para filtrar la vista general según las placas-aguja y las agujas recomendadas.

#### Nota de aguja

Con la función **Nota de aguja**  $\Rightarrow$  puede anotar el tipo y el grosor de la aguja montada. Si ha olvidado qué aguja está montada, puede consultarlo en cualquier momento.

#### Posición de la aguja

Puede ajustar la posición de la aguja de las siguientes maneras:

- Tecla Posición de la aguja arriba/abajo <sup>1</sup>/<sub>↓</sub>: elevar o bajar la aguja.
- Teclas Posición de la aguja izquierda/derecha : desplazar la aguja 5 posiciones a la izquierda o a la derecha del centro.
- Icono de estado Parada de aguja <u>1</u>: ajustar la posición de la aguja hacia arriba o hacia abajo al detener la máquina en el modo de costura.

## 3.12 Montaje del guía-hilo extraíble

Para coser y bordar, BERNINA recomienda utilizar los portabobinas verticales junto con el guía-hilo extraíble. El guía-hilo extraíble garantiza una extracción limpia del hilo de las bobinas.  Introducir el guía-hilo en la abertura prevista para ello y presionar hacia abajo hasta que quede firmemente asentado.



2. Abatir el guía-hilo y encajarlo en la ranura. Alinear el guía-hilo de modo que los ojales traseros queden exactamente encima de los portabobinas verticales.



**3.** Introducir el guía-hilo hacia arriba hasta el tope. Girar ligeramente la barra para que encajen las levas de bloqueo.



### 3.13 Hilo superior

El hilo debe coincidir con el tejido elegido en cuanto a calidad, grosor y material. Para obtener resultados de costura óptimos, BERNINA recomienda adquirir hilos de alta calidad.

- Los hilos de algodón son especialmente adecuados para coser proyectos decorativos de tela de algodón, como colchas de patchwork. Como los hilos de algodón no son especialmente resistentes a la rotura, también pueden utilizarse para hilvanes y para costuras deshilachadas. Sin embargo, no deben utilizarse para costuras que deban ser especialmente resistentes.
- Los hilos de algodón mercerizados tienen un brillo fino y no cambian sus características después del lavado.
- Los hilos de poliéster se distinguen por su alta resistencia a la rotura y son especialmente sólidos a la luz. Los hilos de poliéster son más elásticos que los hilos de algodón y se recomienda utilizarlos allí donde se necesita una costura fuerte y elástica.
- Los hilos de rayón/viscosa se caracterizan por un gran brillo. Los hilos de rayón/viscosa son adecuados especialmente para puntos decorativos y les dan un efecto mucho más bonito.

#### Enhebrado de una aguja individual

Para obtener una costura impecable y evitar que los hilos se enreden, debe enhebrar correctamente el hilo superior.

El recorrido del hilo para enhebrar está marcado en la máquina con flechas y numerado según la secuencia de pasos.

Condiciones:

- El guía-hilo extraíble está montado. [> Véase la página 34]
- Se coloca una base esponjosa en cada uno de los portabobinas verticales.
- **1.** Elevar el prensatelas de modo que los tensores del hilo estén abiertos y el hilo pueda deslizarse fácilmente entre ellos.
- **2.** Subir la aguja para que el hilo pueda introducirse fácilmente en el tira-hilo.
- 3. Bloquear la pantalla y las funciones de costura.
- 4. Colocar la bobina en el portabobinas vertical.

**5.** Tirar del hilo hacia arriba y de derecha a izquierda a través de los dos ojales situados verticalmente sobre el guía-hilo.



**6.** Pasar el hilo por el ojal de derecha a izquierda.



 Sujetar el hilo con la mano derecha y, con la mano izquierda, tirar de él firmemente por debajo del guía-hilo hacia la parte delantera de la máquina.



**8.** Guiar el hilo hacia abajo pasando por el tensor del hilo situado a la derecha.



**9.** Guiar el hilo de abajo hacia arriba alrededor de la protección del tira-hilo.



**10.** Pasar el hilo por el tira-hilo y guiarlo hacia abajo. Comprobar que el hilo pase por debajo del panel lateral izquierdo.



**11.** Guiar el hilo de derecha a izquierda por detrás de los 2 guía-hilos del área de la aguja.



#### ATENCIÓN

### Daños en el enhebrador automático de agujas o la aguja

Las agujas finas pueden romperse al utilizar el enhebrador automático.

El gancho enhebrador del enhebrador automático de agujas puede resultar dañado.

- Utilizar el enhebrador automático de agujas solo con agujas de tamaño 70 o superior.
- Enhebrar siempre las agujas del tamaño 60 a mano.
- Pasar el hilo por la pinza de hilo del enhebrador automático de agujas y cortar de atrás hacia delante con el cortahílos.



- **13.** Bloquear las funciones de costura y la pantalla.
- 14. Presionar el botón Enhebrador automático ⊕ .
   ⇒ El hilo se enhebra en la aguja.

#### Notas sobre el enhebrador automático de agujas

- El enhebrador automático de agujas sirve únicamente para enhebrar una aguja individual. Enhebrar siempre las agujas gemelas y trillizas a mano.
- El enhebrador automático de agujas es adecuado para agujas a partir del grosor 70. Enhebrar a mano las agujas más finas.
- El enhebrador automático de agujas no es compatible con los siguientes prensatelas. Si utiliza uno de estos prensatelas, enhebre la aguja a mano.
  - Punch Tool #45
  - Prensatelas doble arrastre #50
  - Prensatelas con rueda #55
  - Prensatelas Ruler ajustable #72
  - Embudo ribeteador #85
  - Prensatelas plisador #86
  - Pie para dispositivo cose y corta #90
#### Enhebrar la aguja gemela

Para enhebrar una aguja gemela, enhebre ambos hilos uno tras otro siguiendo las instrucciones de la aguja individual. Empezar con la aguja izquierda. [> Véase la página 35]

Tenga en cuenta las siguientes divergencias:

Condiciones:

- Se coloca una base esponjosa en cada uno de los portabobinas verticales.
- **1.** Colocar la bobina para la aguja izquierda en el portabobinas izquierdo y la bobina para la aguja derecha en el portabobinas central.
- **2.** Guiar los dos hilos superiores hasta el tensor del hilo como al enhebrar la aguja individual.
- **3.** Guiar el hilo de la aguja izquierda hacia abajo por el lado izquierdo del tensor del hilo y el hilo de la aguja derecha hacia abajo por el lado derecho del tensor del hilo.



- **4.** Guiar los hilos hasta la aguja como al enhebrar la aguja individual.
- 5. Enhebrar ambas agujas a mano.

#### Enhebrar la aguja trilliza

Para enhebrar una aguja trilliza, enhebre los 3 hilos uno tras otro siguiendo las instrucciones de la aguja individual. Empezar con la aguja izquierda. [▶ Véase la página 35]

Tenga en cuenta las siguientes divergencias:

Condiciones:

- Se coloca una base esponjosa en cada uno de los portabobinas verticales.
- 1. Colocar la bobina para la aguja izquierda en el portabobinas izquierdo, la bobina para la aguja central en el portabobinas central y la bobina para la aguja derecha en el portabobinas derecho.
- 2. Guiar los hilos hasta el tensor de hilo como al enhebrar la aguja individual.

**3.** Guiar los hilos para la aguja izquierda y la aguja central hacia abajo por el lado izquierdo del tensor del hilo y el hilo para la aguja derecha hacia abajo por el lado derecho del tensor del hilo.



- **4.** Guiar los hilos hasta la aguja como al enhebrar la aguja individual.
- 5. Enhebrar todas las agujas a mano.

#### Enhebrar hilos especiales

Los hilos especiales, como los hilos de torsión floja y los hilos metálicos, pueden ser más difíciles de enhebrar. El lubricador/refrigerador de hilo y el líquido especial de silicona evitan que los hilos delicados se rasguen o se rompan, lo que facilita el manejo de los hilos especiales.

- 1. Colocar el lubricador/refrigerador de hilo en la abertura prevista y humedecer las superficies de fieltro con un poco de líquido de silicona.
- **2.** Guiar el hilo a través de las superficies de fieltro del lubricador/refrigerador de hilo.



- **3.** Guiar el hilo hasta la aguja como al enhebrar la aguja individual. [▶ Véase la página 35]
- 4. enhebrar la aguja manualmente.

#### **Mi BERNINA**

## 3 Instalación de la máquina

#### Utilizar el portabobinas horizontal

Una base esponjosa y una arandela guía-hilo en el portabobinas horizontal garantizan un deslizamiento uniforme del hilo. La base esponjosa impide que la bobina gire demasiado rápido. La arandela guía-hilo garantiza que la bobina se mantenga en su sitio y que el hilo se extraiga de la bobina sin enredarse. Las arandelas guíahilo están disponibles en varios tamaños.



**1** Base esponjosa **2** Portabobinas **3** Arandela guíahilo

- **1.** Poner una base esponjosa en el portabobinas.
- 2. Meter la bobina de hilo en el portabobinas.
- **3.** Seleccionar una arandela guía-hilo que coincida con el diámetro de la bobina y colocarla en el portabobinas. La bobina no debe girar. El hilo debe salir uniformemente.
- **4.** Para hilos lisos, colocar una red para la bobina por encima de la bobina.



**5.** Guiar el hilo directamente al guía-hilo posterior y continuar enhebrando. [▶ Véase la página 35]



### 3.14 Hilo inferior

Para trabajos generales de costura, recomendamos utilizar el mismo hilo para el hilo superior y el hilo inferior. Si utiliza el asesor de costura, se le recomendarán los hilos adecuados para las distintas aplicaciones.

#### Devanado del hilo inferior

El recorrido del hilo para devanar el hilo inferior está marcado en la máquina con líneas de puntos y numerado.

1. Insertar la canilla vacía en el eje del devanador de manera que las superficies del sensor plateadas estén mirando hacia abajo.



2. Colocar la bobina de hilo en el portabobinas derecho vertical.

**3.** Tirar del hilo hacia arriba e introducirlo de atrás hacia delante en los 2 ojales del guía-hilo situado encima.



4. Pasar el hilo por el ojal de derecha a izquierda.



**5.** Pasar el hilo una vez en el sentido de la flecha alrededor del pretensador del devanador de canilla.



**6.** Enrollar el hilo 2 o 3 veces alrededor de la canilla en el sentido de la flecha y cortarlo con el cortahílos situado en el pestillo de mando.



7. Presionar el pestillo de mando contra la canilla.



- ➡ Cuando la máquina empieza a bobinar, la velocidad puede ajustarse en la pantalla.
- ➡ El proceso de bobinado se muestra en la barra de estado.
- ➡ El bobinado se detiene automáticamente cuando la canilla se llena.
- **8.** Para detener el bobinado antes de tiempo, apretar el pestillo de mando hacia la derecha.
- 9. Extraer la canilla y cortar el hilo con el cortahílos.

#### Enhebrar el hilo inferior

- 1. Subir la aguja.
- **2.** Subir el prensatelas.
- 3. Bloquear la pantalla y las funciones de costura.
- **4.** Abrir la tapa de la lanzadera.

**5.** Apretar el trinquete de desbloqueo en la parte derecha del canillero y retirar el canillero.



- 6. Sacar la canilla del canillero.
- 7. Insertar una nueva canilla de forma que las superficies del sensor plateadas estén dentro del canillero.



8. Guiar el hilo por la izquierda a través de la ranura.



**9.** Tirar del hilo por debajo del muelle y por debajo de los dos guía-hilos.



- **10.** Para insertar el canillero, sujetar el canillero de manera que el alambre del guía-hilo mire hacia arriba.
- **11.** Colocar el canillero. Apretar en el lado izquierdo del canillero hasta que el canillero encastre.



12. Pasar el hilo por el cortahílos y cortarlo.



13. Cerrar la tapa de la lanzadera.

### 3.15 Prensatelas

#### Subir/bajar el prensatelas

El prensatelas baja automáticamente al iniciarse la costura.

- ▶ Presionar el botón **Prensatelas arriba/abajo** 🖓
  - ⇒ Dependiendo de la posición inicial, el prensatelas se eleva completamente o se baja hasta la posición flotante ajustada.

#### CONSEJO

Cuando el prensatelas está levantado, puede bajarlo también con el alza-prensatelas de rodilla.

#### Cambio del prensatelas

- 1. Subir la aguja.
- 2. Subir el prensatelas.
- **3.** Bloquear la pantalla y las funciones de costura.
- **4.** Presionar la palanca de fijación hacia arriba y tirar del prensatelas lateralmente hacia abajo.



- **5.** Meter el prensatelas nuevo por debajo en la sujeción y presionar la palanca de fijación hacia abajo.
- **6.** Bloquear las funciones de costura y la pantalla.

#### Montaje del regulador de puntadas BERNINA (BSR)

Condiciones:

 La pantalla y las funciones de costura están bloqueadas. **1.** Montar el prensatelas BSR.



**2.** Enchufar el cable del prensatelas en la conexión BSR.



 Bloquear las funciones de costura y la pantalla.
 ⇒ La función Modo BSR está conectada y se muestran los ajustes BSR.

#### Selección de prensatelas

Coser ∦ ► Prensatelas 1



1 Prensatelas seleccionado 2 Búsqueda 3 Recomendación 4 Vista general de los prensatelas

El prensatelas recomendado para el patrón de punto o el patrón de bordado seleccionado se muestra en la barra de estado.

En el área **Vista general de los prensatelas** se muestran los prensatelas compatibles con la máquina. Los prensatelas recomendados están marcados con el símbolo **Recomendación**  $\frac{1}{\sqrt{3}}$ .

Para que la máquina compruebe la compatibilidad de puntada, prensatelas, aguja y placa-aguja, debe seleccionar el prensatelas montado en el área **Vista general de los prensatelas**. El prensatelas seleccionado se muestra en el área **Prensatelas seleccionado** y en la barra de estado.

Si el patrón de punto o el patrón de bordado no son compatibles con el prensatelas seleccionado, pueden producirse colisiones: se muestra un error, la puntada en la vista previa de puntadas aparece en rojo y la máquina no se pone en marcha.

#### **Búsqueda**

La función **Búsqueda**  $\bigcirc$  le permite buscar el prensatelas montado utilizando el número de prensatelas.

#### Recomendación

Puede utilizar la función **Recomendación**  $\precsim$  para filtrar la vista general de los prensatelas recomendados.

#### Presión del prensatelas

#### Coser 🕴 🕨 Presión del prensatelas 🕮

La presión del prensatelas tiene un ajuste estándar para trabajar con tejidos de grosor medio. Los tejidos gruesos son más fáciles de mover bajo el prensatelas con una menor presión del prensatelas. Con tejidos finos, una mayor presión del prensatelas evita que el tejido se deslice con demasiada facilidad.

Puede utilizar una prueba de costura para comprobar cómo se transporta el tejido antes de empezar. Si el tejido solo avanza con resistencia, puede reducir la presión del prensatelas. Si el tejido resbala fácilmente bajo el prensatelas, puede aumentar la presión del prensatelas.

Las recomendaciones para ajustar la presión del prensatelas para diferentes tipos de tejido y técnicas de costura se pueden encontrar en el asesor del centro de ayuda.

### 3.16 Transporte de tela

#### Transportador

Coser || Transportador .....

El transportador desplaza el tejido por debajo del prensatelas. Para que el tejido avance de forma uniforme, el prensatelas debe estar en posición horizontal. Para igualar la altura de costura, puede colocar una o más plaquitas de nivelación de altura bajo el prensatelas delante o detrás de la aguja según sea necesario.

El transportador puede bajarse para aplicaciones en las que el tejido debe guiarse libremente.

En el modo de costura, puede bajar y subir el transportador manualmente mediante el icono **Transportador** ..... de la barra de estado. El transportador se baja automáticamente en los modos bordado, BISR y BSR.

#### **Transporte superior**

El transporte dual BERNINA transporta el tejido desde arriba. Esto garantiza un transporte más uniforme para muchas aplicaciones.

- Cosido de dobladillos y cremalleras
- Manipulación de tejidos difíciles como el terciopelo y el satén
- Combinaciones de patrones, rayas y cuadros a juego
- Materiales tejidos y vellón
- Patchwork: unión precisa, quilting y ribetes

**Nota**: El transporte dual BERNINA solo se puede utilizar con prensatelas etiquetados con la letra «D».

## Encender/apagar Transporte dual de BERNINA

#### Conectar el transporte dual de BERNINA

- **1.** Subir el prensatelas.
- 2. Colocar el prensatelas con la letra «D».

**3.** Apretar el transportador superior hacia abajo hasta que encastre.



#### Desconectar el transporte dual de BERNINA

- **1.** Subir el prensatelas.
- **2.** Tirar del transportador superior hacia abajo y deslizarlo hacia atrás.



### 3.17 Módulo para bordar

#### Conectar y retirar el módulo para bordar

#### Conexión del módulo para bordar

Condiciones:

- La superficie de trabajo es lo suficientemente grande y estable para la máquina y el módulo para bordado.
- Hay espacio suficiente para que el brazo para bordar se mueva libremente.
- **1.** Levantar el módulo para bordar por la parte izquierda.

2. Empujar el módulo para bordar cuidadosamente de izquierda a derecha en la conexión del módulo para bordar de la máquina y bajarlo.



#### ATENCIÓN

## Levantar o mover la máquina con el módulo para bordar conectado

Daños en la conexión del módulo para bordar y máquina.

 Retire el módulo para bordar antes de levantar o mover la máquina.

#### Retirar el módulo para bordar

 Levantar el módulo para bordar por la parte izquierda y extraer con cuidado hacia la izquierda.



#### Preparación del bastidor de bordado

Preparar el bastidor de bordado siguiendo las instrucciones del bastidor. Puede descargar las instrucciones para bastidores de bordar en <u>www.bernina.com</u>.

#### **Mi BERNINA**

## 3 Instalación de la máquina

#### Montar y retirar el bastidor de bordado

Montar el bastidor de bordado



1 Pulsadores 2 Bastidor de bordado

- **1.** Subir la aguja.
- 2. Subir el prensatelas.
- **3.** Colocar el bastidor con la parte del derecho del tejido hacia arriba y el acoplamiento del bastidor hacia la izquierda.
- **4.** Colocar el bastidor de bordado debajo del prensatelas.
- **5.** Presionar las teclas del acoplamiento del bastidor una contra la otra.
- 6. Colocar el bastidor de bordado sobre el acoplamiento del brazo para bordar.
- **7.** Apretar el bastidor de bordado hacia abajo hasta que encastre.
- 8. Soltar las teclas de presión.
- 9. Seleccionar el bastidor de bordado en la máquina.[► Véase la página 44]
- Antes de la primera utilización del bastidor de bordado o cuando la posición de la aguja y el centro del bastidor de bordado no coincidan, ajustar el bastidor de bordado a la máquina. [► Véase la página 49]

#### Extracción del bastidor de bordado

- **1.** Presionar las teclas del acoplamiento del bastidor una contra la otra.
- 2. Sacar el bastidor hacia arriba.

#### Vista general de bastidores de bordado

Bordado () ► Bastidor de bordado ()



1 Bastidor de bordado seleccionado 2 Desplazamiento del bastidor de bordado 3 Selección del bastidor

#### Bastidor de bordado seleccionado

La máquina reconoce automáticamente el bastidor de bordado instalado y lo muestra en la barra de estado y en el área **Bastidor de bordado seleccionado** sobre fondo oscuro.

Si no está montado ningún bastidor de bordado, en el área **Selección del bastidor** se preseleccionará un bastidor de bordado adecuado al tamaño del patrón de bordado. El bastidor de bordado seleccionado se mostrará sobre fondo claro.

#### Desplazamiento del bastidor de bordado

En el área **Desplazamiento del bastidor de bordado** podrá desplazar el bastidor de bordado montado hacia posiciones concretas.

- Centrado : para un enhebrado más sencillo de la aguja.
- Posición de costura ().º : para coser sin tener que retirar el módulo para bordar. Si está montado un bastidor de bordado, se le solicitará que lo retire.
- Detrás (): para un acceso sencillo a la zona de la lanzadera.

#### Selección del bastidor

En el área **Selección del bastidor** se muestran todos los bastidores de bordado compatibles con la máquina. Para preparar el patrón de bordado puede seleccionar un bastidor de bordado adecuado antes de montar el bastidor de bordado.

### 3.18 Ajustes de la máquina

#### Nombre de la máquina

Ajustes † → Máquina 🖅 → Información → Identificador → Nombre de la máquina

Con el ajuste puede introducir el nombre con el que se muestra la máquina en una red WiFi.

#### Uso de datos

Ajustes ‡↓ ► Máquina 🖅 ► Información ► Uso de datos

Con el ajuste **Uso de datos** puede aceptar o rechazar el uso de datos de usuario anónimos por parte de BERNINA para la mejora de los productos.

#### Funciones de control

#### Ajustes †↓ ► Máquina 🗁 ► Funciones de control

La máquina posee sensores de control que advierten de si el hilo superior o el hilo inferior se ha roto o se ha salido. Con el ajuste **Funciones de control** puede conectar o desconectar el control del hilo superior o inferior.

#### Señales acústicas

#### Ajustes †↓† ► Máquina 🖆 ► Señales acústicas

Puede utilizar el ajuste **Señales acústicas** para activar y desactivar las señales acústicas.

Si las señales acústicas están generalmente activadas, puede realizar los siguientes ajustes:

- Señales acústicas (1) : ajustar el volumen de las señales.
- Selección de puntos 

   : seleccionar distintas señales acústicas y activar y desactivar la señal acústica.
- Funciones e iconos 🖉 : seleccionar distintas señales acústicas y activar y desactivar la señal acústica.
- Regulación de puntadas 2 : activar y desactivar la señal acústica.

#### Brillo de pantalla

Ajustes †‡† ► Máquina 🖅 ► Pantalla y luz de costura ► Pantalla

El ajuste **Brillo de pantalla** le permite configurar el brillo de la pantalla.

#### Luz de costura

Ajustes †↓† ► Máquina 🖅 ► Pantalla y luz de costura ► Luz de costura

Los ajustes **Brazo libre** (2)° y **Área de la aguja** (2)° le permiten encender y apagar la luz de costura por encima del brazo libre y de la zona de la aguja de manera independiente entre sí y ajustar la intensidad de la luces de costura.

#### Fecha y hora

Ajustes † → Máquina 🖅 ► Fecha, hora y recordatorio

El ajuste **Fecha y hora** le permite seleccionar el formato horario y ajustar la fecha y la hora de forma manual o automática.

#### Recordatorio

Ajustes ‡↓ ► Máquina 🖾 ► Fecha, hora y recordatorio

El ajuste **Recordatorio**  $\bigcirc$  le permite activar un recordatorio y ajustar la siguiente información:

- Hora de recordatorio
- Señales acústicas
- Mensaje de recordatorio

#### **Conexión WiFi**

#### Ajustes 👭 ► Máquina 🖅 ► Conexión WiFi

Puede conectar la máquina a una red WiFi. Esto le permite transferir patrones de bordado desde el software de bordado BERNINA a la máquina, seguir el proceso de bordado en la app BERNINA Stitchout o visualizar contenidos del Centro de ayuda en una tableta. Puede utilizar el ajuste **WiFi** para encender y apagar la conexión WiFi. La máquina muestra a qué red está conectada.

En la lista **Redes disponibles (2,4 GHz)** se muestran todas las redes disponibles. Puede conectar la máquina a cualquier red WiFi disponible. Para las redes protegidas, debe identificarse con una contraseña.

Una vez configurada la conexión WiFi, puede activarla y desactivarla mediante la barra de estado.

### 3.19 Ajustes personales

#### Texto de saludo

Ajustes ₩ ► Personales ♡ ► Texto de saludo

Con el ajuste **Texto de saludo** puede introducir el texto que se muestra al conectar la máquina.

#### Color de fondo

Ajustes ↓↓↓ ► Personales ♡ ► Color de fondo

Con el ajuste **Color de fondo** puede seleccionar un esquema de color para su pantalla.

#### Idioma

#### Ajustes ¦↓↓ ► Personales ♡ ► Idioma

El ajuste **Idioma** le permite configurar el idioma de la interfaz de usuario.

#### Datos del distribuidor

Ajustes ₩ ► Personales ♡ ► Datos del distribuidor

Con el ajuste **Datos del distribuidor** puede introducir la dirección de su distribuidor BERNINA para poder consultarla en cualquier momento que sea preciso.

### 3.20 Ajustes de costura

#### Tensión del hilo superior

#### Ajustes ₩ ► Coser ₩ ► Tensión del hilo superior

En la fábrica BERNINA se ha regulado la tensión del hilo superior de manera óptima. Para ello se utiliza, como hilo superior e inferior, hilo Metrosene/Seralon de Mettler del grosor 100/2.

Si se utilizan otros hilos de coser, pueden producirse irregularidades en la tensión del hilo superior. Puede modificar el ajuste estándar en los ajustes de costura. Este ajuste se aplica a todas las puntadas y se mantiene cuando se apaga la máquina.

Cuanto más alta es la tensión del hilo superior, más tensado está el hilo superior y el hilo inferior se mete más en el tejido. Cuanto más baja es la tensión del hilo superior, menos tensado está el hilo superior y el hilo inferior se introduce menos en el tejido.

᠆ᠿᠿ

#### Aspecto óptimo de la puntada El enlazamiento del hilo se

encuentra en el centro del tejido.

#### Tensión del hilo superior demasiado elevada

Debido a ello, el hilo inferior se introduce más en el tejido.

#### Tensión del hilo superior demasiado baia

Debido a ello, el hilo superior se introduce más en el tejido.

#### CONSEJO

#### Velocidad de la costura

#### Ajustes <sup>†</sup>↓<sup>†</sup> ► Coser <sup>†</sup>↓ ► Velocidad de la costura

Puede utilizar el ajuste **Velocidad de la costura** para limitar la velocidad máxima de costura. Este ajuste se mantiene cuando se apaga la máquina.

La velocidad de costura se especifica en puntadas por minuto. La velocidad de costura máxima es de 1200 puntadas por minuto.

#### Puntadas de remate

#### Ajustes ₩ ► Coser 🕴 ► Puntadas de remate

La función **Puntadas de remate** le permite ajustar si deben coserse puntos de remate automáticamente al inicio de la costura.

#### Posición flotante del prensatelas

Ajustes ₩ ► Coser ₩ ► Posición flotante del prensatelas

El ajuste **Posición flotante del prensatelas** le permite ajustar la altura a la que se eleva el prensatelas cuando la máquina se detiene con la posición de la aguja en la parte inferior. Existen las siguientes opciones:

- **Baja**: el prensatelas permanece bajado.
- Media: el prensatelas se eleva a media altura.
- Alta: el prensatelas se eleva.

#### Teclas de función

#### Ajustes †↓† ► Coser 11 ► Teclas de función

Con el ajuste **Teclas de función** es posible programar funciones adicionales para las siguientes teclas:

- Final del patrón
- Remate
- Prensatelas arriba/abajo
- Cortahílos
- Costura hacia atrás

#### Final del patrón

## Ajustes †↓ ► Coser ↓ ► Teclas de función ► Final del patrón

Puede utilizar el ajuste **Final del patrón** para especificar qué funciones se ejecutan adicionalmente al pulsar la tecla **Final del patrón**  $\measuredangle$ ... Existen las siguientes funciones:

- Remate
- Cortar hilo superior e inferior
- Subir el prensatelas

Las funciones se pueden combinar entre sí.

#### Remate

Con la función **Remate**  $\bigcirc$ - puede activar o desactivar la costura de puntos de remate.

#### Puntadas de remate

Si la función **Remate** está activada, puede ajustar cómo se cosen los puntos de remate. Existen las siguientes opciones:

- Puntos de remate en el sitio: se cosen puntos de remate en ese punto.
- Puntadas continuas: se cosen puntos de remate uno tras otro.

Si ha seleccionado el ajuste **Puntadas continuas** ; , puede ajustar el número de puntos de remate.

#### Cortar hilo superior e inferior

Con la función **Cortar hilo superior e inferior**  $\checkmark$  puede activar y desactivar el corte de hilo.

#### Subir el prensatelas

Con la función **Subir el prensatelas**  $\underline{\mathbb{T}}$  puede activar y desactivar la elevación del prensatelas.

#### Remate

#### Ajustes 👭 ► Coser 🕴 ► Teclas de función ► Remate

Puede utilizar el ajuste **Remate** para especificar qué función se ejecuta al pulsar la tecla **Remate** ->>- . Existen las siguientes funciones:

- Puntos de remate en el sitio: se cosen puntos de remate en ese punto.
- Puntadas continuas: se cosen puntos de remate uno tras otro.

Si ha seleccionado el ajuste **Puntadas continuas** | , puede ajustar el número de puntos de remate.

#### Prensatelas arriba/abajo

#### Ajustes †↓† ► Coser ↓ ► Teclas de función ► Prensatelas arriba/abajo

Con el ajuste **Altura del prensatelas** puede regular la altura a la que se eleva el prensatelas al pulsar la tecla **Prensatelas arriba/abajo** T<sup>\*</sup>. Dependiendo del grosor del tejido, puede elevar el prensatelas entre 0 y 7 mm.

#### **Corta-hilos**

Ajustes †↓↑ ► Coser ↓ ► Teclas de función ► Cortahilos

Puede utilizar el ajuste **Corta-hilos** para especificar si se cosen adicionalmente puntos de remate al pulsar la tecla **Corta-hilos** >8.

#### Remate

Con la función **Remate**  $\bigcirc$ - puede activar o desactivar la costura de puntos de remate.

#### Puntadas de remate

Si la función **Remate** está activada, puede ajustar cómo se cosen los puntos de remate. Existen las siguientes opciones:

- Puntos de remate en el sitio: se cosen puntos de remate en ese punto.
- Puntadas continuas: se cosen puntos de remate uno tras otro.

Si ha seleccionado el ajuste **Puntadas continuas** ; , puede ajustar el número de puntos de remate.

#### Costura hacia atrás

Ajustes †↓† ► Coser ↓ ► Teclas de función ► Costura hacia atrás

Puede utilizar el ajuste **Costura hacia atrás** para regular la forma en que la máquina cose hacia atrás cuando se pulsa la tecla **Costura hacia atrás**  $\bigcirc$  . Existen las siguientes funciones:

- Hacia atrás () : la máquina cose hacia atrás.
- Hacia atrás punto por punto: la máquina cose el patrón de punto hacia atrás puntada a puntada según las puntadas cosidas. Este ajuste es idóneo para puntos decorativos.

#### Pedal

#### Ajustes ¦↓↓ ► Coser |↓ ► Pedal

Para la presión del tacón del pie en el pedal de mando se establece el ajuste estándar **Elevación o bajada de la aguja** []<sup>+</sup><sub>+</sub>. Puede desactivar y activar la función estándar o activar y ajustar una combinación de las siguientes funciones:

#### Remate

Con la función **Remate**  $\bigcirc$ - puede activar o desactivar la costura de puntos de remate.

#### Puntadas de remate

Si la función **Remate** está activada, puede ajustar cómo se cosen los puntos de remate. Existen las siguientes opciones:

- Puntos de remate en el sitio: se cosen puntos de remate en ese punto.
- Puntadas continuas: se cosen puntos de remate uno tras otro.

Si ha seleccionado el ajuste **Puntadas continuas** ; , puede ajustar el número de puntos de remate.

#### Cortar hilo superior e inferior

Con la función **Cortar hilo superior e inferior**  $\checkmark$  puede activar y desactivar el corte de hilo.

#### Subir el prensatelas

Con la función **Subir el prensatelas** <u>∰</u> puede activar y desactivar la elevación del prensatelas.

#### Calibrado del prensatelas para ojales

Ajustes ₩ ► Coser ₩ ► Calibrado del prensatelas para ojales

El prensatelas para ojal con guía de carro #3A y la máquina están adaptados entre sí y solo deben utilizarse juntos. Un prensatelas para ojal con guía de carro nuevo debe calibrarse en los ajustes de costura antes de utilizarlo con la máquina por primera vez.

Condiciones:

- La aguja no está enhebrada.
- **1.** Abrir el ajuste **Calibrado del prensatelas para ojales**.
- 2. Montar y bajar el prensatelas para ojales con medidor #3A.
- 3. Presionar el botón Start/Stop ••.
  - ⇒ La máquina mueve el prensatelas para ojal con guía de carro hacia delante y hacia atrás y muestra el calibrado correcto.

# 3.21 Regulaciones para el bordado

#### Tensión del hilo superior

#### Ajustes ₩ ► Bordado () ► Tensión del hilo superior

En la fábrica BERNINA se ha regulado la tensión del hilo superior de manera óptima. Para ello se utiliza, como hilo superior e inferior, hilo Metrosene/Seralon de Mettler del grosor 100/2.

Si se utilizan otros hilos de coser, pueden producirse irregularidades en la tensión del hilo superior. Puede modificar el ajuste estándar en los ajustes de bordado. Este ajuste se aplica a todas los patrones de bordado y se mantiene cuando se apaga la máquina.

Cuanto más alta es la tensión del hilo superior, más tensado está el hilo superior y el hilo inferior se mete más en el tejido. Cuanto más baja es la tensión del hilo superior, menos tensado está el hilo superior y el hilo inferior se introduce menos en el tejido.

#### CONSEJO

Para una mayor tensión del hilo inferior, utilice un canillero con una tensión del hilo alta (HTTBC).

#### Velocidad de bordado

#### Ajustes ₩ ► Bordado () ► Velocidad de bordado

La velocidad de bordado se especifica en puntadas por minuto. La velocidad de bordado máxima es de 1000 puntadas por minuto.

Puede utilizar el ajuste **Velocidad de bordado** para limitar la velocidad máxima de bordado. Este ajuste se mantiene cuando se apaga la máquina.

#### CONSEJO

Puede modificar la velocidad de bordado también durante el bordado con el pedal de mando o con el regulador de velocidad. Puede activar la velocidad máxima de bordado para el patrón de bordado actual mientras borda con la función **Rápido** (Scherichter).

#### Colocación de patrones de bordado

Ajustes †↓↑ ► Bordado ① ► Colocación de patrones de bordado

El ajuste **Colocación de patrones de bordado** le permite ajustar la colocación estándar de patrones de bordado en el bastidor de bordado.

Los patrones de bordado pueden colocarse en el centro del bastidor (estándar) o en la posición guardada. La posición guardada corresponde o bien a la posición del patrón de bordado cuando se guarda en la carpeta propia o bien a la posición guardada en el software de bordado BERNINA. Este ajuste se mantiene cuando se apaga la máquina.

#### Ajuste del bastidor de bordado

Ajustes <sup>†</sup>↓<sup>†</sup> ► Bordado <sup>(</sup>) ► Ajuste de bastidor de bordado

Los bastidores de bordado deben ajustarse antes del primer uso y después de cada actualización del firmware de la máquina.

La función **Ajuste de bastidor de bordado** le permite ajustar los bastidores de bordado.

- **1.** Tensar el tejido en el bastidor de bordado con fieltro.
- **2.** Colocar la plantilla en el marco interior sobre el tejido.
- 3. Montar el bastidor de bordado.
  - ⇒ La máquina reconoce el bastidor de bordado montado y lo muestra en la barra de estado.
- 4. Abrir la función Ajuste de bastidor de bordado.
- 5. Activar las funciones Cámara () y Láser <sup>1</sup>/<sub>4</sub>.
   ⇒ El láser muestra la posición exacta de la aguja.
- **6.** Si la aguja no está colocada exactamente en el centro de la plantilla, utilice los botones de flecha para centrar la aguja.
- 7. Confirmar el ajuste del bastidor de bordado.

Este ajuste se mantiene cuando se apaga la máquina. Puede utilizar la función **Restablecer ajuste** para borrar un ajuste existente.

#### Corte de hilo y remate

Ajustes 👭 ► Bordado 🛈 ► Corte de hilo y remate

#### Ajustes de quilting

Con la función **Ajustes de quilting** <sup>3</sup>/<sub>20</sub> puede activar y desactivar ajustes especiales de quilting para el corte de hilo y el remate.

Ajustes de quilting:

- Puntos de remate de quilting.
- El corte de hilo está desactivado.
- La eliminación de hilo está desactivada.

#### Corte del hilo después de iniciar el bordado

Si la función **Corte del hilo después de iniciar el bordado** « está activada, la máquina se detiene después de algunas puntadas y puede cortar el extremo del hilo a mano.

#### Remate

Con la función **Remate** ->>- puede activar o desactivar la costura de puntos de remate.

#### Puntadas de remate

Si la función **Remate** está activada, puede ajustar cómo se cosen los puntos de remate. Existen las siguientes opciones:

- Puntos de remate en el sitio: se cosen puntos de remate en ese punto.
- Puntadas continuas: se cosen puntos de remate uno tras otro.

#### Puntos de remate al principio

Si un patrón de bordado tiene puntos de remate programados, se cosen los puntos de remate programados.

#### Puntos de remate al final

Si un patrón de bordado tiene puntos de remate programados, se cosen los puntos de remate programados.

### Unidad de medida

Ajustes ¦↓↓ ► Bordado () ► Unidad de medida

El ajuste **Unidad de medida** permite establecer la unidad de medida preferida: milímetros o pulgadas. El tamaño del patrón de bordado se muestra en la unidad de medida seleccionada. Este ajuste se mantiene cuando se apaga la máquina.

## SPI (patrones de quilting individualizables)

Ajustes  $\frac{1}{2}$  > Bordado  $\bigcirc$  > SPI (patrones de quilting individualizables)

El ajuste **SPI (patrones de quilting individualizables)** permite establecer la longitud de puntada para patrones de quilting individualizables en puntadas por pulgada (SPI).



1 Barra de estado
2 Deshacer/Recuperar
3 Longitud de la puntada
4 Vista previa del prensatelas
5 Ancho de puntada
6 Posición de la aguja
7 Vista previa de puntadas
8 Editar
9 Gestor de archivos
10 Guardar
11 Restablecer
12 Modo de combinación
13 Vista

#### Deshacer

La función  $\mathbf{Deshacer} \longleftrightarrow$  permite deshacer las últimas acciones.

#### Recuperar

Puede utilizar la función **Recuperar**  $\longrightarrow$  para rehacer acciones deshechas.

#### Longitud de la puntada

Con la función **Longitud de la puntada** puede modificar la longitud de puntada para la puntada actual.

#### Vista previa del prensatelas

En la vista previa del prensatelas se muestra una vista previa del prensatelas recomendado o seleccionado.

#### Ancho de puntada

Con la función **Ancho de puntada** puede ajustar el ancho de puntada para la puntada actual.

#### Editar

Con la función **Editar**  $\swarrow$  puede abrir las funciones para la edición de patrones de punto. [**>** Véase la página 63]

#### Posición de la aguja

Si la aguja se ha desplazado hacia la izquierda o hacia la derecha, se muestra el valor de la posición de la aguja. Tocando el icono **Posición de la aguja** puede desplazar de nuevo la posición de la aguja a la posición central.

#### Vista previa de puntadas

La vista previa de puntadas muestra una vista previa de la puntada o de la combinación de patrones de punto actual junto con el prensatelas seleccionado. En el modo de combinación, puede seleccionar y mover las puntadas individuales en la vista previa de puntadas.

#### Guardar

Puede utilizar la función **Guardar** ↓ para guardar un patrón de punto modificado como una nueva puntada o con nuevos ajustes estándar. [► Véase la página 72]

#### Restablecer

Puede utilizar la función **Restablecer** (Å) para restablecer los ajustes guardados de la puntada cargada a los ajustes de fábrica. [▶ Véase la página 72] La función solo aparece si ha cargado un patrón de punto con nuevos ajustes estándar.

#### Modo de combinación

Con la función **Modo de combinación** F puede activar y desactivar el modo de combinación. (> Véase la página 70]

#### Vista

Con la función **Vista** (1) puede adaptar la vista en la pantalla de costura.

- **Rotar** [] : girar la vista 90°, p. ej. para diseñar textos de forma más sencilla.
- Prensatelas activado/desactivado : mostrar y ocultar el prensatelas.
- Rejilla on/off (activada/desactivada) # : mostrar y ocultar la rejilla.
- Hacer zoom ③ : ampliar o reducir la vista.
- Factor de ampliación: restablecer el tamaño estándar de la vista.

### 4.1 Barra de estado

La barra de estado muestra el estado de varias funciones. Puede ajustar o activar algunas funciones directamente a través del icono correspondiente, por ejemplo, la posición de la aguja, el transportador o el láser. Para otras funciones, puede utilizar el icono para abrir ajustes adicionales, por ejemplo, la tensión del hilo superior o la presión del prensatelas.

El color de los iconos indica el estado de las funciones.

- Blanco: Ajuste estándar
- Azul: Ajuste seleccionado
- Amarillo: Ajuste modificado
- Rojo: Advertencia

#### WiFi, hora y recordatorio

El icono **WiFi**  $\widehat{\ensuremath{\otimes}}$  muestra la intensidad de la conexión WiFi, la hora actual y un recordatorio activado.

Tocando el icono, puede acceder a los ajustes de la conexión WiFi, la hora y el recordatorio. En los ajustes, puede activar o desactivar la conexión WiFi o configurar la conexión WiFi. [> Véase la página 45]

También puede fijar un recordatorio. [> Véase la página 45]

#### Parada de aguja

El icono **Parada de aguja** <u>I</u> muestra la posición de la aguja cuando la máquina se detiene.

- Ia aguja se detiene arriba.
- – : la aguja se detiene abajo.

Tocando el icono puede ajustar la posición de la aguja cuando la máquina se detiene.

#### Tensión del hilo superior

El icono **Tensión del hilo superior** - **C**-**C** muestra la tensión superior del hilo recomendada para la puntada seleccionada.

Tocando el icono, puede abrir el ajuste **Tensión del** hilo superior y cambiarlo para la puntada seleccionada. [► Véase la página 46]

#### Prensatelas

El icono **Prensatelas** 1 muestra el prensatelas recomendado o seleccionado.

Puede acceder a la selección del prensatelas tocando el icono. En la selección del prensatelas, puede seleccionar el prensatelas montado y mostrar detalles sobre el prensatelas. [• Véase la página 41]

#### Presión del prensatelas

El icono **Presión del prensatelas** <u>M</u> muestra la presión del prensatelas.

Tocando el icono puede acceder al ajuste **Presión del prensatelas** y modificarlo. [► Véase la página 42]

#### Placa-aguja y aguja

El icono **Placa-aguja y aguja** I muestra la aguja seleccionada y la placa-aguja montada. La placa-aguja montada se reconoce automáticamente.

Tocando el icono puede acceder a la vista general de agujas y seleccionar la aguja montada. [> Véase la página 33]

#### Transportador

El icono **Transportador** <u>muestra la posición del</u> transportador.

- Transportador (blanco): el transportador está arriba.
- Transportador (amarillo): el transportador está abajo.

Tocando el icono puede elevar y bajar el transportador.

#### **Hilo inferior**

El icono **Hilo inferior** <sup>(P)</sup> muestra el nivel de relleno de la canilla del hilo inferior.

- Blanco: Correcto
- Amarillo: Bajo o vacío

Tocando el icono puede acceder al ajuste **Hilo inferior** (a) . En este ajuste puede visualizar el nivel de relleno y mostrar un vídeo para enhebrar el hilo inferior.

#### CONSEJO

Para evitar deslumbramientos cuando la mesa de extensión está montada, puede apagar la luz de la zona de la aguja.

#### Cámara

El icono **Cámara** (5) muestra el estado de la cámara.

- Blanco: la cámara está desactivada.
- Amarillo: la cámara está activada.
- Rojo: la cámara no está disponible.

Tocando el icono puede activar y desactivar la cámara para obtener una imagen en directo de la zona de costura.

#### Láser

El icono Láser 🎄 muestra el estado del láser.

- Blanco: el láser está desactivado.
- Amarillo: el láser está activado.

Tocando el icono puede activar y desactivar el láser. El láser indica el siguiente punto de puntada en el modo de costura y la posición exacta de la aguja en el modo de bordado. Dependiendo del prensatelas y la posición de la aguja es posible que el prensatelas oculte el punto de perforación. Para evitar la desviación del láser por prensatelas transparentes, puede bajar el prensatelas antes del inicio de la costura, p. ej. con el alza-prensatelas de rodilla.

### 4.2 Gestor de archivos

Puede cargar y gestionar patrones de punto en el gestor de archivos. El gestor de archivos se abre al tocar una categoría de patrones de punto, la pestaña **Carpeta propia**  $\bigcirc$  o la pestaña **USB-Stick** and la barra de acceso rápido.



**1** Barra de funciones **2** Barra de navegación **3** Barra de herramientas de acceso rápido **4** Área de selección

#### Barra de funciones

En la barra de funciones encontrará funciones para buscar archivos, personalizar la vista y gestionar sus propios archivos en su carpeta propia y en un USB-Stick.

#### Búsqueda

Puede utilizar la función **Búsqueda**  $\bigcirc$  para buscar patrones de punto utilizando el número de puntada.

#### Selección

Puede utilizar la función **Selección** (a) para seleccionar carpetas o archivos que desee gestionar con una función del menú **Opciones**  $\frac{1}{6}$ .

La función **Selección**  $\square^{\circ}$  solo está disponible para las carpetas **Carpeta propia**  $\bigcirc$  y **USB-Stick**  $\square$ .

#### Opciones

Con el menú **Opciones** : puede gestionar los archivos o carpetas seleccionados con la función **Selección** ?.

- Renombrar: renombrar archivo o carpeta. [> Véase la página 23]
- Recortar: cortar archivos o carpetas. [> Véase la página 23]
- Copiar: copiar archivos o carpetas. [> Véase la página 23]
- Pegar: pegar archivos o carpetas cortados o copiados. [> Véase la página 23]
- Nueva carpeta: crear nueva carpeta.
- Información: mostrar vista previa y otra información sobre el patrón de punto.
- Seleccionar todo: seleccionar todos los archivos o carpetas mostrados.
- Eliminar: borrar archivos o carpetas. [> Véase la página 24]

#### Vista

Stick 🕆 .

Con la función **Vista**  $\square$  puede cambiar la vista en el área de selección entre la vista de retícula y la vista de lista. En la vista de retícula es posible seleccionar entre iconos grandes y pequeños.

#### Progreso

La función **Progreso** a permite visualizar y seleccionar el patrón de punto cosido más recientemente. El historial se conserva después de reiniciar la máquina.

#### **USB-Stick**

Con la función **USB-Stick** puede cambiar en el área de selección entre la carpeta propia y el USB-Stick. Esta función solo está disponible si hay un USB-Stick insertado.

#### Pantalla completa

Con la función **Pantalla completa** puede ampliar el gestor de archivos a todo el ancho de la pantalla y mostrar funciones adicionales.

#### Barra de navegación

La barra de navegación muestra la ruta al patrón de punto seleccionado. Puede utilizar la función **Deshacer**  $\leftarrow$  para desandar el camino paso a paso.

#### Barra de herramientas de acceso rápido

Puede utilizar la barra de acceso rápido para acceder directamente a las distintas carpetas de categorías de puntadas, a su carpeta propia y a un USB-Stick, así como al diseñador de puntadas.

#### **Puntos útiles**

En la carpeta **Puntos útiles** il encontrará todos los puntos útiles suministrados. [> Véase la página 55]

#### **Puntos decorativos**

En la carpeta **Puntos decorativos** § encontrará todas los puntos decorativos suministrados, clasificados por categorías. [▶ Véase la página 58]

#### Alfabetos

En la carpeta **Alfabetos** A encontrará todos los alfabetos suministrados. [▶ Véase la página 59]

#### Ojales

En la carpeta **Ojales** III encontrará todos los ojales y el programa de coser botones suministrados. [> Véase la página 59]

#### **Puntos Quilt**

En la carpeta **Puntos Quilt** 🔄 encontrará todos los puntos Quilt suministrados. [> Véase la página 61]

#### Carpeta propia

En la carpeta **Carpeta propia**  $\bigcirc$  podrá guardar y cargar patrones de punto propios. Puede organizar los patrones de punto en carpetas.

#### Stick USB

En la carpeta **Stick USB** podrá guardar y cargar patrones de punto en un USB-Stick insertado. Puede organizar los patrones de punto en carpetas.

#### Diseñador de puntadas

Puede utilizar el icono **Diseñador de puntadas** para acceder a la función **Diseñador de puntadas** y modificar un patrón de punto existente o crear su propio patrón de punto. [• Véase la página 76]

#### Área de selección

En el área de selección, puede navegar por las carpetas y cargar un patrón de punto. Cada patrón de punto se muestra con una imagen de vista previa. Las combinaciones de patrones de punto están etiquetadas adicionalmente.

Si mantiene pulsado un patrón de punto o una combinación de patrones de punto, se muestra una vista previa del patrón de punto o de la combinación completa y otra información adicional. Si toca el icono **Cargar** an la vista previa, se carga el patrón de punto o la combinación.

## 5.1 Puntos útiles

Coser || > Puntos útiles ||



Muestra de punto	Número del punto	Nombre	Aplicación
	1	Punto recto	Para coser, pespuntear e hilvanar.
	2	Zigzag	Para sobrehilar bordes, realizar costuras elásticas, coser encajes y cintas elásticas.
>	3	Vari-Overlock	Para sobrehilar bordes, coser bordes unidos y sobrehilar prendas de punto.
$\sim$	4	Costura de serpiente	Para zurcir y reforzar bordes de tejidos o para coser encajes y cintas elásticas.
И    И	5	Programa de remate	Para el remate automático al principio de la cos- tura con puntadas hacia delante y puntadas hacia atrás.
	6	Punto recto triple	Para costuras reforzadas en tejidos gruesos, pes- puntes y efectos decorativos.
≷	7	Zigzag triple	Para costuras duraderas en tejidos resistentes, dobladillos a vista y costuras a vista.
*	8	Punto nido de abeja	Para costuras visibles y decorativas en material de punto y tejido.
}	9	Puntada invisible	Para dobladillos invisibles en la mayoría de tejidos y para dobladillos de festón en jersey suave y teji- dos finos.
	10	Overlock doble	Para unir y sobrehilar material de punto.
****	11	Puntada superelástica	Para costuras abiertas muy elásticas.

Muestra de punto	Número del punto	Nombre	Aplicación
~~~~~	12	Punto fruncido	Para fruncido con hilos fuertes y para costuras de unión planas en tejidos de grosor medio.
1111	13	Stretch-Overlock	Para unir y sobrehilar material de punto y para costuras de unión planas.
	14	Punto Tricot	Para dobladillos a vista y costuras a vista en ropa interior, suéteres y para remendar tricot.
	15	Punto universal	Para costuras de unión planas, dobladillos a vista y costuras a vista en tejidos resistentes como fiel- tro y cuero y para coser cintas elásticas.
$\geq$	16	Zigzag cosido	Para sobrehilar y reforzar bordes de tejidos, para coser cintas elásticas y para costuras decorativas.
	17	Punto Lycra	Para costuras de unión planas, dobladillos a vista en material Lycra y para recosido de costuras en ropa interior.
	18	Punto stretch	Para costuras extensibles y dobladillos en materia- les tejidos y tejidos de punto.
	19	Overlock reforzado	Para costuras overlock o costuras de unión plana en material de punto de grosor medio y rizo.
	20	Overlock para punto	Para coser y sobrehilar costuras elásticas y dobla- dillos en materiales tejidos y de punto.
	21	Punto de hilvanado	Para hilvanar costuras y dobladillos y para proyec- tos de quilting.
	22	Programa de zurcir simple	Para el zurcido automático en tejidos finos a resis- tentes.
	23	Programa de zurcir refor- zado	Para el zurcido automático en materiales resisten- tes.
WWWWW	24	Programa de presillas	Para reforzar entradas de bolsillos, ojales y para coser trabillas para cinturón.
z	25	Programa de presillas	Para reforzar entradas de bolsillos y asegurar extremos de costura.
*	26	Punto de mosca grande	Para reforzar entradas de bolsillos, cremalleras y aberturas en tejidos de grosor medio a gruesos.

Muestra de punto	Número del punto	Nombre	Aplicación
*	27	Punto de mosca pequeño	Para reforzar entradas de bolsillos, cremalleras y aberturas en tejidos de tejidos finos y de grosor medio.
}	29	Punto invisible estrecho	Para dobladillos invisibles y dobladillos de festón en tejidos finos y suaves.
	31	Punto recto triple con punto largo	Para costuras duraderas en tejidos resistentes, p.ej. costuras a vista y costuras decorativas.
I	32	Punto recto simple	Para realizar un punto recto como punto de conexión en una combinación.
	33	Tres puntos rectos simples	Para realizar tres puntos rectos individuales como puntos de unión en una combinación.
700000	34	Punto de zurcido	Para zurcir.
	35	Aguja de overlock abierta	Para unir y sobrehilar material de punto con borde reforzado.
$\bigotimes$	36	Overlock	Para prendas de punto medio-gruesas.
	37	Aguja de overlock refor- zada	Para unir, sobrehilar y reforzar material de punto.
¥	38	Puntada de cadeneta	Para puntadas decorativas y de refuerzo en la mayor parte de materiales tejidos.
	39	Efecto de puntada de recubierto	Para coser costuras decorativas en prendas de punto fijo y materiales tejidos.
	40	Efecto de puntada de recubierto	Para coser costuras decorativas en prendas de punto fijo y materiales tejidos.
/	41	Aguja de overlock abierta	Para unir y sobrehilar material de punto con borde reforzado.
	42	Efecto de puntada de recubierto	Para coser costuras decorativas en prendas de punto fijo y materiales tejidos.

## 5.2 Puntos decorativos



Categoría	Nombre
100 &3 &3 &3	Naturaleza
200	Naturaleza transporte trans- versal
300 🔆	Puntos de cruz
400	Satén
500 <b>y</b>	Satén transporte transversal
600 È	Geométrico
700	Bordados en blanco
800 \$	Bordados en blanco transporte transversal
	Jóvenes

Categoría	Nombre
1000 ()	Jóvenes transporte transversal
1100 <del>米</del>	Especial
1200 <del>業</del>	Filigrana
1400	Tapering
1500 Æswiss	Skyline
1600 ව ළ	Puntos Quilt, transporte trans- versal
1700	Internacional
1900	Geométrico transporte trans- versal
2000	Estaciones del año
2200 ប្រ	Hobby y deporte
2500	Signo zodiacal
2600	Emojis
2700	Emojis transporte transversal

### 5.3 Alfabetos

Coser I ► Alfabetos A



Patrón de punto	Nombre
ABCabc	Comic
ABCabc	Calibri cursiva
ABC abc	Agency
ABCabc	Hand of Sean
ABC	Monograma
ABC abc	Long Thin
あいう	Hiragana
アイウ	Katakana
АБВабв	Cirílico
АБВ абв	Cirílico cursiva
火中金	Kanji

## 5.4 Ojales





Muestra de punto	Número del punto	Nombre	Aplicación
	51	Ojal para ropa interior	Para tejidos finos y de grosor medio, p. ej. blusas, vestidos y ropa de cama.
	52	Ojal estrecho para ropa interior	Para tejidos finos y de grosor medio, p.ej. blusas, vestidos, ropa de niño y bebé y manualidades.
	53	Ojal stretch	Para todas las prendas de punto.
Į	54	Ojal redondo con presilla normal	Para tejidos de grosor medio y gruesos, p. ej. ves- tidos, chaquetas, abrigos e impermeables.
0	55	Ojal redondo con presilla transversal	Para tejidos de grosor medio y gruesos, con presi- lla reforzada, p. ej. vestidos, chaquetas, abrigos e impermeables.
IJ	56	Ojal con ojete	Para material tejido grueso, p. ej. chaquetas, abri- gos y ropa de tiempo libre.
l	57	Ojal con ojete con presilla de punta	Para material tejido medio, p. ej. chaquetas, abri- gos, tejanos y ropa de tiempo libre.
IJ	58	Ojal con ojete con presilla transversal	Para material tejido firme, p. ej. chaquetas, abri- gos y ropa de tiempo libre.
	59	Ojal con punto recto	Para prepespuntear y reforzar ojales y como ojal con ribete, especialmente para ojales en cuero o imitaciones de cuero.
***	63	Ojal Heirloom	Para efectos de punto a mano en vestidos y tra- bajos manuales en tejidos finos y de grosor medio.
	64	Ojal redondo doble	Para tejidos de medio-gruesos a gruesos.
*****	65	Ojal Heirloom redondo doble	Para materiales tejidos finos y de grosor medio, p. ej. blusas, vestidos y ropa de cama.
Q	66	Ojal estrecho con presilla doble de punta	Para botones decorativos en tejidos de grosor medio, p. ej. vestidos y chaquetas.
Û	67	Ojal redondo con presilla de punta	Para materiales tejidos de grosor medio, p. ej. blusas, vestidos y chaquetas.
J	68	Ojal decorativo con ojete y presilla transversal	Para material tejido medio, p. ej. chaquetas, abri- gos y ropa de tiempo libre.

Muestra de punto	Número del punto	Nombre	Aplicación
1	69	Ojal decorativo con mosca	Para ojales decorativos en material tejido medio.
	70	Ojal Stretch decorativo	Para botones decorativos en tejidos de punto finos y de grosor medio.
000	60	Programa de coser boto- nes	Para coser botones con dos y cuatro agujeros.
	61	Corchete con zigzag pequeño	Como abertura para cordones o cintas estrechas y para trabajos decorativos.
$\bigcirc$	62	Corchete con punto recto	Como abertura para cordones o cintas estrechas y para trabajos decorativos.

## 5.5 Puntos Quilt

#### Coser 🕴 🕨 Puntos Quilt 🗄



Puntada	Número	Nombre	Aplicación
	núm. 1301	Punto Quilt, programa de remate	Para rematar al inicio y final de la costura con puntos cortos hacia adelante.
	núm. 1302	Punto Quilt, punto recto	Para trabajo Quilt a máquina con punto recto con un largo de punto de 3 mm.
	núm. 1303	Punto Patchwork/punto recto	Para coser piezas de patchwork con punto recto con un largo de punto de 2 mm.
	núm. 1304 – 1308	Puntada Quilt a mano	Para coser con hilo monofilo como imitación del punto a mano.
	núm. 1309 – 1312	Puntos parisienses	Para parches.

Puntada	Número	Nombre	Aplicación
ŧ	núm. 1313 – 1314	Puntos parisienses	Para coser en el borde entre dos campos en Crazy Patchwork.
	núm. 1315	Costura de oruga	Para parches con costuras más pronunciadas.
}	núm. 1316	Punto invisible estrecho	Para bordes y parches con costuras poco visibles.
$\geq$	núm. 1317 – 1330	Puntos Quilt decorativos	Para punto Quilt, «Crazy Patchwork», decoracio- nes y adornos.
ଽ୶ଽୄ	núm. 1331	Punto Stippling	Para punto Quilt, «Crazy Patchwork», decoracio- nes y adornos.
	núm. 1332 – 1338	Puntos de pluma	Para punto Quilt, «Crazy Patchwork», decoracio- nes y adornos.
\ ب	núm. 1363 – 1394	Puntos Quilt decorativos	Para punto Quilt, «Crazy Patchwork», decoracio- nes y adornos.
$\nearrow$	núm. 1339 – 1346	Puntos Quilt decorativos	Para punto Quilt, «Crazy Patchwork», decoracio- nes y adornos.

#### Coser

## 6 Preparar y editar el patrón de punto

# 

6.1 Cargar el patrón de punto

1 Área de selección 2 Barra de herramientas de acceso rápido

- **1.** Tocar la categoría de puntada en la barra de acceso rápido.
- **2.** Buscar y seleccionar el patrón de punto deseado en el gestor de archivos.
  - ➡ El patrón de punto se muestra en la vista previa de puntadas.

Encontrará más información sobre el área de selección en el gestor de archivos. [► Véase la página 53]

### 6.2 Edición de patrones de punto

#### Ancho de puntada



Para cada puntada se especifica la anchura de puntada recomendada. Puede cambiar la anchura de puntada para la mayoría de las puntadas, alfabetos y ojales. La anchura de la puntada depende de la aguja utilizada, del prensatelas y de la placa-aguja. La máquina comprueba la compatibilidad entre aguja, prensatelas, placa-aguja y puntada. Para ello, debe seleccionar el prensatelas montado mediante el icono **Prensatelas** 1 de la barra de estado. Si no es posible coser la puntada con el prensatelas seleccionado y la placa-aguja montada, la puntada se muestra en rojo.

#### CONSEJO

También puede cambiar la anchura de la puntada durante la costura utilizando el botón multifuncional superior.

Con la función **5,5** st puede ajustar la anchura de puntada directamente a 5,5 mm, por ejemplo, si utiliza un prensatelas estrecho.

#### Longitud de la puntada



Para cada puntada se especifica una longitud de puntada recomendada. Puede cambiar la longitud de puntada para la mayoría de las puntadas, alfabetos y ojales. Para puntos decorativos y alfabetos, se muestra la longitud del patrón en lugar de la longitud de la puntada.

#### CONSEJO

También puede cambiar la anchura de la puntada durante la costura utilizando el botón multifuncional inferior.

#### Funciones de edición

Coser 🛿 🕨 Editar 🖉



Con la función **Editar**  $\swarrow$  puede acceder a las funciones de edición de la puntada seleccionada. Las funciones relacionadas se resumen en submenús. Los submenús **Editar** y **Optimizar** están siempre disponibles. Para algunas categorías de puntadas, como los ojales, aparecen submenús adicionales.

#### Repetir

#### Coser ↓ ► Editar ▶ Repetir ▲ ×

Con la función **Repetir** ▲ × puede establecer el número de repeticiones de un patrón de punto o de una combinación de patrones de punto después de la cual la máquina debe detenerse. Puede ajustar hasta 99 repeticiones. El número de repeticiones que quedan por coser se muestra en la pantalla de costura.

#### Reflejar izquierda/derecha

Coser ↓ ► Editar ► Reflejar izquierda/ derecha ▲

Con la función **Reflejar izquierda/derecha**  $A \mid \mathbb{N}$  puede reflejar un patrón de punto en el eje vertical.

#### Reflejar arriba/abajo

Con la función **Reflejar arriba/abajo** puede reflejar un patrón de punto en el eje horizontal.

#### Puntada jumbo

#### Coser 👔 🕨 Editar 🖉 🕨 Editar 🕨 Puntada jumbo 🐇

Con la función **Puntada jumbo** 4 puede aumentar o disminuir la longitud y la anchura de la puntada del patrón de punto. Si se aumenta la anchura de puntada en más de 9 mm, el patrón de punto se convierte en un patrón transversal que se cose mejor con el prensatelas #40C.

#### CONSEJO

La puntada jumbo es idónea para patrones no demasiado complejos.

Guarde las puntadas jumbo y utilícelas en el modo de bordado para embellecer los proyectos bordados.

#### CONSEJO

Para ajustar los puntos satinados de modo que puedan coserse más grandes, cambie también el tupido del punto [> Véase la página 66]

#### Punto largo

Coser ↓ ► Editar

Con la función **Punto largo** | la máquina cose solo una de cada dos puntadas.

Puede utilizar la función **Punto largo** ¦ para crear patrones de punto nuevos. Los puntos satinados no se modifican. Si utiliza la función **Punto largo** ¦ con el punto recto, podrá crear fácilmente hilvanes. Con una longitud de puntada de 6 mm, la máquina cose puntos de hilvanado de 12 mm de longitud.

#### Cosido en distintas direcciones

Coser ↓ ► Editar ► Cosido en distintas direcciones (1)

Con la función **Cosido en distintas direcciones** (a) puede coser patrones de punto en cualquier dirección sin tener que girar el tejido.

Para la función **Cosido en distintas direcciones** (a) debe estar montado el prensatelas #40C.

#### CONSEJO

- Estabilice el tejido.
- Guíe el tejido solo ligeramente con la punta de los dedos.
- Utilice la mesa de extensión para guiar el tejido en línea recta utilizando las líneas de guía.
- Dibuje líneas auxiliares paralelas para mantener el tejido paralelo al prensatelas.

#### CONSEJO

También puede cambiar la dirección de costura en incrementos de 0,5° durante la costura utilizando los botones multifuncionales.

#### **Cuenta-puntos**

Coser 🛛 🕨 Editar 🖉 🕨 Editar 🕨 Cuenta-puntos i<sup>123</sup>

Puede utilizar la función **Cuenta-puntos** <sup>°</sup><sub>123</sub> para contar las puntadas cosidas para algunos patrones de punto y guardar la longitud de una costura para una

repetición. El número de puntadas contadas se muestra en la pantalla de costura y se guarda hasta que se apaga la máquina. [• Véase la página 65]

#### Distorsionar

Coser ↓ ► Editar ► Distorsionar 🖌 🗠

La función **Distorsionar**  $\square_{\square}$  permite distorsionar el patrón de punto horizontal y verticalmente. Por ejemplo, puede coser una fuente recta en cursiva.

#### Hacia atrás permanente

Coser ↓ ► Editar ► Hacia atrás permanente ↓

Con la función **Hacia atrás permanente**  $\bigcirc$  puede coser hacia atrás sin mantener pulsada la tecla **Costura hacia atrás**  $\bigcirc$ .

#### Hacia atrás punto por punto

Coser ↓ ► Editar ► Hacia atrás punto por punto § <

La función **Hacia atrás punto por punto**  $\{$  le permite coser hacia atrás punto por punto. La máquina garantiza que las puntadas cosidas hacia atrás se solapen exactamente con las cosidas hacia delante. Esto le permite coser punto decorativos o hacer que un patrón de punto parezca más grueso cosiendo sobre ella varias veces.

#### **Utilizar cuenta-puntos**

Coser I ► Editar 🖉 ► Editar ► Cuenta-puntos I<sup>123</sup>

#### Condiciones:

- Está cargado un patrón de punto.
- **1.** Tocar el icono **Cuenta-puntos**  $\hat{I}^{123}$ .
  - ⇒ En la barra de información se muestran los iconos Cuenta-puntos <sup>°</sup><sub>123</sub> y Repetir ⊿ × y el icono Costura hacia atrás () parpadea.



2. Coser la longitud deseada.

- 3. Presionar el botón Costura hacia atrás  $\bigcirc$  .
  - ➡ El icono Cuenta-puntos <sup>1</sup><sub>123</sub> cambia a AUTO y muestra la longitud de la costura guardada.
  - En cuanto se vuelve a coser el patrón de punto, la máquina se detiene después del número de puntadas memorizado.
  - ➡ El número de puntadas se guarda hasta que se sobrescribe o se borra.
- Para volver a abrir el número de puntadas guardado tras desconectar la función, tocar dos veces sobre el icono Cuenta-puntos <sup>°</sup><sub>123</sub> hasta que aparezca AUTO.



#### Funciones de optimización

#### Coser ∦ ► Editar *⊘* ► Optimizar



Las funciones de optimización para el patrón de punto se resumen en el submenú **Optimizar**.

#### Balance

#### Coser ↓ ► Editar ∠ ► Optimizar ► Balance △

Puede utilizar la función **Balance** D para ajustar y corregir patrones de punto que no se cosen correctamente debido al tejido seleccionado.

Para ello, compare una prueba de costura cosida con la imagen en el área **Vista previa** y ajuste el balance de modo que la imagen de previsualización corresponda con el patrón de punto cosido incorrectamente.



#### Balance del transporte dual

Coser ||  $\blacktriangleright$  Editar 2  $\triangleright$  Optimizar  $\triangleright$  Balance del transporte dual  $\mathcal{R}_{\mathbb{N}}$ 

Si las capas de tejido no se transportan uniformemente a pesar de que el transporte dual está activado, puede utilizar la función **Balance del transporte dual**  $\mathcal{R}_{\mathcal{L}}$ para optimizar el transporte dual.

- Si el tejido superior se alarga cada vez más en relación con el tejido inferior, establezca un valor positivo.
- Si el tejido superior se hace cada vez más corto en relación con el tejido inferior, establezca un valor negativo.

#### Tupido del punto

## Coser ↓ ► Editar Coptimizar ► Tupido del punto

Con la función **Tupido del punto** cambiar el tupido del punto para algunas puntadas de satén decorativas (p. ej. núm. 401).

- Si aumenta el tupido del punto, la distancia de puntada disminuye y los hilos están más juntos.
- Si reduce el tupido del punto, la distancia de puntada aumenta y los hilos están más separados.

Esto no cambia la longitud del patrón de punto.

### 6.3 Ojales

Para los ojales, puede ajustar la longitud del ojal y la anchura del hueco de corte. En cuanto se carga una puntada de ojal, aparece el submenú **Opciones de ojal** en el menú de edición.

- **Longitud** <sup>[</sup><sup>†</sup>: programar la longitud del ojal.
- Ranura de corte 6 : ajustar el ancho de la ranura de corte.



#### Longitud del ojal

Coser ∦ ► Editar *⊘* ► Opciones de ojal ► Longitud D1

Existen los siguientes modos para ajustar la longitud del ojal:

- Guardar mm <sup>1</sup>ℓ<sup>™</sup> : programar la longitud del ojal en mm. [► Véase la página 66]
- Longitud automática D: : adaptar la longitud del ojal al tamaño del botón. [► Véase la página 67]
- Cuenta-puntos <sup>°</sup><sub>1123</sub>: programar la longitud del ojal con cuenta-puntos. [► Véase la página 67]
- Cosido manual [ă : coser el ojal de forma manual.
   [▶ Véase la página 67]



#### Guardar la longitud del ojal en mm

#### Coser ↓ ► Editar C ► Opciones de ojal ► Longitud ► Guardar mm 1....

En el modo **Guardar mm**  $l_{l^{m}}$  la máquina mide la longitud cosida de la primera oruga y la guarda. La máquina termina de coser el ojal automáticamente.

Condiciones:

- Se ha cargado un ojal.
- El prensatelas para ojales #3A está montado.
- 1. Tocar el icono Guardar mm <sup>°</sup>.

- - ⇒ La máquina termina de coser el ojal.
  - ⇒ La máquina pasa al modo Tamaño del botón D<sup>‡</sup> y todos los ojales posteriores se cosen a la longitud indicada en mm.
  - La longitud del ojal permanece guardada hasta que se sobrescribe, se borra o se apaga la máquina.

## Adaptar la longitud del ojal al tamaño del botón

#### Coser III ► Editar ► Opciones de ojal ► Longitud D<sup>+</sup> ► Longitud automática D<sup>+</sup>

En el modo **Longitud automática** D<sup>1</sup> puede medir el diámetro del botón. La máquina ajusta automáticamente la longitud del ojal al tamaño del botón.



Condiciones:

- Se ha cargado un ojal.
- El prensatelas para ojales #3A está montado.
- **1.** Tocar el icono **Longitud automática**  $\hat{D}_{*}^{\ddagger}$ .
- 2. Mantener el botón en el círculo de medición de la pantalla y ajustar el tamaño del círculo de medición al tamaño del botón.
  - ⇒ En la pantalla de costura se muestra el largo del ojal determinado.
- 3. Coser el ojal.
  - La longitud del ojal permanece guardada hasta que se sobrescribe, se borra o se apaga la máquina.

#### Programar la longitud del ojal con cuentapuntos

#### 

Con el prensatelas para ojales #3 puede programar la longitud del ojal en el modo **Cuenta-puntos**  $^{\circ}_{1^{120}}$ . La máquina cose la oruga izquierda hacia delante, el

remate inferior, la oruga derecha hacia atrás y, por último, el remate superior. La longitud de la oruga derecha no se ajusta automáticamente a la longitud de la oruga izquierda, sino que debe programarse por separado.

Condiciones:

- Se ha cargado un ojal.
- El prensatelas para ojales #3 está montado.
- **1.** Tocar el icono **Cuenta-puntos**  $^{\circ}_{1^{123}}$ .
- 2. Coser la oruga izquierda y parar después de la longitud deseada.
- 3. Presionar el botón Costura hacia atrás  $\bigcup$  .
  - La máquina cose el remate inferior y empieza a coser la oruga derecha hacia atrás.
- - ⇒ La máquina cose el remate superior.
  - ⇒ Las longitudes de las orugas están guardadas.
  - ➡ Todos los demás ojales se cosen con el número de puntadas guardado.
  - La longitud del ojal permanece guardada hasta que se sobrescribe, se borra o se apaga la máquina.

#### CONSEJO

También encontrará instrucciones detalladas paso a paso sobre este tema en el asesor de su máquina.

#### Coser el ojal de forma manual

#### Coser ↓ ► Editar Copciones de ojal ► Longitud C ► Cosido manual

En el modo **Cosido manual** [% puede coser ojales segmento a segmento. Los segmentos individuales del ojal se muestran en la barra de ojales. Después de cada segmento cosido, puede pasar al siguiente con la tecla **Costura hacia atrás** [7].



Condiciones:

- Se ha cargado un ojal.
- El prensatelas para ojales #3 está montado.
- 1. Tocar el icono Cosido manual 👔 .
  - ⇒ Los segmentos individuales se muestran en la barra de ojales.
  - ⇒ El segmento 1 está activado.
- Coser la oruga izquierda del ojal y parar la máquina después de alcanzar la longitud deseada.
  - ⇒ El segmento 2 se activa durante la costura.
- 4. Acabar de coser el ojal segmento a segmento.

#### Ranura de corte

## Coser || Editar 2 Opciones de ojal E Ranura de corte $\overline{2}$

Puede utilizar la función **Ranura de corte**  $\vec{b}$  para ajustar la anchura de la ranura de corte entre 0,1 –

2,0 mm. Si modifica la ranura de corte de forma significativa, es posible que también tenga que modificar la anchura y la longitud de la puntada.



#### CONSEJO

Para botones gruesos en tejidos firmes, establezca una ranura de corte amplia. Para reforzar el ojal, aumente la anchura de la puntada y acorte la longitud de la puntada.

Para botones finos en tejidos ligeros, establezca una ranura de corte estrecha. Para que el ojal sea más ligero, reduzca la anchura de la puntada y alargue la longitud de la puntada.

### 6.4 Puntos Tapering

Los puntos Tapering son puntos decorativos que se estrechan al principio y al final. Puede editar las puntas y la longitud de los puntos Tapering. En cuanto se carga un punto Tapering, aparece el submenú **Opciones de Tapering** en el menú de edición.

- Puntas (): ajustar el estilo de las puntas.
- Longitud 🗊 : ajustar la longitud total.



#### Puntas

## Coser ↓ ► Editar ► Opciones de Tapering ► Puntas ()

La función **Puntas** ()) le permite ajustar las puntas de los puntos Tapering. Puede elegir entre 4 puntas predefinidas **1** – **4** y utilizar la función **Ajustar manualmente** MAN para ajustar la posición lateral y el ángulo de la punta seleccionada.



#### Encaje

Coser ↓ ► Editar ► Opciones de Tapering ► Puntas ► Ajustar manualmente MAN

Puede utilizar el ajuste **Encaje** para desplazar lateralmente las puntas de los puntos Tapering desde el extremo izquierdo al extremo derecho.

#### Ángulo

Coser ↓ ► Editar ∠ ► Opciones de Tapering ► Puntas ↓ ► Ajustar manualmente MAN

Con el ajuste **Ángulo** puede ajustar el ángulo de las puntas entre 0° y 90°.

#### Longitud

Coser ↓ ► Editar Copciones de Tapering ► Longitud D

La función **Longitud** al le permite ajustar la longitud total del patrón de punto. Existen las siguientes funciones:

- Guardar mm 🕯 🏧
- Ajustar el largo 🗐
- Cosido manual

#### Guardar mm

Coser ↓ ► Editar C ► Opciones de Tapering ► Longitud ‡1 ► Guardar mm 1mm

Con la función **Guardar mm** <sup>°</sup><sub>HM</sub> puede coser la longitud deseada y guardarla con la tecla **Hacia atrás permanente** <sup>°</sup><sub>U</sub>. Todos los demás puntos de Tapering de este patrón de bordado se cosen de la misma longitud. El ajuste permanece guardado hasta que se sobrescribe, se borra o se apaga la máquina.

#### Ajustar el largo

Coser ↓ ► Editar ► Opciones de Tapering ► Longitud ► Ajustar el largo

La función **Ajustar el largo** al le permite ajustar la longitud total deseada en mm. La máquina cose el punto Tapering de forma automática.

#### **Cosido manual**

Coser ↓ ► Editar Copciones de Tapering ► Longitud tud Cosido manual

La función **Cosido manual** a permite coser libremente la sección central para cada punto Tapering. La máquina cose la primera punta y pasa automáticamente a la sección central. En cuanto pulse la tecla **Hacia atrás permanente** b la máquina coserá la segunda punta. La longitud cosida no se guarda.

### 6.5 Programa para zurcido

Con el programa para zurcido núm. 23 puede ajustar la longitud de zurcido. En cuanto se carga el programa para zurcido, aparece el submenú **Opciones de zur-**cido en el menú de edición.

 Longitud de zurcido #1 : programar la longitud de zurcido.



#### Longitud de zurcido

Coser ↓ ► Editar ∠ ► Opciones de zurcido ► Longitud de zurcido #1

Existen los siguientes modos para ajustar la longitud de zurdido:

- Guardar mm <sup>1</sup><sub>↓™</sub> : programar la longitud de zurcido en mm. [► Véase la página 70]
- Longitud automática #1 : ajustar la longitud de zurcido automática. [> Véase la página 70]

#### Guardar la longitud de zurcido en mm

#### Coser ↓ ► Editar Copciones de zurcido ► Longitud de zurcido tud de zurcido Courdar mm .

En el modo **Guardar mm** jm la máquina mide la primera longitud cosida y la guarda. La máquina termina de coser el programa para zurcido automáticamente.

Condiciones:

- El programa para zurcido núm. 23 está cargado.
- El prensatelas para ojales #3A está montado.
- **1.** Tocar el icono **Guardar mm** <sup>°</sup><sub>↓</sub><sup>™</sup> .
  - ➡ El icono Hacia atrás permanente () parpadea en la pantalla de costura.
- - ➡ La máquina termina de coser el programa para zurcido.
  - ⇒ La longitud de zurcido permanece guardada hasta que se sobrescribe, se borra o se apaga la máquina.

## Coser la longitud de zurcido de forma automática

## Coser ↓ ► Editar ► Opciones de zurcido ► Longitud de zurcido #↓ ► Longitud automática #↓

El modo **Longitud automática** #1 le permite ajustar la longitud de zurcido en milímetros. La máquina termina de coser el programa para zurcido automáticamente con la longitud de zurcido ajustada.

Condiciones:

- El programa para zurcido núm. 23 está cargado.
- El prensatelas para ojales #3A está montado.
- **1.** Tocar el icono **Longitud automática #**<sup>↑</sup>.
- 2. Ajustar la longitud de zurcido.
- 3. Coser el programa para zurcido.
  - ➡ La máquina termina de coser el programa para zurcido.
  - ⇒ La longitud de zurcido permanece guardada hasta que se sobrescribe, se borra o se apaga la máquina.

# 6.6 Combinación de patrones de punto

#### Modo de combinación

En el modo de combinación puede combinar patrones de punto y letras para crear combinaciones de patrones de punto o inscripciones. Las combinaciones de patrones de punto pueden guardarse y coserse como un patrón de punto.



1 Modo de combinación 2 Guardar 3 Barra de combinación 4 Opciones de selección

#### Crear una combinación de muestras de punto

#### Coser 🛿 🕨 Modo de combinación 🗄

- **1.** Tocar el icono **Modo de combinación** 
  → en la pantalla de costura.
- 2. Reunir los patrones de punto o letras deseadas del gestor de archivos en orden para formar una combinación.
  - ⇒ Los patrones de punto se insertan en la barra de combinación después de la puntada seleccionada allí y se muestran en la vista previa de la puntadas.
  - ⇒ La combinación puede coserse o guardarse.

#### Opciones de combinación

#### Coser 🕌 🕨 Modo de combinación 🗄 🕨 Editar 🖉

Las funciones adicionales para editar patrones de punto individuales, varios patrones de punto o toda la combinación de patrones de punto se resumen en el submenú **Opciones de combinación**.



#### **CONSEJO**

Para patrones de punto en combinaciones, también puede utilizar las funciones de los submenús **Editar** y **Optimizar**.

#### Desplazar

Con la función **Desplazar** L<sub>1</sub> puede desplazar horizontal y verticalmente patrones de punto individuales de la combinación. Entre el patrón de punto desplazado y la combinación de patrones de punto se insertan puntadas de conexión, que mueven el transportador pero no se cosen. La combinación se convierte así en un patrón transversal.

#### CONSEJO

También puede mover un patrón de punto en la pantalla de costura mediante «arrastrar y soltar».

#### Duplicar

## Coser ↓ ► Modo de combinación 日 ► Editar *P* ► Opciones de combinación ► Duplicar □

Puede utilizar la función **Duplicar** para duplicar patrones de punto individuales, varios patrones de punto o la combinación completa. Los patrones de punto duplicados se insertan después de los patrones de punto seleccionados. Si se selecciona la opción «Seleccionar todo», toda la secuencia se inserta al final.

#### Igualar la anchura

#### Coser ↓ ► Modo de combinación 日 ► Editar ► Opciones de combinación ► Igualar la anchura

Con la función **Igualar la anchura** anchura a puede ajustar la anchura de todos los patrones de punto de la combinación a el patrón de punto más ancho. La función **Igualar la anchura** anchura anchura a solo puede utilizarse si se selecciona la combinación completa.

#### Igualar la longitud

- Coser \, 🕨 Modo de combinación 🗄 🕨 Editar 🖉
- ► Opciones de combinación ► Igualar la longitud B→B

Puede utilizar la función **Igualar la longitud** B→B para ajustar la longitud de todos los patrones de punto de la combinación a el patrón de punto más largo. La función **Igualar la longitud** B→B solo puede utilizarse si se selecciona la combinación completa.

#### Stop

Coser ↓ ► Modo de combinación B ► Editar *P* ► Opciones de combinación ► Stop □

Con la función **Stop** (a) puede detener la máquina automáticamente después de cada patrón de punto de la combinación. La función **Stop** (b) solo se puede utilizar en selección única.

#### Remate

- Coser ↓ ► Modo de combinación 🖁 ► Editar 🖉
- Modificar la combinación en la posición del cursor
   Remate 20-

Con la función **Remate**  $\bigcirc$ - puede insertar automáticamente puntos de remate después de cualquier patrón de punto de la combinación. La función **Remate**  $\bigcirc$ - solo se puede utilizar en selección única. La función **Remate**  $\bigcirc$ - puede combinarse con las funciones **Stop** (a) y **Corte de hilo**  $\checkmark$ .

#### Corte de hilo

Coser **E** Modo de combinación **E** Editar

► Opciones de combinación ► Corte de hilo √

La función **Corte de hilo** √ permite detener la máquina después de cualquier patrón de punto de la combinación y cortar automáticamente los hilos. La función **Corte de hilo** √ solo se puede utilizar en selección única.

#### CONSEJO

Ejemplos de aplicación:

- Preparar una combinación con inscripciones y coserla en diferentes etiquetas.
- Preparar una inscripción e interrumpirla en un punto y continuar cosiendo en una nueva línea.
- Coser un patrón de punto en un color diferente.

#### Eliminar

Coser 🛽 🕨 Modo de combinación 🖁 🕨 Editar 🖉

Opciones de combinación > Eliminar

Puede utilizar la función **Eliminar**  $\Box$  para eliminar el patrón de punto seleccionado de la combinación o la combinación completa.

#### CONSEJO

Para eliminar el patrón de punto, también puede arrastrar el patrón de punto hacia la izquierda desde la barra de combinación.

### 6.7 Guardar

Con la función **Guardar**  $\downarrow$  puede guardar un patrón de punto modificado de la siguiente manera:

- Nueva puntada □ : guardar el patrón de punto como patrón de punto nuevo. [► Véase la página 72]
- Nuevo ajuste estándar 

   guardar el patrón de punto con nuevos ajustes estándar.
   Véase la página 72]



#### Nueva puntada

#### Coser ∦ ► Guardar 🕁 ► Nueva puntada 🕞

La función **Nueva puntada** ☐ permite guardar patrones de punto modificados como patrones de punto propios en la carpeta **Carpeta propia** ○ o en un USB-Stick. Para ello, debe dar un nombre a la nueva puntada y seleccionar la carpeta en la que se guardará. [► Véase la página 53]

#### Nuevo ajuste estándar

#### Coser ∦ ► Guardar 🕁 ► Nuevo ajuste estándar 🕁

La función **Nuevo ajuste estándar**  $\downarrow$  permite guardar patrones de punto modificados como nuevo ajuste estándar. Cada vez que seleccione después el patrón de punto en el gestor de archivos, se cargará con el nuevo ajuste.

#### Restablecer

Coser I ► Restablecer 🖄

Cuando carga una puntada con nuevos ajustes estándar, se muestra en la pantalla de costura la función **Restablecer**  $\overset{\circ}{\otimes}$ .

Con la función **Restablecer** S puede restablecer los ajustes guardados a los ajustes de fábrica.
# 7 Remate

La máquina ofrece diferentes posibilidades para rematar los hilos al principio y al final de la costura.

# Al principio de la costura

- Enhebrar con el enhebrador de agujas o pulsar la tecla Corta-hilos >%.
   Si octá activada la función Buntadas de romate o
  - Si está activada la función **Puntadas de remate** en los ajustes de costura, la máquina remata.
- Coser manualmente algunas puntadas hacia delante, hacia atrás y de nuevo hacia delante.
- Antes de iniciar la costura, pulsar la tecla
   Remate -20-.
- Si la función **Remate** ->>- para la presión del talón está activada en los ajustes de costura, presione el pedal de mando con una presión del talón.

## Al final de la costura

- Coser manualmente algunas puntadas hacia atrás y de nuevo hacia delante.
- Para rematar, pulsar la tecla **Remate** ->>- .
- Presionar el botón Corta-hilos > ?.
   Si para la tecla está activada la función Remate ->>- en los ajustes de costura, la máquina remata pulsando la tecla y corta los hilos.
- Si la función **Remate** ->>- para la presión del talón está activada en los ajustes de costura, presione el pedal de mando con una presión del talón.

# 8 Quilting a mano libre con regulación de puntada

El quilting a mano libre suele dar lugar a puntadas de longitudes diferentes debido al guiado libre del tejido. El regulador de puntadas compensa estas diferencias de longitud de puntada.

Los sensores incorporados registran el movimiento del tejido y adaptan la velocidad de la máquina al movimiento del tejido. Cuanto más rápido se guíe el tejido, más rápido coserá la máquina. Si guía el tejido más despacio, la máquina cose también más despacio. Esto garantiza que todas las puntadas tengan la misma longitud y crea un patrón de puntada regular.

Para utilizar el regulador de puntadas, elija entre el regulador integrado de puntadas BERNINA (BISR) y varios prensatelas o el regulador de puntadas de BERNINA (BSR) #42.

# CONSEJO

También encontrará instrucciones detalladas paso a paso sobre este tema en el asesor de su máquina.

# 8.1 Regulación de puntadas



Regulación de puntadas conectada/desconectada
 Señales acústicas
 Puntada
 Modo
 Ajustes
 Kick-Start

**Regulación de puntadas conectada/desconectada** La función **Regulación de puntadas conectada/des**-

**conectada** permite activar y desactivar la regulación de puntadas. Si la función está desactivada, la longitud de puntada no se compensa aunque se seleccione el modo BISR o se inserte el prensatelas BSR.

Para la función **Modo BISR** debe estar activado el modo **Regulador de puntadas BERNINA inte-**

**grado** a través del menú principal y colocada la placa-aguja BISR de 5,5 mm.

Para la función **Modo BSR** debe estar montado el regulador de puntadas BERNINA (BSR). [> Véase la página 41]

# Señales acústicas

Con la función **Señales acústicas** puede activar el sonido de advertencia. El sonido de advertencia suena si se alimenta el tejido demasiado rápido y la máquina alcanza la velocidad máxima y, por lo tanto, ya no es capaz de compensar la longitud de puntada.

### Puntada

En los modos BISR y BSR, puede elegir entre puntada recta y zigzag.

La puntada recta es adecuada para quilting a mano libre, bordado y pintura con hilo.

Puede utilizar el zigzag para bordado a mano alzada o pintura con hilo.

## Modo

En el área **Modo** puede seleccionar el modo BSR deseado:

- BSR 1: la aguja sigue cosiendo en el punto, aunque no se mueva el tejido. [> Véase la página 74]
- **BSR 2**: la aguja se detiene cuando ya no se mueve el tejido. [▶ Véase la página 75]
- BSR 3: modo de hilvanado [> Véase la página 75]

Puede editar los ajustes asociados para cada modo.

# **Kick-Start**

La función **Kick-Start** le permite realizar quilting sin mantener pulsado el pedal de mando. [> Véase la página 75]

# Modo BISR 1/BSR 1

En este modo, la máquina funciona continuamente a baja velocidad en cuanto se pulsa el pedal o la tecla **Start/Stop** ○● . Cuando mueve el tejido, la máquina acelera o ralentiza para mantener la longitud de puntada establecida.

Este modo es muy adecuado para patrones de quilting con muchas puntas o para el microstippling, en el que el tejido se detiene brevemente con cada cambio de dirección. Si la máquina sigue cosiendo lentamente, el quilting resulta más fluido. Además, la costura en el punto permite rematar el hilo sin tener que pulsar ninguna tecla adicional.

Puede realizar los siguientes ajustes para este modo:

- Puntadas por pulgada (SPI)
- Revoluciones por minuto (rpm)

### Puntadas por pulgada (SPI)

El ajuste **Puntadas por pulgada (SPI)** le permite fijar la longitud de puntada deseada en puntadas por pulgada.

# 8 Quilting a mano libre con regulación de puntada

## **Revoluciones por minuto (rpm)**

El ajuste **Revoluciones por minuto (rpm)** permite fijar la velocidad a la que cose la máquina cuando no se mueve el tejido. La velocidad ajustada es la velocidad mínima cuando la máquina está cosiendo.

# Modo BISR 2/BSR 2

En este modo, la máquina empieza a coser en cuanto se pisa el pedal y se mueve el tejido. La máquina se detiene en cuanto deja de mover el tejido o deja de pisar el pedal.

Para rematar, puede mover el tejido hacia delante y hacia atrás en su sitio o pulsar la tecla **Remate** ->>-.

# Puntadas por pulgada (SPI)

El ajuste **Puntadas por pulgada (SPI)** le permite fijar la longitud de puntada deseada en puntadas por pulgada.

# Modo BISR 3/BSR 3

Este modo está previsto para hilvanar. Puede seleccionar entre 2 longitudes de hilván. Para asegurarse de que las puntadas se cosan correctamente, mueva el quilt más despacio al hilvanar.

# Emplear KickStart

La función **Kick-Start**  $\gtrless$  le permite realizar quilting sin mantener pulsado el pedal de mando.

- 1. Tocar el icono Kick-Start 🛵
  - ⇒ Se muestra la pantalla **Kick-Start**.
- **2.** Para iniciar la máquina presionar el pedal de mando con el tacón del pie.
  - ➡ En cuanto se mueve el tejido la máquina empieza a coser con los ajustes seleccionados.
- **3.** Para detener la máquina presionar el pedal de mando con el tacón del pie.
  - ⇒ La máquina se detiene, pero la función Kick-Start ↓ permanece activa.
- **4.** Para finalizar la función **Kick-Start** pantalla o presionar el pedal de mando con la parte delantera del pie.
  - ⇒ La pantalla **Kick-Start** desaparece.

# Indicaciones

- Mientras la función Kick-Start 🖉 esté activada se desactivará la función programada para la presión del talón. La presión del talón servirá en este caso para poner en marcha y detener la máquina.
- Si no se cose en los modos BSR 2 y 3, la máquina pasa al modo Standby transcurridos 7 segundos. Es decir, la máquina no comienza a coser automáticamente cuando se mueve el tejido. Puede salir del modo Standby con una nueva presión del talón.
- - Si la función de supervisión activa informa de un error, por ejemplo, rotura de hilo o canilla vacía.
  - Si se tira del cable del mando de pedal.
  - Si no se cose durante 60 segundos.

# 9 Diseñador de puntadas

9.1 Pantalla del diseñador

#### Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ Stitch Designer $\equiv$ 12 -÷ 1 CŤ Ô 11 New Delete 15 G 2 Add Stitch Duplicate 10 -3 Mirror Left/Right g 111 ĵ1 Triple Stitch Invert 8 ⊳ Î Snap to 4 5 7 -1 6

 Editar 2 Área de diseño de puntadas 3 Vista previa de puntadas 4 Puntada adelante/atrás 5 Descartar
 Aceptar 7 Vista 8 Desplazar 9 Dibujar 10 Opciones de selección 11 Información de puntada 12 Deshacer/ Recuperar

Puede utilizar el diseñador de puntadas para modificar patrones de punto existentes o crear sus propios patrones de punto. Puede guardar los patrones de punto editados con el diseñador de puntadas en la carpeta **Carpeta propia**  $\bigcirc$  o en un USB-Stick.

## Deshacer

La función  $\mathbf{Deshacer} \longleftrightarrow$  permite deshacer las últimas acciones.

### Recuperar

Puede utilizar la función  $\mathbf{Recuperar} \longrightarrow \mathsf{para}$  rehacer acciones deshechas.

### Información de puntada

La información de puntada muestra información sobre el patrón de punto en función de la selección.

- **Anchura** ↔ : distancia horizontal entre dos puntos.
  - 1 punto seleccionado: distancia del punto seleccionado a la línea central. Los puntos con valor negativo están a la izquierda de la línea central, los puntos con valor positivo están a la derecha de la línea central.

- Varios puntos seleccionados: distancia entre los dos puntos más alejados.
- Todos los puntos seleccionados: anchura del patrón de punto.
- Longitud 1: distancia vertical entre dos puntos.
  - 1 punto seleccionado: distancia del punto seleccionado al punto anterior.
  - Varios puntos seleccionados: distancia entre los dos puntos más alejados.
  - Todos los puntos seleccionados: altura del patrón de punto.
- Número de puntadas o-o : número de puntos seleccionados.

Si solo se selecciona 1 punto, la pantalla se oculta.

# Opciones de selección

Puede utilizar la función **Opciones de selección** ippara seleccionar un solo punto, varios puntos o toda el patrón de punto.

# 9 Diseñador de puntadas

- **Punto individual** : r : seleccionar un solo punto.
- Varios puntos :> : partiendo del punto actualmente seleccionado, seleccionar varios puntos contiguos.
- Todos los puntos : seleccionar todos los puntos.

### Dibujar

La función **Dibujar** b le permite dibujar un nuevo patrón de punto directamente en la pantalla. Los puntos se fijan automáticamente en el área de diseño de puntadas. Después de dibujar el patrón de punto, puede editar los puntos individuales.

#### Desplazar

Con la función **Desplazar** ↔ puede mover los puntos seleccionados dentro del área de diseño de puntadas.

### CONSEJO

También puede desplazar puntos utilizando los botones multifunción.

### Vista

Con la función **Vista** (1) puede adaptar la vista en la pantalla del diseñador:

- Rotar []: girar la vista 90°, p. ej. para diseñar textos de forma más sencilla.
- Limitar la anchura g MM : limitar el ancho del área de diseño de puntadas.
- Hacer zoom ③ : ampliar o reducir la vista.
- Factor de ampliación: restablecer el tamaño estándar de la vista.

### Puntada adelante/atrás

Con la función **Puntada adelante/atrás** puede desplazarse al patrón de punto por punto y seleccionar un punto de puntada.

# 9.2 Funciones de edición

Coser 🕴 🕨 Diseñador de puntadas 🔍 🖉 🕨 Editar 🖉

La función **Editar**  $\mathscr{P}$  le permite mostrar u ocultar el menú de edición del diseñador de puntadas.



#### Nuevo

## Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ ► Editar ℓ ► Nuevo Γ<sup>†</sup>

Cuando accede al diseñador de puntadas, la puntada seleccionada se muestra en el área de diseño de puntadas. Con la función **Nuevo** <sup>+</sup> puede vaciar el área de diseño de puntada e iniciar un nuevo diseño de puntada.

#### Eliminar

Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ ► Editar ℓ ► Eliminar 🛱

La función **Eliminar**  $\stackrel{e}{\square}$  le permite borrar los puntos seleccionados.

### Añadir puntada

## Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ ► Editar ℓ ► Añadir puntada ↓

Puede utilizar la función **Añadir puntada** is para añadir una puntada o un patrón de punto de cualquier categoría de puntada al diseño de puntada. La puntada se inserta después del punto seleccionado.

## Duplicar

Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ ► Editar ℓ ► Duplicar □

La función **Duplicar**  $\Box$  le permite duplicar los puntos seleccionados.

### Reflejar izquierda/derecha

- Coser ↓ ► Diseñador de puntadas 🤍 🕨 Editar 🖉
- Reflejar izquierda/derecha 4

Con la función **Reflejar izquierda/derecha**  $\mathbf{A}|_{\mathbb{N}}$  puede reflejar los puntos seleccionados en el eje vertical.

# 9 Diseñador de puntadas

### Reflejar arriba/abajo

Coser II ► Diseñador de puntadas √ // ► Editar //

🕨 Reflejar arriba/abajo ج

Con la función **Reflejar arriba/abajo** ⇒ puede reflejar los puntos seleccionados en el eje horizontal.

#### **Punto triple**

Coser III ► Diseñador de puntadas √ / ► Editar / ► Punto triple III

Con la función **Punto triple** ||| puede coser los puntos seleccionados o la puntada delante de un punto seleccionado con el punto triple.

## Invertir

Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ ► Editar ℓ ► Invertir ↓

La función **Invertir** 1 le permite invertir el orden de costura de los puntos seleccionados.

## Coser virtualmente

Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ ► Editar ℓ ► Coser virtualmente ▷

Puede utilizar la función **Coser virtualmente** > para coser virtualmente el patrón de punto creado.

Durante la costura virtual, puede reconocer posibles errores o problemas, como longitudes de puntada desiguales o puntadas superpuestas.

### Enclavar en la rejilla tramada

Coser ↓ ► Diseñador de puntadas √ ► Editar ∥ ► Enclavar en la rejilla tramada 🖽

Con la función **Enclavar en la rejilla tramada**  $\cong$  puede ajustar los puntos a los puntos de la rejilla mostrada. La rejilla le ayuda a alinear el patrón de punto simétricamente y a mantener un espaciado uniforme.

# 10 Información general de bordado

# Formato del archivo de bordado

Su máquina puede leer patrones de bordado que hayan sido creados con el software de bordado BERNINA y exportados como archivo EXP. Al exportar se crean, además del archivo de bordado propiamente dicho, un archivo BMP y un archivo INF. El archivo BMP permite una previsualización del patrón de bordado y el archivo INF contiene la información sobre los colores de los hilos. Si falta el archivo INF, no se visualizará el patrón de bordado con los colores de hilo adecuados, sino que solo aparecerán los estándar. Puede ajustar los colores manualmente en las funciones de edición.

Las inscripciones suministradas tienen un formato de archivo específico para cada máquina. Cuando se guardan las inscripciones, los archivos se convierten a formato EXP. Algunas funciones de edición dejan de estar disponibles en este caso.

Además del formato de archivo de bordado BERNINA, su máquina también puede leer los siguientes formatos de archivo de bordado: BQM, HQF, PAT, PLT, QLI, TAP, SEW, PES, PEC, XXX, PCS, JEF y DST.

BERNINA International AG no puede garantizar que los patrones de bordado que no se hayan creado o convertido con el software de bordado BERNINA se lean y borden correctamente.

### Tamaño del patrón de bordado

Puede ampliar o reducir los patrones de bordado en la máquina o en el PC con el software de bordado BERNINA hasta un 20 % sin pérdida de calidad. Las inscripciones pueden ampliarse más de un 20% y las puntadas se recalculan.

Los patrones de quilting personalizables (BQM, HQF, PAT, PLT, QLI, TAP) son patrones de bordado basados en vectores. Puede cambiar el tamaño de estos patrones de quilting casi a voluntad. La longitud de puntada (SPI) establecida en los ajustes para el bordado permanece constante cuando se ajusta el tamaño del patrón.

#### **Hilo superior**

Elija hilos de bordar de alta calidad como hilo superior, ya que tienen un grosor uniforme y es menos probable que se rompan. El bordado quedará especialmente bonito si utiliza hilos de bordar brillantes y finos. Los fabricantes de hilo ofrecen una amplia selección de tipos y colores de hilo.

- El hilo de poliéster brillante es duradero, resistente al desgarro y de colores sólidos. El hilo de poliéster brillante es adecuado para todo tipo de bordados.
- La viscosa es una fibra fina, similar a la seda, con efecto brillante. La viscosa es adecuada para bordados finos que no estén sometidos a un gran desgaste.
- El hilo metálico es un hilo brillante de grosor fino a mediano, adecuado para efectos especiales en el bordado.

Si utiliza hilos metálicos, desconecte el cortahílos automático y, si es necesario, reduzca la velocidad de bordado y la tensión del hilo superior. Para reducir la rotura del hilo, puede utilizar el lubricador/refrigerador de hilo.

### **Hilo inferior**

El hilo inferior especial para bordar solo suele estar disponible en blanco o negro. Si ambos lados del bordado son visibles, también puede utilizar el hilo superior del mismo color u otro hilo de bordar normal como hilo inferior.

 El hilo inferior de bordado es un hilo de poliéster especialmente suave y ligero, muy adecuado como hilo inferior. Este hilo inferior especial se ocupa de una tensión del hilo constante y del enlazamiento óptimo del hilo superior e inferior.

### Entretela de bordado

Utilice una entretela de bordado para estabilizar el tejido durante el bordado. Los tejidos ligeros y las prendas de punto son difíciles de enrollar en el bastidor de bordado y tienden a desplazarse y deformarse. Una entretela de bordado evita que el tejido se desplace o se deforme durante el bordado.

Existen distintos tipos de entretelas de bordado para diferentes aplicaciones.

# 10 Información general de bordado

Entretela de bordado	Ámbito de empleo	Tejido / uso
Recortable	Obligatorio: Prendas de punto Posible: Material tejido	<ul> <li>Tejido jersey, sudadera, punto, vellón elástico</li> <li>Patrón de bordado con alto tupido del punto</li> </ul>
Desgarrable	Material tejido	<ul> <li>Tejano, algodón, lino, fieltro, lana, seda</li> </ul>
Lavable	Tejidos lavables Proyectos en los que no deben verse restos de la entretela de bordado	<ul> <li>Organza, tul, gasa</li> <li>Patrones de bordado independientes</li> </ul>
Topping	Tejidos con pelo o textura	<ul> <li>Terciopelo, vellón, felpa, punto, pana, lana afiel- trada</li> </ul>
Adhesivo	Tejidos o proyectos que no se pueden sujetar	<ul> <li>Cuero, imitación de cuero, corcho, terciopelo, neopreno, piel, pana</li> <li>Esquinas del cuello, bolsillos, puños</li> </ul>
Adhesivo (Hydro)	Para la mayoría de las aplica- ciones de bordado	<ul> <li>Cuero, imitación de cuero, corcho, terciopelo, neopreno, piel, pana</li> <li>Esquinas del cuello, bolsillos, puños</li> </ul>
Para planchar	Tejidos que se pueden plan- char	<ul> <li>Apliques y parches</li> </ul>

Las entretelas de bordado pueden fijarse al tejido con spray adhesivo o spray de almidón antes de colocar el bastidor. El almidón en spray es adecuado para dar rigidez al tejido antes de bordarlo.

# Bordado de prueba

Para proyectos importantes es aconsejable hacer una prueba de costura del patrón de bordado en el mismo tejido o en uno similar, utilizando la misma entretela de bordado, los mismos hilos y la misma aguja.

- La prueba de bordado permite reconocer posibles errores o dificultades y realizar los ajustes oportunos.
- Con la prueba de bordado puede comprobar cómo quedan sobre el tejido los hilos y colores de bordado seleccionados y ajustarlos si es necesario.
- Con la prueba de bordado puede determinar el tupido de bordado óptimo y realizar los ajustes correctos.

## Menú principal ≡ ► Bordado ()



1 Barra de estado 2 Deshacer/Recuperar 3 Recuadro informativo 4 Vista previa del patrón de bordado 5 Editar 6 Barra de capas 7 Bordado 8 Guardar 9 Vista

# Deshacer

La función  $\mathbf{Deshacer} \longleftrightarrow$  permite deshacer las últimas acciones.

#### Recuperar

Puede utilizar la función  $\textbf{Recuperar} \longrightarrow$  para rehacer acciones deshechas.

## **Recuadro informativo**

En el recuadro informativo encontrará la siguiente información sobre el patrón de bordado:

- **Tiempo de bordado** (S) : tiempo estimado para bordar las capas seleccionadas.
- **Dimensiones** ∠<sup>¬</sup> : anchura y altura total de las capas seleccionadas.
- Número de colores [] : número de colores utilizados en las capas seleccionadas.

#### Vista previa del patrón de bordado

La vista previa del patrón de bordado muestra una vista previa del patrón de bordado actual en el bastidor de bordado montado o seleccionado.

## Editar

Con la función **Editar** 2 puede abrir las funciones para la edición de patrones de bordado. [• Véase la página 86]

### Bordado

Con la función **Bordado** \_ ♥ puede abrir la ventana **Vista general de bordado** y el bordado. [► Véase la página 96]

### Guardar

Puede utilizar la función **Guardar** ↓ para guardar el patrón de bordado en su Carpeta propia o en un USB-Stick. [► Véase la página 95]

### Vista

Con la función **Vista** (1) puede adaptar la vista en la pantalla de bordado.

- Fondo (): ajustar el fondo del bastidor de bordado. (> Véase la página 85)
- Fondo activado/desactivado ( : mostrar u ocultar el fondo del bastidor de bordado.

- Retícula # : mostrar el punto central del bastidor de bordado, mostrar una retícula y ocultar el punto central y la retícula.
- Hacer zoom ③ : ampliar y reducir la vista.
- Estándar: restablecer el tamaño estándar de la vista.

## Menú contextual

Manteniendo pulsado un objeto puede abrir un menú contextual con las siguientes funciones:

- Modificar texto: modificar el texto seleccionado.
- Eliminar: borrar los objetos seleccionados.
- Eliminar todo: borrar todos los objetos.
- Reflejar izquierda/derecha: reflejar el objeto seleccionado en un eje vertical.
- Reflejar arriba/abajo: reflejar el objeto seleccionado en un eje horizontal.
- Seleccionar todo: seleccionar todos los objetos.

# 11.1 Barra de estado

La barra de estado muestra el estado de varias funciones. Puede ajustar o activar algunas funciones directamente a través del icono correspondiente, por ejemplo, la posición de la aguja o el láser. Para otras funciones, puede utilizar el icono para abrir ajustes adicionales, por ejemplo, la tensión del hilo superior.

El color de los iconos indica el estado de las funciones.

- Blanco: ajuste estándar
- Azul: ajuste seleccionado
- Amarillo: ajuste modificado
- Rojo: advertencia

# WiFi, hora y recordatorio

El icono **WiFi**  $\widehat{\ensuremath{\otimes}}$  muestra la intensidad de la conexión WiFi, la hora actual y un recordatorio activado.

Tocando el icono, puede acceder a los ajustes de la conexión WiFi, la hora y el recordatorio. En los ajustes, puede activar o desactivar la conexión WiFi o configurar la conexión WiFi. [> Véase la página 45]

También puede fijar un recordatorio. [> Véase la página 45]

# Tensión del hilo superior

El icono **Tensión del hilo superior** - Con muestra la tensión superior del hilo recomendada para el patrón de bordado seleccionado.

Tocando el icono puede modificar la tensión del hilo superior para el patrón de bordado seleccionado. [• Véase la página 46]

## Prensatelas

El icono **Prensatelas**  $\mathbb{T}$  muestra el prensatelas recomendado o seleccionado.

Puede acceder a la selección del prensatelas tocando el icono. En la selección del prensatelas, puede seleccionar el prensatelas montado y mostrar detalles sobre el prensatelas. [> Véase la página 41]

## Bastidor de bordado

El icono **Bastidor de bordado** () muestra el bastidor de bordado montado. Si no hay ningún bastidor de bordado montado, el icono muestra el bastidor de bordado recomendado para el patrón de bordado seleccionado.

- Blanco/azul: bastidor de bordado estándar o seleccionado.
- Amarillo: bastidor de bordado detectado, montado.
- Rojo: bastidor de bordado incompatible o el patrón de bordado no se adapta a la zona de bordado.

Tocando el icono puede seleccionar el bastidor de bordado montado y mostrar detalles sobre el mismo. [• Véase la página 44]

# Placa-aguja y aguja

El icono **Placa-aguja y aguja** I muestra la aguja seleccionada y la placa-aguja montada. La placa-aguja montada se reconoce automáticamente.

Tocando el icono puede acceder a la vista general de agujas y seleccionar la aguja montada. [> Véase la página 33]

## Transportador

El icono **Transportador** muestra la posición del transportador. En el modo de bordado el transportador está bajado automáticamente.

### **Hilo inferior**

El icono **Hilo inferior** <sup>(2)</sup> muestra el nivel de relleno de la canilla del hilo inferior.

- Blanco: Correcto
- Amarillo: Bajo o vacío

Tocando el icono puede acceder al ajuste **Hilo inferior** (a) . En este ajuste puede visualizar el nivel de relleno y mostrar un vídeo para enhebrar el hilo inferior.

# CONSEJO

Para evitar deslumbramientos cuando la mesa de extensión está montada, puede apagar la luz de la zona de la aguja.

### Cámara

El icono **Cámara** 向 muestra el estado de la cámara.

- Blanco: la cámara está apagada.
- Amarillo: la cámara está encendida.
- Rojo: la cámara no está disponible.

Tocando el icono puede encender y apagar la cámara para obtener una imagen en directo de la zona de bordado. Solo podrá conectar la cámara cuando esté montado un bastidor de bordado.

### Láser

El icono Láser 🎄 muestra el estado del láser.

- Blanco: el láser está desactivado.
- Amarillo: el láser está activado.

Tocando el icono puede activar y desactivar el láser.

El láser indica el siguiente punto de puntada en el modo de costura y la posición exacta de la aguja en el modo de bordado. Dependiendo del prensatelas y la posición de la aguja es posible que el prensatelas oculte el punto de perforación. Para evitar la desviación del láser por prensatelas transparentes, puede bajar el prensatelas antes del inicio de la costura, p. ej. con el alza-prensatelas de rodilla.

# 11.2 Barra de capas



1 Añadir patrón 2 Niveles de patrones de bordado3 Patrón de bordado combinado 4 Opciones de selección

Los patrones de bordado añadidos individualmente o los elementos de un patrón de bordado se muestran como capas en la barra de capas. El patrón de bordado añadido más recientemente se muestra en la parte superior. La capa inferior muestra todos los patrones de bordado añadidos juntos. El orden de las capas afecta al bordado.

Las siguientes funciones están disponibles en la barra de capas:

- Añadir patrón + : añadir patrón de bordado desde el gestor de archivos. [► Véase la página 85]
- Opciones de selección I : seleccionar una sola capa, varias capas o todas las capas para editarlas.
   Véase la página 21]
- Cambiar el orden de las capas moviéndolas o eliminarlas arrastrando hacia fuera. [> Véase la página 20]

# 11.3 Gestor de archivos

Puede cargar y gestionar patrones de bordado en el gestor de archivos. El gestor de archivos se activa al pulsar la función **Añadir patrón** + en la barra de capas.



**1** Barra de funciones **2** Barra de navegación **3** Barra de herramientas de acceso rápido **4** Área de selección

# Barra de funciones

En la barra de funciones encontrará funciones para buscar archivos, personalizar la vista y gestionar sus propios archivos en su carpeta propia y en un USB-Stick.

### Búsqueda

Con la función **Búsqueda**  $\bigcirc$  puede buscar patrones de bordado por nombre en la carpeta actualmente seleccionada.

### Selección

Puede utilizar la función **Selección**  $\bigcirc$  para seleccionar carpetas o archivos que desee gestionar con una función del menú **Opciones**  $\frac{1}{6}$ .

La función **Selección**  $\bigcirc$  solo está disponible para las carpetas **Carpeta propia**  $\bigcirc$  y **USB-Stick**  $\square$  .

### Opciones

Con el menú **Opciones**  $\vdots$  puede gestionar los archivos o carpetas seleccionados con la función **Selección**  $\square$  .

- Renombrar: renombrar archivo o carpeta. [> Véase la página 23]
- Recortar: cortar archivos o carpetas. [> Véase la página 23]
- Copiar: copiar archivos o carpetas. [> Véase la página 23]
- Pegar: pegar archivos o carpetas cortados o copiados. [> Véase la página 23]
- Nueva carpeta: crear nueva carpeta.
- Información: mostrar vista previa y otra información sobre el patrón de punto.
- Seleccionar todo: seleccionar todos los archivos o carpetas mostrados.
- Eliminar: borrar archivos o carpetas. [> Véase la página 24]

El menú **Opciones** sestá disponible únicamente para objetos de las carpetas **Carpeta propia** y **USB-Stick**.

### Vista

Con la función **Vista**  $\square_{\otimes}$  puede cambiar la vista en el área de selección entre la vista de retícula y la vista de lista. En la vista de retícula es posible seleccionar entre iconos grandes y pequeños.

#### **USB-Stick**

Con la función **USB-Stick** puede cambiar en el área de selección entre la carpeta propia y el USB-Stick. Esta función solo está disponible si hay un USB-Stick insertado.

#### Pantalla completa

Con la función **Pantalla completa** puede ampliar el gestor de archivos a todo el ancho de la pantalla y mostrar funciones adicionales.

## Barra de navegación

La barra de navegación muestra la ruta a la carpeta seleccionada. Puede utilizar la función **Deshacer**  $\leftarrow$  para desandar el camino paso a paso.

# Barra de herramientas de acceso rápido

Puede utilizar la barra de acceso rápido para acceder directamente a las distintas carpetas de patrones de bordado, a la Carpeta propia y a un USB-Stick.

### Patrón de bordado

En la carpeta **Patrón de bordado** இ encontrará todos los patrones de bordado suministrados con la máquina. Los patrones de bordado están ordenados en carpetas por temas. [▶ Véase la página 122]

## Inscripciones

En la carpeta **Inscripciones** A encontrará fuentes que podrá utilizar para crear sus propios textos. [> Véase la página 93]

### Coser

En la carpeta **Coser** i encontrará todas las puntadas de costura y podrá utilizarlas como patrón de bordado. [• Véase la página 55]

### Carpeta propia

En la carpeta **Carpeta propia**  $\bigcirc$  podrá guardar y cargar patrones de bordado. El último patrón de punto utilizado en el modo de costura se muestra en la carpeta propia y puede cargarse para bordar. Puede organizar los patrones de bordado en carpetas. [• Véase la página 23]

#### Stick USB

En la carpeta **Stick USB** podrá guardar y cargar patrones de bordado en un USB-Stick insertado. Puede organizar los patrones de bordado en carpetas.

# Área de selección

En el área de selección, puede navegar por las carpetas y cargar un patrón de bordado. Cada patrón de bordado se muestra con una imagen de previsualización que incluye el formato de archivo.

Si mantiene pulsado un patrón de bordado, se muestra una vista previa y más información, como el número de puntadas, el bastidor de bordado recomendado o el tamaño del patrón de bordado. Si toca el icono en la vista previa **Cargar** 🗂 se carga el patrón de bordado.

### **Bordado**

# 12 Preparar y editar el patrón de bordado

# 12.1 Cargar patrones de bordado



1 Añadir patrón 2 Área de selección 3 Barra de herramientas de acceso rápido

- Si el gestor de archivos no está abierto, pulse el icono Añadir patrón + en la barra de capas.
- **2.** Tocar la categoría de patrones de bordado en la barra de acceso rápido.
- **3.** Buscar y seleccionar el patrón de bordado deseado en el gestor de archivos.
  - El patrón de bordado se muestra en un bastidor de bordado en la vista previa de patrón de bordado que más se aproxime al tamaño del diseño de bordado.

Encontrará más información sobre el área de selección en el gestor de archivos. [> Véase la página 83]

# 12.2 Fondo del bastidor de bordado

# Bordado () ► Vista () ► Fondo ()

Con la función **Fondo** () puede seleccionar un fondo para el bastidor de bordado.

- Sin fondo: mostrar fondo blanco.
- Imagen escaneada: escanear el bastidor de bordado y mostrar como imagen de fondo. [> Véase la página 85]
- Color: ajustar un color de fondo. [> Véase la página 85]

# Escanear bastidor de bordado

Si desea colocar un patrón de bordado con especial precisión sobre un tejido estampado, un Quilt o en otro proyecto, puede fijar el tejido, escanearlo y utilizarlo como imagen de fondo. Condiciones:

- Se ha montado un bastidor de bordado con el proyecto fijado.
- Se ha montado un prensatelas para bordar o ningún prensatelas.
- El hilo se retira de la aguja y queda fuera del área de bordado.
- 1. Seleccionar la opción **Imagen escaneada** en la función **Fondo** ().
- Se muestra la última imagen escaneada.

- 2. Tocar el icono Escanear bastidor de bordado 🕕 .
  - Se escanea el bastidor de bordado y se muestra la imagen.

  - Con la función Escanear bastidor de bordado (1) puede escanear de nuevo el bastidor de bordado.
- **3.** Para transferir la imagen escaneada como fondo, confirmar la imagen.

# Ajustar el color de fondo

Con un fondo a color del bastidor de bordado, puede imitar el color del tejido para que pueda imaginarse mejor el patrón de bordado en el proyecto. Los patrones de bordado de colores claros son más fáciles de ver sobre un fondo oscuro.

### **Bordado**

# 12 Preparar y editar el patrón de bordado

1. Seleccionar la opción Color en la función Fondo ()



**2.** Ajustar y confirmar el tono de color, la saturación y el brillo según sea necesario.

# 12.3 Edición de patrones de bordado

# Bordado 🕕 🕨 Editar 🖉

La función **Editar**  $\swarrow$  le permite abrir las funciones de edición. Las funciones de edición se resumen en los submenús **Editar**, **Disponer** y **Colocar**.

El resultado de la edición se muestra en cualquier momento en la vista previa del diseño de bordado en el bastidor de bordado seleccionado.

# Funciones de edición



Las funciones de edición para patrones de bordado se resumen en el submenú **Editar**. Las funciones de edición se aplican a las capas seleccionadas en ese momento.

# Desplazar

# Bordado () ► Editar 🖉 ► Editar ► Desplazar 🛟

Con la función **Desplazar**  $e_{\downarrow}^{\uparrow}$  puede mover horizontal y verticalmente las capas seleccionadas. Puede utilizar la función **Centrar**  $-|_{-}^{I}$  para colocar las capas en el centro del bastidor de bordado.

## CONSEJO

También puede mover las capas directamente en la vista previa del patrón de bordado, por ejemplo, mediante gestos con los dedos o con los botones multifunción.

# Rotar

# Bordado 🕕 🕨 Editar 🖉 🕨 Editar 🕨 Rotar 🖓

Puede utilizar la función **Rotar**  $\bigcirc$  para rotar las capas seleccionadas en incrementos de 1° o 45°.

# CONSEJO

También puede rotar las capas directamente en la vista previa del patrón de bordado, por ejemplo, mediante gestos con los dedos o con los botones multifunción.

### Modificar el tamaño

Bordado ① ► Editar 🖉 ► Editar ► Modificar el tamaño 🖻

La función **Modificar el tamaño**  $\square$  le permite modificar el tamaño de la capa seleccionada. Por defecto, la anchura y la altura se modifican por igual. Puede utilizar la función **Proporcional**  $\oslash$  para romper el vínculo entre anchura y altura y establecer los valores por separado.

También puede modificar el tamaño de las capas directamente en la vista previa del diseño de bordado. Si mueve los vértices, el tamaño de las capas se modifica de forma proporcional. Si mueve los puntos laterales, el tamaño de las capas modifica de forma no proporcional.

# CONSEJO

Conseguirá los mejores resultados si amplía o reduce las capas como máximo un 20%.

### Duplicar

Bordado () ► Editar 🖉 ► Editar ► Duplicar 🗋

La función **Duplicar**  $\Box$  le permite duplicar las capas seleccionadas.

## Espejear izquierda/derecha

Bordado ○ ► Editar 🖉 ► Editar ► Espejear izquierda/ derecha ⊿ 🗅

Con la función **Reflejar izquierda/derecha ⊿**|∆ puede reflejar las capas seleccionadas respecto al eje vertical.

## CONSEJO

También puede activar la función manteniendo pulsado un patrón de bordado.

### Reflejar arriba/abajo

Bordado () ► Editar 🖉 ► Editar ► Reflejar arriba/ abajo 😓

Con la función **Reflejar arriba/abajo** ⇒ puede reflejar las capas seleccionadas respecto al eje horizontal.

## CONSEJO

También puede activar la función manteniendo pulsado un patrón de bordado.

### Tupido del punto

### 

La función **Tupido del punto** i le permite ajustar el tupido de los puntos de la capa seleccionada. El cambio solo se mostrará en la vista previa del patrón de bordado una vez que haya confirmado el valor modificado. Dependiendo del tamaño y la complejidad del patrón de bordado, puede tardar algún tiempo en calcularse la vista.

# Colores

# Bordado () ► Editar 🖉 ► Editar ► Colores 📕

Con la función **Colores** puede mostrar y cambiar los colores y las marcas de hilo de las capas seleccionadas.

Puede utilizar las siguientes funciones para editar la marca de hilo y el color:

- Cambio de color C : cambiar el color y la marca de hilo del color seleccionado. [> Véase la página 89]
- Restablecer & : restablecer todos los cambios a la configuración predeterminada.
- Rueda de colores 
   : cambiar todos los colores de forma simultánea o individual. [> Véase la página 89]
- Modificar la marca ≞→≣ : cambiar las marcas de hilo de todos los colores al mismo tiempo. [▶ Véase la página 90]

### Diseñador de formas

Bordado  $\bigcirc$   $\blacktriangleright$  Editar  $\swarrow$   $\blacktriangleright$  Editar  $\blacktriangleright$  Diseñador de formas  $\diamondsuit$ 

Con la función **Diseñador de formas** puede disponer las capas seleccionadas alrededor de una forma, por ejemplo, alrededor de un círculo. Puede cambiar la disposición para crear combinaciones únicas de patrones de bordado. [• Véase la página 90]

# Eliminar

## Bordado 🕕 🕨 Editar 🖉 🕨 Editar 🕨 Eliminar 🛱

La función **Eliminar** 🗇 le permite borrar las capas seleccionadas.

# CONSEJO

Para borrar capas, también puede arrastrar las capas seleccionadas hacia la izquierda desde la barra de capas.

# Funciones de disposición



Las funciones de disposición para patrones de bordado se resumen en el submenú **Disponer**.

### Agrupar

Bordado () ► Editar 🖉 ► Disponer ► Agrupar 🚇

La función **Agrupar** in le permite unir las capas seleccionadas en un grupo. El grupo se muestra en lugar de la capa seleccionada más baja en la barra de capas.

### Desagrupar

# Bordado () ► Editar 🖉 ► Disponer ► Desagrupar 🖓

Los patrones de bordado multicolores se guardan como un grupo, formando cada color una capa. Con la función **Desagrupar**  $\Box$  puede desagrupar un patrón de bordado en sus capas de color y hasta sus puntadas de unión. Las capas se muestran individualmente en la barra de capas y puede editarlas individualmente.

También puede utilizar la función **Desagrupar**  $\Box$  para desagrupar patrones de bordado previamente agrupados.

### Hacia arriba

Bordado () ► Editar ► Disponer ► Hacia arriba 🖵

Puede utilizar la función **Hacia arriba** para mover la capa seleccionada hacia arriba paso a paso en la barra de capas. Si mueve las capas hacia arriba, se bordarán más tarde. La capa superior es la última en bordarse.

## CONSEJO

También puede mover una capa dentro de la barra de capas mediante gestos con los dedos.

### Hacia abajo

### Bordado () ► Editar ► Disponer ► Hacia abajo 🖵

Puede utilizar la función **Hacia abajo** i para mover la capa seleccionada hacia abajo paso a paso en la barra de capas. Si mueve las capas hacia abajo, se bordarán antes. La capa inferior se borda primero.

# CONSEJO

También puede mover una capa dentro de la barra de capas mediante gestos con los dedos.

### Alineación

### Bordado () ► Editar ► Disponer ► Alineación 层

Con la función **Alineación**  $\models$  alinear, centrar o distribuir uniformemente las capas seleccionadas.



### Inicio/fin unir

Bordado ○ ► Editar <a> ► Disponer ► Inicio/fin unir </a>

Puede utilizar la función **Inicio/fin unir** <sup>+</sup>→+ para unir dos patrones de bordado, por ejemplo, patrones de quilting personalizables o puntadas de costura. La última puntada de un patrón de bordado seleccionado se fusiona con la primera puntada del siguiente patrón de bordado seleccionado en la barra de capas. El segundo patrón de bordado se desplaza a la última puntada del primer patrón de bordado.



Esta función es especialmente útil en las siguientes aplicaciones:

- Cenefas
- Diseñador de formas
- Duplicar
- Unión de patrones de quilting personalizables

En combinación con la función **Reducir el cambio de hilo** los patrones de bordado se unen sin puntos de remate y se bordan sin transiciones.

# Funciones de colocación



Las funciones de colocación para patrones de bordado se resumen en el submenú **Colocar**.

### Centro del patrón de bordado

# Bordado () ► Editar ► Colocar ► Centro del patrón de bordado -¦-

La función **Centro del patrón de bordado** -<sup>|-</sup> desplaza la posición de la aguja al centro del patrón de bordado.

Esta función solo se activa si está montado un bastidor de bordado.

## Comprobar patrón de bordado

Bordado () ► Editar ► Colocar ► Comprobar patrón de bordado 🔀

Puede utilizar la función **Comprobar patrón de bordado**  $\checkmark$  para comprobar la posición de las 4 esquinas y el centro de las capas seleccionadas y, si es necesario, mover el patrón de bordado. [• Véase la página 90]

## **Posicionamiento virtual**

Bordado () ► Editar ► Colocar ► Posicionamiento virtual ()

Con la función **Posicionamiento virtual** (a) puede mover el bastidor de bordado para que la aguja se encuentre en la posición seleccionada en la vista previa del patrón de bordado. Puede utilizar esta función para comprobar la posición del patrón de bordado puntada a puntada.

Esta función solo está disponible si está montado un bastidor de bordado.

# CONSEJO

Puede utilizar el láser para comprobar con precisión la posición de los puntos.

### **Colocación precisa**

Bordado  $\bigcirc$   $\blacktriangleright$  Editar  $\blacktriangleright$  Colocar  $\triangleright$  Colocación precisa  $\bigcirc$ 

Con la función **Colocación precisa**  $\bigcirc$  puede colocar un patrón de bordado en una posición específica del bastidor de bordado. Al mismo tiempo, puede rotar el patrón de bordado y modificar su tamaño para que quede bordado correctamente, incluso si el tejido no está colocado recto en el bastidor. [**>** Véase la página 91]

### Cenefas

# Bordado () ► Editar ► Colocar ► Cenefas 🖉

La función **Cenefas** <sup>™</sup> le permite bordar combinaciones más largas que el bastidor. Se pueden establecer y bordar marcas de referencia, que resultan útiles al reposicionar el bastidor de bordado después de recolocar el proyecto. También puede crear filas de patrones a partir de combinaciones de patrones de bordado y puntadas de costura, duplicarlas y rellenar así el área del bastidor de bordado, por ejemplo, como fondo estampado para un proyecto de bordado. [▶ Véase la página 92]

## Inicio/fin mostrar

Bordado  $\bigcirc$   $\blacktriangleright$  Editar  $\blacktriangleright$  Colocar  $\blacktriangleright$  Inicio/fin mostrar +  $\bigcirc$  +

Con la función **Inicio/fin mostrar** +  $\emptyset$  + puede mostrar la primera y la última puntada de cada patrón de bordado individual en la vista previa del patrón de bordado.

- Verde: primera puntada
- Rojo: última puntada

### Inicio/fin invertir

#### Bordado 🕕 🕨 Editar 🕨 Colocar 🕨 Inicio/fin invertir 🖑

Con la función **Inicio/fin invertir** in puede invertir la secuencia de puntadas de patrones de quilting personalizables.

# **Cambiar colores**

Bordado () ► Editar 🖉 ► Editar ► Colores



1 Color 2 Secuencia del bordado 3 Número de color 4 Marca de hilo 5 Cambio de color 6 Restablecer 7 Rueda de colores 8 Modificar la marca

Para cambiar un color en un patrón de bordado, puede elegir entre las siguientes opciones:

- **Cambio de color** ⊖ : seleccionar un color de la paleta.
- **Cambio de color** ⊖ : con la función **Búsqueda** ⊃ buscar un color por número de color.
- Rueda de colores 
   : cambiar el color con la rueda de colores.

## Cambiar el color con la rueda de colores



1 Barra de colores2 Control deslizante Tono de color3 Color seleccionado4 Brillo

Con la función **Rueda de colores** <a>puede cambiar todos los colores de un patrón de bordado al mismo tiempo o cada color individualmente.</a>

- **1.** Seleccionar el color que desee cambiar en la barra de colores.
  - ➡ El color seleccionado se resalta en la rueda de colores.
- 2. Para cambiar el tono de todos los colores, girar la rueda de colores con el control deslizante **Tono de color**.
- Para cambiar el tono de un color concreto, arrastrar el color resaltado en la rueda de colores hasta la posición deseada.
- **4.** Para cambiar el brillo del color seleccionado, mueva el control deslizante **Brillo**.
  - ➡ Los cambios se muestran en la barra de colores y en la vista previa del diseño de bordado.

# Modificar la marca del hilo

# Bordado () ► Editar 🖉 ► Editar ► Colores 🚺

Los patrones de bordado están programados con la marca de hilo Isacord 40. Si prefiere trabajar con hilos de bordar de otras marcas, puede cambiar la marca del hilo.

- Para cambiar la marca de todos los hilos de la capa, tocar el icono Modificar la marca ≜→ y seleccionar la marca de hilo de la lista.
- Para cambiar la marca de hilo de un color individual, seleccionar el color, tocar el icono Cambio de color C ➤ Cambiar la paleta C , seleccionar la marca de hilo de la lista y tocar el color deseado.

# Disposición de patrones de bordado

Bordado  $\bigcirc$   $\blacktriangleright$  Editar  $\swarrow$   $\triangleright$  Editar  $\triangleright$  Diseñador de formas  $\diamondsuit$ 

La función **Diseñador de formas**  $\bigcirc$  le permite crear combinaciones exclusivas de patrones de bordado.



Condiciones:

- Están cargadas una o varias capas.
- El tamaño y los colores de los patrones de bordado están modificados.
- 1. Abrir la función Diseñador de formas 🗘 .
- 2. Seleccionar la forma para disponer los motivos.
- **3.** Ajustar el número de motivos.
- 4. Ajustar el tamaño de la forma.
- 5. Alinear los motivos con la forma.
- **6.** Si lo desea, los motivos pueden reflejarse y/o girarse en incrementos de 45°.
  - ⇒ Se refleja uno de cada dos motivos.
- **7.** Para restablecer la disposición, vuelva a tocar la forma seleccionada.

# Comprobar patrón de bordado

Bordado () ► Editar ← Colocar ► Comprobar patrón de bordado



Puede utilizar la función **Comprobar patrón de bordado** ; para comprobar la posición prevista de su patrón de bordado en el bastidor antes de bordar.

Condiciones:

- Se ha montado un bastidor de bordado con el proyecto fijado.
- 1. Tocar una flecha en el área Colocar el bastidor de bordado en posición.
  - ➡ El bastidor de bordado se mueve hasta que la aguja se encuentra en el punto seleccionado del patrón de bordado, siempre que el punto se encuentre dentro del área de bordado.
- 2. Comprobar si la posición es correcta.
- **3.** Si es necesario, mover el patrón de bordado horizontal y verticalmente.
- **4.** Comprobar otras posiciones si es necesario.

# Colocación precisa

Bordado  $\bigcirc$   $\blacktriangleright$  Editar  $\swarrow$   $\blacktriangleright$  Colocar  $\blacktriangleright$  Colocación precisa  $\overline{\mathbb{R}}$ .

Puede utilizar la función **Colocación precisa**  $\bigcirc$  para colocar el patrón de bordado con los siguientes modos:

- Retícula 👬
- Puntos libres <sup>3</sup>/<sub>2</sub>
- Cuatro puntos <sup>[]</sup>

## CONSEJO

Con el láser, puede colocar los puntos exactamente en el lugar que desee del tejido.

# Colocar el patrón de bordado con ayuda de dos puntos de retícula

En el modo **Retícula** is puede colocar patrones de bordado con precisión sobre el tejido utilizando 2 puntos de retícula.



Condiciones:

- La posición deseada del patrón de bordado se marca en el tejido con 2 puntos y es fácilmente reconocible.
- Se ha montado un bastidor de bordado con el proyecto fijado.
- 1. Tocar el icono **Retícula** 👯 .
- 2. Para mantener el tamaño del patrón de bordado, activar la función Mantener el tamaño ⊡ ⊕.
- **3.** Seleccionar cualquier punto de la retícula como punto de giro.
- Colocar la aguja sobre la marca correspondiente del tejido con los botones multifunción y confirmar con el botón Fijar ☆ . Puede encender el láser para posicionar la aguja con precisión.
- Seleccionar un segundo punto de retícula. Colocar la aguja sobre la segunda marca del tejido y confirmar con el botón Fijar ☆.

# Colocación del patrón de bordado con dos puntos establecidos libremente

En el modo **Puntos libres** <sup>3</sup>/<sub>4</sub>, puede colocar patrones de bordado con precisión sobre el tejido utilizando 2 puntos colocados libremente.



#### Condiciones:

- La posición deseada del patrón de bordado se marca en el tejido con 2 puntos y es fácilmente reconocible.
- Se ha montado un bastidor de bordado con el proyecto fijado.
- 1. Tocar el icono Puntos libres 💥 .
- 2. Para mantener el tamaño del patrón de bordado, activar la función Mantener el tamaño ⊿⊖.
- **3.** Seleccionar cualquier punto del patrón de bordado como punto de giro.
- Colocar la aguja sobre la marca correspondiente del tejido con los botones multifunción y confirmar con el botón Fijar ☆ . Puede encender el láser para posicionar la aguja con precisión.

 Seleccionar un segundo punto del patrón de bordado. Colocar la aguja sobre la segunda marca del tejido y confirmar con el botón Fijar ☆.

# Colocación del patrón de bordado en un cuadrado

En el modo **Cuatro puntos**  $\vdots$  puede colocar el patrón de bordado en un borde cuadrado exactamente sobre el tejido, por ejemplo, en un bloque Quilt. Puede utilizar las siguientes funciones para colocar el patrón de bordado:

- **Dar forma** :: insertar el patrón de bordado deformado en el límite.
- **Colocar** : insertar el patrón de bordado centrado y de forma proporcional en el límite.



### Condiciones:

- La posición deseada del patrón de bordado se marca en el tejido con 4 puntos y es fácilmente reconocible, o bien se escanea el bastidor de bordado y la vista previa muestra el tejido. [> Véase la página 85]
- Se ha montado un bastidor de bordado con el proyecto fijado.
- **1.** Tocar el icono **Cuatro puntos** [-].
  - ➡ El patrón de bordado se inserta en un límite rectangular.
- 2. Seleccionar un vértice y posicionar la aguja sobre el tejido con ayuda de los botones multifunción sobre la marca correspondiente. Puede encender el láser para posicionar la aguja con precisión.
- **3.** Seleccionar todos los vértices de manera sucesiva y posicionar la aguja.
- 4. Tocar la función Dar forma □ o Colocar □ .
   ⇒ El patrón de bordado se inserta en el límite.
- **6.** En caso necesario ajustar una distancia interna con la retícula.

# Cenefas

# Bordado () ► Editar 🖉 ► Colocar ► Cenefas 🖁



La función **Cenefas** <sup>w</sup>/<sub>a</sub> le permite bordar patrones de bordado más largos que el bastidor.

# CONSEJO

- Si utiliza un bastidor de bordado más grande, tendrá que retensar el proyecto de bordado con menos frecuencia.
- Para mantener los motivos rectos, dibuje líneas guía en el tejido y utilice la plantilla para tensar y retensar el proyecto. Tenga en cuenta que las líneas auxiliares estén en paralelo a las líneas del patrón. También puede reposicionar el patrón de bordado utilizando la función Colocación precisa <sub>5</sub>.

# **Diseñar cenefas**

Condiciones:

- Se ha montado un bastidor de bordado con el proyecto fijado.
- 1. Seleccionar un patrón de bordado.
- 2. Seleccionar la función Cenefas 🖉 .
  - ➡ El patrón de bordado se multiplica para adaptarse al bastidor de bordado.
  - $\Rightarrow$  Se insertan las marcas de referencia.
- **3.** Insertar más marcas de referencia si es necesario. Las marcas de referencia también están bordadas y ayudan a alinear el proyecto al retensarlo.
- **4.** Si es necesario, ajustar el número de repeticiones del patrón de bordado.
- **5.** Si es necesario, cambiar el tamaño de los patrones de bordado para que quepan en el bastidor de bordado.
- **6.** Si es necesario, ajustar las distancias entre los patrones de bordado.
- 7. Confirmar los ajustes.

# **Bordar cenefas**

Condiciones:

- Se ha montado un bastidor de bordado con el proyecto fijado.
- 1. Con la función Bordado \_\_ abrir la pantalla Vista general de bordado y confirmar los ajustes.
- **2.** Comenzar el bordado con la tecla **Start/Stop**  $\circ \bullet$  .
- **3.** Una vez finalizado el bordado del patrón de bordado, retirar el bastidor y retensar el tejido de modo que las marcas de referencia bordadas queden en la zona de bordado superior del bastidor.
- Utilizar la función Colocación precisa S ► Puntos libres M para conectar con las marcas de referencia bordadas en el patrón de bordado. [► Véase la página 88]
- **5.** Continuar con el bordado.
- **6.** Repetir los pasos hasta alcanzar el largo deseado de la cenefa.

# 12.4 Inscripciones

# Inscripciones

Bordado (○ ► Inscripciones A	Fuente Nombre
♪         □         □         ×         ■           ←         timbroidery / Lettering         000000000000000000000000000000000000	ABO Blackletter English
ABC	ABC Boffo
Blackberter English Buffer Qriffer Book Charrery Children's Stable	ABB Cyrillic Book
Fuente Nombre	ABC Chancery
ART Deco Block	ABC Children's Slab
ARC Artemis Script	Chivalry Chivalry
Astra Astra	ABC Condensed Sans
ABC Athletic Block	ABC Curved Block
Atlantic Script	<b>ABB</b> Cyrillic Calligraphic
ABC Basic Block	ABC Flare

Fuente	Nombre
ABC	Full Block Outline
ABC	Full Block
ABC	Happy Times
ABC	Micro Block
ABC	Oriental Script
ABC	Park Avenue
ABC	Quilt Block
ABC	Winding Times

# **Componer texto**



- 1 Alineación del texto2 Selección de fuente3 Teclado4 Vista previa del texto
- ·

Puede diseñar inscripciones de una o varias líneas.

- **1.** Tocar el icono **Añadir patrón** + en la barra de capas.
- **2.** Tocar la pestaña **Inscripciones** A en el gestor de archivos y seleccionar una fuente.

- **3.** Escribir el texto en el teclado de la pantalla. Ir ajustando el tipo de letra, la alineación y los saltos de línea según sea necesario.
  - ⇒ Los cambios se muestran en la vista previa.
- 4. Confirmar el texto terminado.

Manteniendo pulsada una letra, puede abrir e insertar otros caracteres especiales, por ejemplo, «È», «É», etc. al pulsar la letra «E».

# Funciones de edición

# Bordado 🕕 🕨 Editar 🖉



Puede editar una inscripción con funciones especiales. Están resumidas en el submenú **Inscripción**.

# **Modificar texto**

# Bordado $\bigcirc$ > Editar 2 > Inscripción > Modificar texto $\top$

La función **Modificar texto** T permite editar la inscripción. Puede corregir el texto, insertar saltos de línea o cambiar la alineación.

# CONSEJO

También puede activar la función manteniendo pulsado un patrón de bordado.

### Transformar

Bordado () ► Editar 🖉 ► Inscripción ► Transformar 🚈

Con la función **Transformar** A puede transformar un texto de una línea de la siguiente forma:

- Horizontal ABC : colocar el texto en posición horizontal.
- Vertical 2 : colocar el texto en posición vertical.
- **Arco** <sup>B</sup> : curvar el texto en horizontal.

### Distancia

Bordado  $\bigcirc$  Editar  $\swarrow$  Inscripción  $\blacktriangleright$  Distancia  $\stackrel{\text{V/A}}{\leftrightarrow}$ 

La función **Distancia**  $\stackrel{\text{V/A}}{\leftrightarrow}$  permite editar la distancia entre caracteres.

## Distancia entre líneas

Bordado  $\bigcirc$   $\blacktriangleright$  Editar  $\swarrow$   $\blacktriangleright$  Inscripción  $\blacktriangleright$  Distancia entre líneas  $\updownarrow$ 

Puede utilizar la función **Distancia entre líneas**  $\lim$  para cambiar el espacio entre líneas en inscripciones con varias líneas.

## Diseñar

Bordado () ► Editar

Puede utilizar la función **Diseñar**  $_{\circ-\circ}^{ABC}$  para cambiar las puntadas de la inscripción con los siguientes ajustes:

- Tupido del punto: ajustar el tupido de la inscripción.
- Compensación de la contracción: compensar el encogimiento del tejido durante el bordado.
- Valor de satén: convertir en pespuntes los puntos satinados que son más largos que el valor introducido.

Las inscripciones se recalculan cuando se realizan cambios y solo se muestra en la vista previa del patrón de bordado cuando se confirman los ajustes.

# 12.5 Guardar patrones de bordado

# Bordado 🕕 🕨 Guardar 🖳

Puede guardar el patrón de bordado modificado en su carpeta propia o en un USB-Stick.

- **1.** Tocar el icono **Guardar**  $\downarrow$  .
- **2.** Introducir el nombre para el patrón de bordado y confirmar.
- 3. Seleccionar una carpeta, crear una carpeta nueva o seleccionar el icono USB-Stick ☐ en la barra de funciones y confirmar.
  - ⇒ El patrón de bordado se guarda en la carpeta propia  $\bigcirc$  o en el USB-Stick  $\exists$ .

# 13.1 Vista general de bordado

# Bordado 🕕 🕨 Bordado 🛄



Puede cambiar la mayoría de las configuraciones de bordado en la pantalla **Vista general de bordado** antes de empezar a bordar. Encontrará más ajustes en los ajustes de bordado. [• Véase la página 48]

## Bastidor de bordado

La indicación **Bastidor de bordado** () muestra el bastidor de bordado montado.

# Placa-aguja

La indicación **Placa-aguja** immestra la placa-aguja montada.

#### Prensatelas

El ajuste **Prensatelas** <sup>E</sup>L muestra el prensatelas seleccionado. Si utiliza otro prensatelas, puede seleccionarlo en la lista. La lista contiene todos los prensatelas aptos para el bordado.

### Ajustes de quilting

Con la función **Ajustes de quilting R** puede activar y desactivar ajustes especiales de quilting para el corte de hilo y el remate. Existen las siguientes opciones:

- Activar: activar ajustes de quilting.
  - Puntos de remate de quilting.
  - El corte de hilo está desactivado.
  - La eliminación de hilo está desactivada.
- Desactivar: transferir los ajustes para el corte del hilo desde los ajustes de bordado. [> Véase la página 49]

## **Eliminar hilo**

Puede utilizar la función **Eliminar hilo** (b) para establecer que los hilos cortados se pasen hacia el revés del tejido y que la parte superior del tejido quede más limpia. Para patrones de bordado con puntadas largas, se recomienda desconectar la función, ya que el prensatelas podría engancharse en las puntadas largas debido al rápido movimiento del brazo de bordado. Lo mismo se aplica a los trabajos con parches, fieltro lavable u otros adornos en relieve, por ejemplo botones.

La función **Eliminar hilo** (h) no debe utilizarse si la función **Corte de hilo** (c) está desactivada.

### Color

Puede utilizar el ajuste **Color** para definir cómo se gestionan los cambios de hilo durante el bordado. Existen las siguientes opciones:

- Multicolor: bordar el patrón de bordado según lo guardado con varios colores.
   La máquina se detiene después de cada color para que pueda cambiar el hilo.
- Monocromo: bordar el patrón de bordado sin cambiar el hilo con el hilo enhebrado.
- Reducir el cambio de hilo: reagrupar el patrón de bordado para que sea preciso cambiar el hilo lo menos posible.

Utilizar esta función al coser patrones de quilting personalizables para evitar múltiples arranques y paradas.

Si esta función está activada, los colores también se reagrupan en el modo de edición.

### Hilván

Puede utilizar la función **Hilván** ipara fijar materiales que no se pueden tensar, por ejemplo, fieltro, organza y seda. También puede utilizar la costura de hilvanado para evitar que el fieltro se deslice o como borde de corte para recortar después de bordar. Existen las siguientes funciones:

- Ninguno: no coser hilván.
- Alrededor del patrón de bordado: coser hilván alrededor del patrón de bordado.
   Si cose un hilván alrededor del patrón de bordado, puede especificar la distancia entre el hilván y el patrón de bordado. Utilice el hilván alrededor del patrón si el patrón de bordado es considerablemente más pequeño que el bastidor de bordado o si solo va a bordar un trozo pequeño de tejido.
- Alrededor del bastidor de bordado: coser el hilván a lo largo del borde interior del bastidor de bordado.

# 13 Bordar patrones de bordado

### Corte de hilo

Con la función **Corte de hilo**  $\sim$  puede activar y desactivar el corte automático del hilo. Existen las siguientes opciones:

- Desactivar: no cortar el hilo automáticamente.
- Con cada cambio de hilo: cortar el hilo automáticamente con cada cambio de hilo.
- Con puntadas de unión: cortar el hilo automáticamente para puntadas de unión.

# 13.2 Bordado

# Bordado () ► Bordado \_ ► OK ✓

Stitchout 16:05 -0-0-AL. I) 10-0 25 2711 2 24 2711 26 2711 2711 3 -d 40 4 8 5 26 41207/71002 41 min 10 min Stitch 6

1 Vista previa del patrón de bordado
2 Barra de colores
3 Cambio de hilo
4 Información de bordado
5 Rápido
6 Puntada
7 Vista general
8 Editar
9 Color actual
10 Vista

La pantalla **Bordado** aparece cuando el patrón de bordado está listo para bordar. Puede comenzar el bordado con la tecla **Start/Stop**  $\circ \bullet$ .

### Vista previa del patrón de bordado

La vista previa del diseño de bordado muestra el patrón de bordado tal y como será bordado. Al cargar, la capa de color actual se encaja en la vista previa. También puede personalizar la vista previa mediante gestos con los dedos.

### Barra de colores

La barra de colores muestra las capas de color en el orden en que se bordan. La longitud de cada sección de color se corresponde con el número de puntadas de ese color; cuantas más puntadas, más larga es la sección.

Puede mover la barra de colores a derecha e izquierda para ver otros colores del patrón de bordado.

Cuando selecciona un color, éste se muestra en la barra **Color actual** y en la vista previa del patrón de bordado. Al mismo tiempo, el bastidor de bordado se desplaza a la posición inicial del color seleccionado. La información del bordado también se personaliza.

Si esta opción está seleccionada, puede especificar la longitud de puntada de unión a partir de la cual debe cortarse el hilo.

### Grosor del tejido

La función **Grosor del tejido** ©<sub>≍</sub> le permite ajustar el grosor del tejido. El valor ajustado influye en la velocidad de bordado. Cuanto mayor sea el valor, más despacio bordará la máquina para que la aguja no se enganche en los tejidos más gruesos.

# 13 Bordar patrones de bordado

# Cambio de hilo

Puede utilizar la función **Cambio de hilo** ana definir cómo se gestionan los cambios de hilo durante el bordado. Este ajuste sobrescribe el ajuste de la pantalla **Vista general de bordado**. Existen las siguientes opciones:

- Multicolor all a bordar el patrón de bordado según lo guardado con varios colores.
   La máquina se detiene después de cada color para que pueda cambiar el hilo.
- Monocromo al el bordar el patrón de bordado sin cambiar el hilo con el hilo enhebrado.
- Reducir el cambio de hilo [II] : reagrupar el patrón de bordado para que sea preciso cambiar el hilo lo menos posible.

Utilizar esta función al coser patrones de quilting personalizables para evitar múltiples arranques y paradas.

Si esta función está activada, los colores también se reagrupan en el modo de edición.

## Información de bordado

En la información de bordado se muestra la siguiente información sobre el proceso de bordado:

- **Color**: número de secuencia del color actual.
- Puntada: número puntada actual/total de puntadas.
- Tiempo total: tiempo estimado de bordado para todo el patrón de bordado.
- Tiempo del color: tiempo estimado de bordado para el color actual.

### Rápido

Los patrones de bordado se cosen a la velocidad óptima para obtener un bordado uniforme. La velocidad óptima de bordado depende del bastidor de bordado utilizado. Con la función **Rápido** aumentar la velocidad de bordado hasta la velocidad máxima permitida para el bastidor de bordado utilizado. Dependiendo del tipo de punto, por ejemplo, punto triple, la función puede dar lugar a un aspecto de puntada irregular.

La función solo está disponible después de haber iniciado el bordado con la tecla **Start/Stop**  $\circ \bullet$  .

#### Puntada

Con la función **Puntada** is puede volver a un punto específico del bordado después de una rotura de hilo u otra interrupción en el proceso de bordado para continuar bordando desde allí. La máquina muestra la posición de la aguja en el momento de la interrupción.

Puede saltar de puntada en puntada o cubrir pasos más grandes con el botón multifuncional inferior. El láser facilita el reconocimiento de la puntada actual. Para volver a una puntada concreta, basta teclear el número de puntada.

### Vista general

Puede utilizar la función **Vista general**  $\stackrel{>}{\equiv}$  para cancelar el bordado con el fin de cambiar las configuraciones de bordado actuales en la pantalla **Vista general de bordado**.

# Editar

Con la función **Editar**  $\leftarrow$  puede cancelar el bordado para revisar el patrón de bordado.

### **Color** actual

La barra de color muestra el color del hilo actual con la marca y el número del hilo.

Cuando la máquina está cosiendo, el control deslizante muestra la posición actual del bordado. Si la máquina no está cosiendo, puede mover el control deslizante para desplazar el bastidor de bordado a la posición de bordado deseada.

# Vista

La función **Vista** (a) le permite modificar el tamaño del patrón de bordado en la vista previa del patrón de bordado.

# 14.1 Software

# Actualización del firmware

Ajustes ₩ ► Máquina 🗁 ► Actualizar y restablecer ► Actualización del firmware

Puede utilizar la función **Actualización del firmware** para instalar la última versión del firmware en su máguina.

En www.bernina.com/990-support puede descargar el firmware actual de la máquina y unas instrucciones paso a paso detalladas para el proceso de actualización.

Condiciones:

- Se han descargado los datos del firmware más reciente y se han copiado en el USB-Stick siguiendo las instrucciones de actualización.
- **1.** Abrir la función **Actualización del firmware** en los ajustes.
- **2.** Actualizar el firmware siguiendo las instrucciones de la pantalla.

# **Restablecer los ajustes**

Ajustes ₩ ► Máquina 🖾 ► Actualizar y restablecer ► Restablecer los ajustes

Con las funciones **Restablecer los ajustes** puede restablecer los ajustes de costura y bordado o todos los ajustes a los ajustes de fábrica.

# **Borrar datos**

Ajustes ₩ ► Máquina 🗁 ► Actualizar y restablecer ► Borrar datos

Borrar datos

Con la función **Borrar datos** puede borrar todos los datos personales almacenados en la máquina.

# Guardar y transferir datos

Ajustes ₩ ► Máquina 🗁 ► Actualizar y restablecer ► Guardar y transferir datos

Con las funciones **Guardar y transferir datos** puede guardar sus datos personales, p. ej. ajustes y sus propios patrones de punto y patrones de bordado, en un USB-Stick y transferirlos de nuevo a la máquina.

# 14.2 Máquina

# Intervalos de mantenimiento

Para que su máquina se mantenga en perfectas condiciones a largo plazo, BERNINA recomienda un mantenimiento y cuidado regulares de la misma.

Los intervalos de mantenimiento dependen en gran medida de los siguientes factores:

- Frecuencia de uso de la máquina
- Propiedades del tejido
- Número de puntadas
- Propiedades del hilo

BERNINA recomienda realizar el mantenimiento de la máquina cada 3 – 4 canillas de hilo inferior cosidas.

Tarea	Intervalo de mantenimiento	Medidas
Limpieza de la máquina	Regularmente en función del uso de la máquina.	<ul> <li>Limpiar la superficie de la máquina y la pantalla con un paño de microfibra suave y lige- ramente humedecido.</li> </ul>
Controlar la máquina	Regularmente en función del uso de la máquina.	<ol> <li>Comprobar si la máquina pre- senta daños externos.</li> </ol>
		2. En caso de daños, contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.
Limpieza del transportador y la placa-aguja	Regularmente en función del uso de la máquina.	<ul> <li>Limpiar los dientes de arrastre.</li> <li>[&gt; Véase la página 101]</li> </ul>

Tarea	Intervalo de mantenimiento	Medidas
Limpieza de la lanzadera	Regularmente en función del uso de la máquina.	<ul> <li>Limpiar la lanzadera. [&gt; Véase la página 101]</li> </ul>
Limpieza del recoge-hilos	Cuando aparezca el mensaje corres- pondiente.	<ul> <li>Limpiar el recoge-hilos. [&gt; Véase la página 103]</li> </ul>
Limpieza del enhebrador de aguja y de la pinza de hilo	Regularmente en función del uso de la máquina.	<ul> <li>Limpiar el enhebrador de aguja y la pinza de hilo. [&gt; Véase la página 103]</li> </ul>
Sustitución de la aguja	Regularmente en función del uso de la máquina.	<ul> <li>Cambiar la aguja.</li> </ul>
Actualización del firmware	En cuanto haya una nueva versión disponible.	• Actualizar el firmware.
Lubricación de la lanzadera	<ul> <li>Antes de la primera utilización de la máquina.</li> <li>Después de un periodo prolon- gado de detención de la máquina.</li> <li>Antes de cada nuevo proyecto. En función del alcance del pro- yecto, también entre medias.</li> <li>Regularmente en función del uso de la máquina.</li> <li>Cuando aparezca el mensaje correspondiente.</li> <li>En caso de detectar sonidos inu- suales en la zona de la lanza- dera.</li> </ul>	Lubricar la lanzadera. [Véase la página 102]
Ajuste, limpieza y lubricación de los componentes del interior de la máquina	<ul> <li>Con un uso intensivo: anualmente</li> <li>Con uso normal: 2 veces al año</li> <li>Cuando aparezca el mensaje correspondiente.</li> </ul>	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>

# Información de mantenimiento

# Ajustes †↓† ► Máquina 🖅 ► Mantenimiento

$\leftarrow$ Settings / Machine		م	=
Information Monitoring Functions Sound	Maintenance Instructions and help for regular maintenar		
Display and Lighting	Cleaning the Thread Catcher		
Date, Time and Alarm Maintenance	Cleaning the Needle Threader and Thread Clamp	Cleaning the Needle Threader and Thread Clamp	
Cleaning the Thread Catcher Cleaning the Needle Threader and Threa	Lubricating the Machine		
	Export the Log File		
Machine		68429	
Update and Reset WiFi Connection			
		38 % / 1	
	Number of Thread Cuts / Next Cleaning	0 / 1000	

## Número de puntadas

La indicación **Número de puntadas** muestra el número de puntadas cosidas con la máquina.

# Previsión de mantenimiento / intervalo de mantenimiento

La indicación **Previsión de mantenimiento / intervalo de mantenimiento** muestra la parte del intervalo de mantenimiento transcurrida. Si la previsión de mantenimiento alcanza el 100%, aparece el mensaje correspondiente al arrancar la máquina y ésta debe someterse a mantenimiento.

# Previsión de lubricación / intervalo de lubricación

La indicación **Previsión de lubricación / intervalo de lubricación** muestra la parte del intervalo de lubricación transcurrida. Si la previsión de mantenimiento alcanza el 100%, aparece el mensaje correspondiente al arrancar la máquina y ésta debe lubricarse. [• Véase la página 102]

# Número de cortes de hilo / próxima limpieza La indicación Número de cortes de hilo / próxima limpieza muestra el número de cortes de hilo que ha realizado la máquina.

# Limpieza de la pantalla

- **1.** Bloquear la pantalla y las funciones de costura.
- **2.** Limpiar la pantalla con un paño suave de microfibra ligeramente húmedo.

# Limpieza del arrastre

Con el tiempo se acumulan restos de hilo debajo de la placa-aguja. Elimine regularmente estos restos de hilo.

- **1.** Elevar la aguja y el prensatelas.
- 2. Bajar el arrastre.

# **▲ CUIDADO**

# Componentes de accionamiento eléctrico

- Riesgo de lesión en la zona de la aguja y lanzadera.
  Desconectar la máquina y desenchufar de la red eléctrica.
- **3.** Sacar la aguja y el prensatelas.
- 4. Sacar la placa-aguja.

# ATENCIÓN

### **Polvo y restos de hilo en el interior de la máquina** Daño de componentes mecánicos y electrónicos.

- Emplear un pincel o un paño suave.
- ► No emplear aerosol.
- 5. Limpiar el arrastre con el pincel.

# Limpieza de la lanzadera

# **▲ CUIDADO**

# Componentes de accionamiento eléctrico

Riesgo de lesión en la zona de la aguja y lanzadera.

- Desconectar la máquina y desenchufar de la red eléctrica.
- **1.** Abrir la tapa de la lanzadera.
- **2.** Sacar el canillero.
- **3.** Apretar el gatillo de desenganche hacia la izquierda.



- **4.** Abatir el arco de bloqueo con la tapa lanzadera negra.
- 5. Sacar la lanzadera.

# ATENCIÓN

## **Polvo y restos de hilo en el interior de la máquina** Daño de componentes mecánicos y electrónicos.

- Emplear un pincel o un paño suave.
- ► No emplear aerosol.
- **6.** Limpiar el carril de la lanzadera con pincel y paño suave. No emplear objetos con punta.
- **7.** Sujetar con dos dedos el perno de la lanzadera en el centro.



- **8.** Introducir la lanzadera inclinada, con el borde inferior primero de arriba hacia abajo, detrás de la tapa del carril de la lanzadera.
- **9.** Posicionar la lanzadera de manera que ambas levas encajen en las aberturas correspondientes del controlador de la lanzadera. La marca gris debe ser visible en el agujero de la lanzadera.
- 10. Colocar la lanzadera.
  - ⇒ La lanzadera es magnética y se coloca sola en la posición correcta.
- **11.** Cerrar la tapa de la lanzadera y el arco de bloqueo hasta que el gatillo de desenganche encaje.
- **12.** Girar el volante a mano para comprobarlo.
  - ⇒ La lanzadera se gira.
- **13.** Insertar el canillero y cerrar la tapa de la lanzadera.

# Lubrificar la lanzadera

La lubricación de la lanzadera garantiza un funcionamiento suave y silencioso de la máquina.

# 

# Componentes de accionamiento eléctrico

Riesgo de lesión en la zona de la aguja y lanzadera.

- Desconectar la máquina y desenchufar de la red eléctrica.
- **1.** Abrir la tapa de la lanzadera.
- 2. Sacar el canillero.

**3.** Apretar el gatillo de desenganche hacia la izquierda.



- **4.** Abatir el arco de bloqueo con la tapa lanzadera negra.
- 5. Sacar la lanzadera.



- **6.** Limpiar el carril de la lanzadera con pincel y paño suave. No emplear objetos con punta.
- 7. Poner una gota de aceite para máquinas de coser BERNINA debajo del carril de la lanzadera.



8. Añadir una gota de aceite para máquinas de coser BERNINA en cada uno de los dos depósitos de aceite para que los fieltros estén húmedos. Comprobar que la superficie de la lanzadera permanezca libre de aceite.



**9.** Sujetar con dos dedos el perno de la lanzadera en el centro.



- **10.** Introducir la lanzadera inclinada, con el borde inferior primero de arriba hacia abajo, detrás de la tapa del carril de la lanzadera.
- **11.** Posicionar la lanzadera de manera que ambas levas encajen en las aberturas correspondientes del controlador de la lanzadera. La marca gris debe ser visible en el agujero de la lanzadera.
- 12. Colocar la lanzadera.
  - ⇒ La lanzadera es magnética y se coloca sola en la posición correcta.
- **13.** Cerrar la tapa de la lanzadera y el arco de bloqueo hasta que el gatillo de desenganche encaje.
- **14.** Girar el volante a mano para comprobarlo. ⇒ La lanzadera se gira.
- **15.** Insertar el canillero y cerrar la tapa de la lanzadera.
- **16.** Para absorber el exceso de aceite, coser o bordar en un tejido de prueba.

# Limpiar el recoge-hilos

# Ajustes ₩ ► Máquina 🗁 ► Mantenimiento ► Limpiar el recoge-hilos

Con el tiempo se acumulan restos de hilo en el recogehilos. Limpie el recoge-hilos cuando aparezca el mensaje.

- 1. Abrir la función Limpiar el recoge-hilos en los ajustes.
- **2.** Limpiar el recoge-hilos siguiendo las instrucciones de la pantalla.

# Limpieza del enhebrador de aguja y de la pinza de hilo

Ajustes ‡ ► Máquina 🔄 ► Mantenimiento ► Limpieza del enhebrador de aguja y de la pinza de hilo

Los restos de hilo en el enhebrador de aguja y en la pinza del hilo pueden perjudicar el enhebrado. Se recomienda limpiar el enhebrador de aguja y la pinza del hilo con regularidad.

- 1. Abrir la función Limpieza del enhebrador de aguja y de la pinza de hilo en los ajustes.
- **2.** Limpie el enhebrador de hilo y la pinza del hilo siguiendo las instrucciones de la pantalla.

# Cambio de la pila

- **1.** Desconectar la máquina y desenchufarla de la red eléctrica.
- 2. Retirar todos los hilos y el guía-hilo.
- **3.** Colocar la máquina con cuidado sobre la parte posterior.
- **4.** Abrir la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte inferior de la máquina.



5. Retirar la batería y desechar adecuadamente.



### **ADVERTENCIA**

# Riesgo de quemaduras químicas por ingestión de la pila de botón de litio

Si se ingiere la pila de botón de litio, pueden producirse quemaduras internas graves.

- Comprobar que la pila no caiga en manos de los niños y no se la traguen.
- Si sospecha que la pila ha sido ingerida o ha entrado en el cuerpo, consultar inmediatamente con un médico.
- **6.** Insertar nueva pila del tipo CR2032. Comprobar que el polo positivo esté fuera.
- 7. Cerrar la tapa del compartimento de las pilas.
- 8. Colocar la máquina en pie y configurar.

# Exportar el archivo de registro

# Ajustes ₩ ► Máquina 🖾 ► Mantenimiento ► Exportar el archivo de registro

Los archivos de registro ayudan al personal de servicio a encontrar errores en el firmware. Si el servicio técnico de BERNINA se lo solicita, puede exportar un archivo de registro.

- 1. Insertar un USB-Stick en la máquina.
- **2.** Confirmar que se guarda el archivo de registro y esperar a que finalice la exportación.
- 3. Cerrar la ventana.

# 15 Solución de errores

El enhebrador de agujas automático no enhebra	
No es posible enhebrar automáticamente la aguja seleccionada en la selección de agujas, p. ej. aguja gemela.	<ul> <li>Aguja individual: montar la aguja adecuada y seleccionarla en la selección de agujas. [&gt; Véase la página 33]</li> <li>Aguja gemela o aguja trilliza: enhebrar las agujas manualmente.</li> </ul>
El enhebrado automático no es posible con el prensate- las seleccionado.	<ul> <li>Montar el prensatelas adecuado y seleccionarlo en la selección de prensatelas. [&gt; Véase la página 41]</li> </ul>
El enhebrador de agujas automático está sucio.	<ul> <li>Limpiar el enhebrador de agujas. [&gt; Véase la página 103]</li> </ul>
El mecanismo de enhebrado no está en la posición ade- cuada.	<ul> <li>Comprobar la posición del mecanismo de enhebrado.</li> <li>Si el enhebrador está en la parte delantera, girar el enhebrador de agujas ligeramente hacia la izquierda hasta que quede perpendicular al cabezal de la máquina. Si es necesario, confirmar el mensaje de error. Enhebrar de nuevo la aguja.</li> </ul>
La regulación de puntadas no reacciona correctamer	nte
Polvo o restos de hilo delante del sensor BISR.	<ul> <li>Desconectar la regulación de puntadas.</li> <li>Abrir la tapa de la lanzadera.</li> <li>Limpiar el sensor de la tapa de la lanzadera y la zona bajo la placa-aguja con un cepillo y un paño suave.</li> </ul>
BSR no detectado	
Cable BSR no correctamente insertado.	<ul> <li>Insertar el conector BSR correctamente hasta que encaje.</li> </ul>
La pantalla no reacciona	
La pantalla está bloqueada.	<ul> <li>Desbloquear la pantalla. [&gt; Véase la página 23]</li> </ul>
La pantalla está defectuosa o no está conectada correc- tamente.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>
Lápiz táctil erróneo.	<ul> <li>Emplear otro lápiz táctil o el dedo.</li> </ul>
Error durante la actualización de firmware	
No se reconoce el USB-Stick.	► Utilizar el USB-Stick de BERNINA.

# 15 Solución de errores

Error durante la actualización de firmware	
El proceso de actualización se ha bloqueado y la anima- ción en la pantalla se detiene.	<ul> <li>Extraer el USB-Stick.</li> <li>Apagar la máquina.</li> <li>Encender la máquina.</li> <li>Seguir las instrucciones en la pantalla.</li> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>
No se ha encontrado ningún archivo de la actualización del firmware.	<ul> <li>Descomprimir el archivo ZIP comprimido siguiendo las instrucciones de actualización.</li> <li>Guardar los datos para la actualización del firm- ware directamente en el disco duro y no en una carpeta del USB-Stick.</li> </ul>
Puntos defectuosos	
Aguja errónea.	<ul> <li>Utilizar agujas del sistema 130/705H.</li> </ul>
Aguja despuntada o torcida.	<ul> <li>Cambiar la aguja.</li> </ul>
Aguja de calidad inferior.	<ul> <li>Utilizar agujas nuevas de calidad BERNINA.</li> </ul>
Aguja mal colocada.	<ul> <li>Introducir la aguja con la parte plana mirando hacia atrás hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.</li> </ul>
Punta de aguja errónea.	<ul> <li>Adaptar la punta de la aguja a la estructura del tejido y del proyecto de costura.</li> </ul>
Relación errónea entre aguja e hilo.	<ul> <li>Utilizar una aguja del grosor adecuado. [&gt; Véase la página 31]</li> </ul>
Velocidad muy lenta	
Temperatura ambiente demasiado caliente o dema- siado fría.	<ul> <li>Poner la máquina una hora antes de coser en una habitación con temperatura ambiente.</li> </ul>
Velocidad máxima reducida.	<ul> <li>Mover el regulador de velocidad a la derecha.</li> <li>Modificar la velocidad máxima de costura en los ajustes. [&gt; Véase la página 46]</li> <li>Modificar la velocidad máxima de bordado en los ajustes. [&gt; Véase la página 48]</li> </ul>

# La imagen de la cámara está borrosa o contiene partículas de suciedad

Lente de la cámara sucia.

 Solicitar la limpieza de la lente a un distribuidor especializado BERNINA.

# 15 Solución de errores

El punto de láser no es visible o se encuentra en una	posición errónea	
El láser queda oculto o desviado por el prensatelas o la aguja.	<ul> <li>Subir la aguja.</li> <li>Montar otro prensatelas.</li> <li>Bajar el prensatelas antes de empezar a coser.</li> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>	
La iluminación de la tecla «Start/Stop» no funciona		
lluminación defectuosa.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>	
La máquina no se pone en marcha		
No está conectada a la corriente.	<ul> <li>Insertar el enchufe en la toma de corriente y en la máquina.</li> <li>Comprobar si hay corriente en la toma de corriente.</li> </ul>	
Temperatura ambiente demasiado caliente o dema- siado fría.	<ul> <li>Poner la máquina una hora antes de coser en una habitación con temperatura ambiente.</li> <li>Conectar la máquina y ponerla en marcha.</li> </ul>	
Máquina defectuosa.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>	
La aguja se rompe		
Aguja mal colocada.	<ul> <li>Introducir la aguja con la parte plana mirando hacia atrás hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.</li> </ul>	
Se ha tirado del tejido.	<ul> <li>Guiar el tejido uniformemente.</li> </ul>	
Se ha introducido tejido grueso.	<ul> <li>Utilizar el prensatelas correcto para tejidos gruesos, p. ej. Prensatelas para tejanos/vaqueros #8.</li> <li>En costuras gruesas, utilizar la nivelación de altura.</li> </ul>	
Hilo con nudos.	<ul> <li>Utilizar hilos de calidad.</li> </ul>	
La luz de costura y/o la luz del brazo libre no funcionan		
Luz de costura y/o luz del brazo libre no conectadas.	<ul> <li>Encender la luz de costura y/o la luz de brazo libre en los ajustes. [&gt; Véase la página 45]</li> </ul>	
Luz de costura y/o luz de brazo libre defectuosas.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>	

Mantenimiento

# 15 Solución de errores

Restos de hilo entre los discos de tensión.	<ul> <li>Utilizar un tejido fino doblado (ningún borde exte- rior) y pasarlo varias veces entre los discos tensores del hilo.</li> </ul>
Mal enhebrado.	• Enhebrar de nuevo el hilo superior y el hilo inferior.
Restos de hilo debajo del muelle del canillero.	<ul> <li>Sacar el canillero.</li> <li>Sacar los restos de hilos que están debajo del mue- lle.</li> </ul>
El hilo superior no está enhebrado	
Aguja mal colocada.	<ul> <li>Introducir la aguja con la parte plana mirando hacia atrás hasta el tope del soporte y sujetarla con el tornillo.</li> </ul>
Enhebrador está defectuoso.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>
El hilo superior se rompe	
Relación errónea entre aguja e hilo.	<ul> <li>Adaptar la aguja al grosor del hilo.</li> </ul>
La tensión del hilo superior es demasiado fuerte.	<ul> <li>Reducir la tensión del hilo superior.</li> </ul>
Mal enhebrado.	<ul> <li>Enhebrar nuevamente el hilo superior.</li> </ul>
Hilo de calidad inferior.	<ul> <li>Utilizar hilos de calidad.</li> </ul>
Agujero de la placa-aguja o punta de la lanzadera dañado.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor de BERNINA para sub- sanar los daños.</li> <li>Cambiar la placa-aguja.</li> </ul>
Hilo atascado en el tirahílos.	<ul> <li>Deslizar hacia la izquierda la cubierta situada en la parte delantera del cabezal de la máquina de coser y retirar la cubierta.</li> <li>Sacar los restos de hilo.</li> <li>Introducir los 4 salientes de la cubierta en los huecos previstos y empujar la cubierta hacia la derecha hasta que encaje en su sitio.</li> </ul>
El control del hilo superior no reacciona	
Control del hilo superior no encendido.	<ul> <li>Encender el control del hilo superior en los ajustes.</li> <li>[► Véase la página 45]</li> </ul>
Control del hilo superior defectuoso.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>
#### 15 Solución de errores

#### La supervisión del hilo superior reacciona con demasiada frecuencia Hilo superior mal enhebrado. Enhebrar correctamente el hilo superior. [> Véase la página 35] Tensión del hilo superior demasiado baja. Regular la tensión del hilo superior. [> Véase la página 52] Control del hilo superior defectuoso. Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA. Los ojales no se cosen en varias ocasiones Calibrar el prensatelas para ojal con guía de El prensatelas para ojal con guía de carro #3A no está carro #3A. [ Véase la página 48] calibrado con la máquina. La lente del prensatelas está sucia. Limpiar la lente con un trapo suave, ligeramente húmedo. Ancho del punto no ajustable La aguja y la placa-aguja seleccionadas no pueden utili-Cambiar la aguja. [> Véase la página 33] zarse juntas. Cambiar la placa-aguja. [ Véase la página 30] Montar un prensatelas adecuado y seleccionar. La selección de prensatelas impide la regulación del ► ancho del punto. [► Véase la página 41] Placa-aguja no detectada Montar placa-aguja con sensor. Placa-aguja sin sensor. ► Perturbación por campo magnético. Retirar los accesorios magnéticos de la zona de la ► placa-aguja. Sensor de la placa-aguja defectuoso. Contactar con el distribuidor especializado de ► BERNINA. La hora no permanece fija La pila se ha agotado. Cambiar la pila. [> Véase la página 103] ► No se ha retirado la lámina protectora de la pila. Retirar la lámina protectora de la pila. [> Véase la ► página 26] Formación irregular del punto Hilo superior demasiado tenso/flojo. Regular la tensión del hilo superior. [> Véase la ► página 52] Controlar el desenrollado del hilo de la bobina.

Mantenimiento

#### **15 Solución de errores**

#### Formación irregular del punto

Aguja despuntada o torcida.	<ul> <li>Cambiar la aguja y asegurarse de utilizar una aguja nueva de calidad BERNINA. [&gt; Véase la página 33]</li> </ul>
Aguja de calidad inferior.	<ul> <li>Utilizar agujas nuevas de calidad BERNINA.</li> </ul>
Hilo de calidad inferior.	<ul> <li>Utilizar hilos de calidad.</li> </ul>
Relación errónea entre aguja e hilo.	<ul> <li>Adaptar la aguja al grosor del hilo.</li> </ul>
Mal enhebrado.	<ul> <li>Enhebrar nuevamente el hilo superior. [&gt; Véase la página 35]</li> <li>Enhebrar nuevamente el hilo inferior. [&gt; Véase la página 39]</li> </ul>
Se ha tirado del tejido.	<ul> <li>Guiar el tejido uniformemente.</li> </ul>
Se ha utilizado un canillero erróneo.	<ul> <li>Emplear el canillero suministrado.</li> </ul>
Hilo inferior demasiado tenso/flojo.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>
El hilo inferior se rompe	
Canillero dañado.	► Reemplazar el canillero.
Agujero de la placa-aguja dañado.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor de BERNINA para sub- sanar los daños.</li> <li>Cambiar la placa-aguja. [&gt; Véase la página 30]</li> </ul>
Aguja despuntada o torcida.	<ul> <li>Cambiar la aguja. [&gt; Véase la página 33]</li> </ul>
El control del hilo inferior no reacciona	
La tapa de la lanzadera está abierta.	<ul> <li>Cerrar la tapa de la lanzadera.</li> </ul>
Control del hilo inferior no encendido.	<ul> <li>Encender el control del hilo inferior en los ajustes.</li> <li>[► Véase la página 45]</li> </ul>
Control del hilo inferior defectuoso.	<ul> <li>Contactar con el distribuidor especializado de BERNINA.</li> </ul>
No se reconoce el USB-Stick	
El USB-Stick es incompatible.	<ul> <li>Emplear el USB-Stick BERNINA o un USB-Stick com- patible.</li> </ul>
El USB-Stick no tiene el sistema de archivos correcto.	<ul> <li>Emplear un USB-Stick con sistema de archivos FAT32.</li> </ul>

### 16 Almacenamiento y eliminación

# 16.1 Almacenamiento de la máquina

BERNINA recomienda conservar la máquina en el embalaje original. Si la máquina se almacena en un lugar frío, debe colocarse en una sala a temperatura ambiente al menos una hora antes de su uso.

- **1.** Desconectar la máquina y desenchufarla de la red eléctrica.
- 2. Limpiar la máquina.
- **3.** No guardar la máquina al aire libre.
- **4.** Proteger la máquina contra los efectos meteorológicos.

#### 16.2 Desecho de la máquina

- 1. Borrar datos personales en la máquina. [► Véase la página 99]
- 2. Ordenar los componentes de los materiales y eliminar de acuerdo con las leyes y regulaciones locales aplicables.

#### 17 Datos técnicos

Designación	Valor	Unidad
Velocidad máxima	1200	Puntadas por minuto
Sistema de agujas	130/705	
Dimensiones sin portabobinas (An $\times$ Al $\times$ Pr)	675 × 420 × 245 (26,6 × 16,5 × 9,7)	mm (pulg)
Dimensiones incl. módulo para bordar sin portabobi- nas (An × Al × Pr)	1175 × 420 × 635 (46,3 × 16,5 × 25,0)	mm (pulg)
Peso máquina	19,2 (42,3)	kg (lb)
Peso del módulo para bordar	6,7 14,8	kg (lb)
Consumo de energía	160	W
Tensión de entrada	100 – 240 50/60	V Hz
Banda de frecuencia de WiFi Protocolo WiFi	2,4 802.11 b/g/n	GHz
Potencia de salida (802.11 b) Potencia de salida (802.11 g) Potencia de salida (802.11 n)	17,5 14,0 12,5	dBm dBm dBm
Clase de láser (conforme a IEC 60825-1:2014)	LASER 1	

Clase de protección (electrotécnica)

#### 18.1 Puntos útiles

1	2	3	4	5 И И И	6	7 _≷	8	9	10	11	12 ^^^^	13	14
15	16	17 M	18	19	20	21	22	23	24	25 =	26	27	29 
31	32 I	33	34 X00000	35	36 ♦	37	38	39	40	41	42		

#### 18.2 Puntos decorativos

Natura	aleza												
101 Ka Ka	102 &	103	104 (3 (3	105 &	106	107	108	109	110	111	112	113	114
115 ****	116	117	118	119	120 第	122	123 Ж	124	125	126	127	128 ***	129
130	131	132	133 🖗		135 V	136	137	138	139	140	141 *	142 ¥	143
144	145	146 P	147	148	149 获	150 🔶	152 F	153	154	155 E	156	158 ¥	159 ₩∽ ◇₭
160 ਛਿੱ	161 **	162	163	164	165	166	167	168	169 (F	170	171 BB	172	173 *
174	175	176 	177   - (C)   - (C)   - (C)	178	179 FIDD	180  D   J   J	181 18	182  222  JUU	183 	184	185	186	187 187

188

113

Natur	aleza	transpo	orte tra	ansver	sal								
201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211 <b>%</b>	212	213	214 资金
215 2	216 %	217	218 Æ	219 A	220	221	222	223	224	225	228	229	230
231	232	233	234 ( 茶	235	236	237 237	238	239	240	241	242 ***	243	244 (83 (83
245 (@)	246	247 X	248	249	250 X	251	252	253	254	255	256	257	258 <b>)</b>
259 *	260 5	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271 271 1	
Punto	os de ci	ruz											
301	302 X	303	304	305 **	306 × ×	307 - <del>K</del> -K	308 ***	309	311	312	313 XX	314	316 +‡+
318	319 关	320	321 X X	322 X	323 ×××	324 ×	325 ××	326 *** **	327 ×	328 ×	329 X	330 ×	331 X
332 ×	333	334	335	336 ××	337	338 ××	339 X	343 ***	344	371	372	373 M	374
375 ***	376 **	377	378	379									
Satén													
401	402	405	406	407	408	409	410	412	413	414	415	416	417
418	419	421	422	423	424	425	426	427	428	429 <b>1</b>	430	431	433

434	436	437 8	440	442	443	444	445	447	448 <b>5</b>	449	450	451	452 <b>(</b>
453	454	455	456	457	458	461	464	465	466	467 	468	469	471
472	473												
Satén	trans	porte t	ransve	ersal									
501 9	503	505	506	<sup>507</sup>	508	509	510	511 <b>&gt;</b>	512	513	514	517	518 ©

<u> </u>	<b>Š</b>		<u> </u>	)	
519	520	523	524	525	
6			Ş	)	

Geom	étrico												
601	602	603 ++	604 ※※	605 **	606	607 Ç	608	609	610	611	612 5 5	613 5 5	614 E
615	616	618	619	620 K	621	622	623	624	625	626 承 ₩	627 ***	628	629 米 米
630	631 1 1 1	632	633	634	635	636	637 III	639	640	641	642	643	644
645	646	647	648	649	650 	651 米 米	652 0	653	654	655	656 ©	657	658
660	661	662 Ø	663 ලිද්දීල	664	665	666	674 &	675	676	677 	678	679 SS	680 VV
682	683 []	684	685 ФФ	686	691 余	693	694 V	697 	698 S	699			

115

Borda	dos er	n blanc	o										
701	702		704 NyuM		706 IIII	707 IIII	708	709 វ	710 در <sup>به</sup>	711 ** *	712	713	714
715	716 <b>8</b>	717	721	722 K	723 	724 \$\Documents	725	726	727 	729	730	731 9	732 (10000011) 1
733	734	735	736	737	738 	739 ናህ ናህ	740	741 	742	743	744		746 M
747 \\\/	748 e	749 &	750	751 ※	752	756 ***	757 8	758	759 ****	761	762 ())))	763	<b>764</b> ح ح
765 	766 💌	767 ැව	768 © ⑤	769	770	771	772	773	774	775	776 **	777	778 <del> </del>
779	780 	781	782 X	783									

#### Bordados en blanco transporte transversal

801	802 <b>8</b>	803	804	805	806	807	808 \$	809	810	811 **	812 ****	813 ###	814
815 #*	816	817 •••••	818	819 XX	820	831	832	833	834	835	840 (***	841	

Jóven	es												
901	902 P	903	904	905 	906	907 R	908 1) 1	909 🗑	910 5	911 &	912	913 印 印	914
915	916 P	917	918	919	920	921	922	923 I.s.	924	926	928 •	929 * *	932 6
933 Ø	934	935	936	938	939 M	940 643 643	942	944	945	946	948 E	949	950

952 #O	954	955	957 C.S.	958 	959  }	960	961 ∰∰	962 5	963 2003	964	965		
Jóven	es trar	nsporte	e trans	versal									
1001	1002		1004	1005 J	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014
1015	1016	1017	1018 62	1019 2000	1020 ලේ පුන	1021	1022	1023	1024	1025 ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		1027	1028
Especi	ial												
1101 **	1102 ** **	1103 ** **	1104	1105 ** **	1106	1107 ** *** **	1108	1109 ** **	1110	1113	1114	1115	1116
1117	1118 * *	1119	1120 **	1121	1122	1123							
Filigra	na tra	nsport	e trans	sversa									
1201 *	1202 *	1203 ×	1204 KB	1205	1206	1207 &	1208 ©®	1209	1210	1211 ***	1212	1213	1214 
1215	1216	1217 **	1218	1220	1221 R	1222 ୍ଟ୍ରେଚ୍ଚ	1223 തുര മം	1224	1225 රු	1226 ලි ම්	1227 (k)	1228	
Taper	ing												
1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413 *****	1414
1415	1416	1417	1418	1419	1420 இ	1422	1423	1424	1425	1427	1428	1429 \$	1430

1431	1437	1438	1440	1446	1447	1448 **	1449	1450	1454	1455	1459	1460	1461
1462													

S	ky	li	n	e
_	,			_

1501 ,æswiss	1502 III <i>I.Hiteben</i>	1503 Letespara	1504 Mensilandan	1505 ærnustralia	1506 Jaraussie	1507 ‱Africa	1508 &NeeZectant	1509 #10km	1510 Delhimini	1511 \$\$\$\$\$\$\$	1512	1513	1514 <u>זפינטו</u>
1515	1516 Nocree-Verie	1517 *Bare	1518	1519 産	1520 	1521 Budney <u>affaa</u> y	1522 Dutch ¥.	1524 särSkondinante	1525 WNeedla	1526 USA 🕰	1527 	1528	1529
1530	1531	1532	1533	1534	1535	1536	1538	1539					
<b>7</b> Jugar Park	andoenetkionenet.	made by me	designed by the Q	Andre & all Sizes	Malandh (2019-02	khark you	and any constant	-dollar renormality					

#### Quilting transporte transversal

1601 ව ල	1602	1603 X	1604	1605	1606 کچھ	1607 ***	1608 වැ ල	1609 3	1610	1611 ©	1612	1613 (6)	1614 
1615 )	1616	1617 候	1618 De	1619 වි	1620	1621	1622	1623 س	1625	1629 روم	1630 رک	1631 〈 〉	1632 5 5
1633	1634	1635 ~~~~ ~~~~	1636	1643 ⊮∕ĸ	1644	1645 ×	1646	1647 X	1648	1649 ***	1650	1651	1652 ) *
1653 Ø	1654 (*	1657 දිනිදි(	1658 ද්‍රිදිදි	1659	1660								

Intern	aciona	I											
1701	1702	1703	1704	1705	1706	1707	1708	1709	1710	1711	1715	1716	1717
\$\$ 		A REAL	Ð	×	T((se)))T	\$ <del>}</del>			\$4.\$L	LS T2		¥	

1718	1719 👘	1720 ****	1721 O	1722 Č	1723 ** **	1729 	1730 	1731	1732	1733	1734	1735	1736
1737	1738	1739											

#### Geométrico transporte transversal

1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912	1915	1916
$\square$	×		$\widehat{\mathbb{R}}$	$\times$			$\mathbb{X}$	$\mathbb{R}$	Ŗ	<b>EARL</b>	$\langle \rangle$		
		<u> </u>	<u> </u>		<u>, X_K</u>								<u> </u>
1917	1918	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925	1929	1930	1931	1932	1933
<b>∲</b>	(O)X	×	×.	€	G	योष्ट	4	4		¥	Å	Å	8
	Ψ	<u> </u>	<u> </u>			-41fr 							<u> </u>
1934	1935	1936	1937	1938	1939								
ß	£5522	$\sum$	df.	$\bigotimes$	$\bigotimes$								
Ю	£,	$\sim$	Ŷ	235	$\bowtie$								

#### Estaciones del año

	2002	2003 業 業	2004	2005 t>	2006		2008 E.G.	2009	2010 Lange Marca	2011	2012	2013	2014
2015	2016	2017 }}	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025 ***	2026 ਤਿੱ	2027	2028 රැන්

#### Hobby y deporte

2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207 0	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2215
2216 日本语 日本記	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223 D	2224	2225	2226	2227	2230 1304	2231
2232 1601	2233 1901	2234 1051	2235										

#### Anexo

# 18 Patrón de punto

Signo	zodia	al											
2501	2502 	2503 ***	2504	2505	2506 	2507	2508	2509 *****	2510	2511	2512		
Emoji	s												
2601	2602	2603	2604	2605	2606 Ø	2607	2608	2609	2610	2611 (vv )	2612	2613 3	2614
2615	2616	2617											
Emoji	s trans	porte	transvo	ersal									
2701	2702 ) ) () () () () () () () () () () () ()	2703 Bangar	2704	2705 Canal	2706	2707 SEAASE	2708						
18.3	Ojale	es											
51	52	53	54	55	56 J	57	58	59	60 •••	61	62 ()	63	64
65	66 	67	68	69 1	70								
18.4	Punt	os Qi	uilt										
1301	1302	1303	1304	6/Inch 2.4/cm 2.4/cm	8 / Inch  3.2 / cm	10/Inch  4/cm	irregular  look	1309	1310	1311	1312	1313 	1314 #
1315 MMMMMMMM	1316	1317	1318	1319	1320 米 米	1321 	1322 ++ +	1323 + +	1324	1325	1326	1327	1329 ¥
1330	1331 Syszi	1332	1333	1334 K	1335	1336 	1337 ,	1338	1339 ឃុ ឃុ	1340	1341	1342 ×	1343

1344	1345 <i>*</i> *	1346 \$	1363	1364 ¥	1365 د	1366	1367 ⊿	1368 ∠∣	1369 시	1370	1371 -7\->	1372 -+-	1373
×E	*	<del>}</del>	5	*		Ŕ	$\rightarrow$	<u>}</u>	\$	*	<u> </u>		*
1374	1375	1376 ***	1377	1378	1379 \$\$}	1380 M	1381 <u>X</u> XXX	1382	1383 ( )	1384 ∕ <del>}≮</del>	1385 E <del>*</del>	1386 ★≎ *	1387
1388	1389	1390 ∢€	1391 J	1393	1394 🔛								



De rienda suelta a su creatividad. En la máquina tiene a su disposición una amplia gama de patrones de bordado.

Tras el registro de su máguina podrá encontrar y descargar en el portal de clientes de BERNINA los patrones de bordado adjuntos en un formato editable.

Si aparece uno de los siguientes pictogramas debajo del número del patrón de bordado, encontrará información adicional en

https://www.bernina.com/specialeffects.



Bordado de fle-Proyectos en el  $\left[ \right]$ bastidor COS Parche Inscripciones con Puffy († CutWork Punto Quilt 83 - P × PaintWork Trapunto  $( \mathbf{G} )$ CrystalWork

#### **19.1 Inspiraciones**

Las instrucciones de bordado detalladas se encuentran en bernina.com/990-designs.















Anexo



D127	<b>301 x 374 mm</b> <b>11.9 x 14.7 inch 4</b> 6.715	D128	305 x 404 mm         ↔         74.181           12 x 15.9 inch         ↔         74.181
1. Isacord 40 3	962	1. Isacord 40 0132	a store
2. Isacord 40 3	544	2. Isacord 40 5233	
3. Isacord 40 0	134	3. Isacord 40 5233	
4. Isacord 40 5	233	4. Isacord 40 0170	
5. Isacord 40 5	233	5. Isacord 40 0170	
6. Isacord 40 3	544	6. Isacord 40 0170	
7. Isacord 40 3	544	7. Isacord 40 0170	
8. Isacord 40 3	544	8. Isacord 40 3644	
9. Isacord 40 3	544	9. Isacord 40 3644	~ Q
10. Isacord 40 0	504 11. Isacord 40 0504 12. Isacord 40 0504	10. Isacord 40 3644	11. Isacord 40 3644 12. Isacord 40 0134
13. Isacord 40 0	504 14. Isacord 40 3713 15. Isacord 40 3713	13. Isacord 40 0134	14. Isacord 40 0134 15. Isacord 40 0134
16. Isacord 40 3	713 17. Isacord 40 3713 18. Isacord 40 2711	16. Isacord 40 2900	17. Isacord 40 2900 18. Isacord 40 2900
19. Isacord 40 2	711 20. Isacord 40 2711 21. Isacord 40 2711	19. Isacord 40 2900	20. Isacord 40 5934 21. Isacord 40 5934
		22. Isacord 40 5934	23. Isacord 40 5934 24. Isacord 40 2711
		25. Isacord 40 2711	26. Isacord 40 2711 27. Isacord 40 2711
		28. Isacord 40 1720	29. Isacord 40 1720 30. Isacord 40 1720
		31. Isacord 40 1720	

Organizador

O101	<ul> <li>264 x 305 mm</li> <li>10.4 x 12 inch</li> <li>80.817</li> </ul>	O102	<ul> <li>396 x 82 mm</li> <li>15.6 x 3.2 inch</li> <li>33.812</li> </ul>
1. Isacord 40 3631		1. <b>I</b> sacord 40 3631	<b>*\$*\$</b>
O103	<ul> <li>✓ 150 x 147 mm</li> <li>✓ 5.9 x 5.8 inch</li> <li>✓ 20.709</li> </ul>		
1. Isacord 40 3631			

#### Sillón

	C101	<b>300 x 370 mm</b> <b>11.8 x 14.6 inch</b> 72.017
1.	Isacord 40 0015	



















⊠ 80202-05	🖾 80202-05s	
1. Isacord 40 0020	1. Isacord 40 0020	
₿ 80202-06	80257-01	
1. Isacord 40 0020	1. Isacord 40 0020	
⊠ 80257-02	₿ 80257-03	
1. Isacord 40 0020	1. Isacord 40 0020	
⊠ 80257-04	80257-05	
1. Isacord 40 0020	1. Isacord 40 0020	
🖾 80257-05s	⊠ 80257-06	
1. Isacord 40 0020	 1. Isacord 40 0020	














12523-05	<b>30 x 75 mm</b> <b>1.2 x 3 inch</b> ● 3.717	12523-06	<ul> <li>121 x 105 mm</li> <li>4.8 x 4.1 inch</li> <li>17.120</li> </ul>	)
1.       Isacord 40       0151         2.       Isacord 40       0151         3.       Isacord 40       0151         4.       Isacord 40       4111         5.       Isacord 40       2504         6.       Isacord 40       4174         7.       Isacord 40       0101         8.       Isacord 40       4073		1.       Isacord 40       0015         2.       Isacord 40       0151         3.       Isacord 40       0311         5.       Isacord 40       3652         6.       Isacord 40       5822         8.       Isacord 40       5822         8.       Isacord 40       5822         8.       Isacord 40       2530         10.       Isacord 40       2504         16.       Isacord 40       4174         19.       Isacord 40       4111	11.         Isacord 40         2640         12.         Isacord 40         563           14.         Isacord 40         1902         15.         Isacord 40         134           17.         Isacord 40         4410         18.         Isacord 40         194           20.         Isacord 40         594         24.         Isacord 40         194	33 01 44 02 05
12523-16	<ul> <li>2 173 x 172 mm</li> <li>6.8 x 6.8 inch</li> <li>40.607</li> </ul>	12620-14	<ul> <li>87 x 120 mm</li> <li>3.4 x 4.7 inch</li> <li>12.023</li> </ul>	;
1.       Isacord 40       1701         2.       Isacord 40       1102         3.       Isacord 40       0101         4.       Isacord 40       3652         5.       Isacord 40       3040         6.       Isacord 40       2530         7.       Isacord 40       5822         9.       Isacord 40       4111         10.       Isacord 40       4103         13.       Isacord 40       4103         13.       Isacord 40       1301         16.       Isacord 40       1301         17.       Isacord 40       1301         18.       Isacord 40       1301         19.       Isacord 40       1301         20.       Isacord 40       1301         21.       Isacord 40       1304         22.       Isacord 40       1304         23.       Isacord 40       1304         24.       Isacord 40       1304         25.       Isacord 40       1902	11.         Isacord 40         2905         12.         Isacord 40         1902           14.         Isacord 40         0311         15.         Isacord 40         1102           17.         Isacord 40         5633         18.         Isacord 40         544           20.         Isacord 40         1010         21.         Isacord 40         4103           23.         Isacord 40         1102         24.         Isacord 40         5633           26.         Isacord 40         2905         Y         Y         Y	1. Isacord 40 2520		
12633-09	<ul> <li>✓ 120 x 120 mm</li> <li>✓ 4.7 x 4.7 inch</li> <li>✓ 16.361</li> </ul>	12773-32	<ul> <li>64 x 83 mm</li> <li>2.5 x 3.3 inch</li> <li>●● 12.896</li> </ul>	5
1. Isacord 40 0015		1.       Isacord 40       4174         2.       Isacord 40       0015         3.       Isacord 40       0600         4.       Isacord 40       1725         5.       Isacord 40       0020		
12879-07L	<ul> <li>2<sup>7</sup> 155 x 151 mm 6.1 x 5.9 inch</li> <li>●● 5.437</li> </ul>	12919-02	<ul> <li><b>73 x 152 mm</b></li> <li><b>2.9 x 6 inch</b></li> <li>●● 6.442</li> </ul>	
1.       Isacord 40       5740         2.       Isacord 40       5440         3.       Isacord 40       5210		1.       Isacord 40       2560         2.       Isacord 40       2732         3.       Isacord 40       1220         4.       Isacord 40       0934         5.       Isacord 40       1055         6.       Isacord 40       3962         7.       Isacord 40       3820		









#### 19.4 Cenefas









#### **19.5 Bastidor**

12508-24	2         122 x 122 mm         ⊷         15.870           4.8 x 4.8 inch         ••         15.870	12719-53	<ul> <li>2 124 x 124 mm</li> <li>4.9 x 4.9 inch</li> <li>↔ 4.728</li> </ul>
<ol> <li>Isacord 40</li> </ol>		1. Sacord 40 0020	The second second
12931-01	150 x 150 mm     5.9 x 5.9 inch     0     0     0     25.245     0	51208-08	<ul> <li>121 x 122 mm</li> <li>4.8 x 4.8 inch</li> <li>14.443</li> </ul>
1.       Isacord 40       0721         2.       Isacord 40       0731         3.       Isacord 40       0660         4.       Isacord 40       0721         5.       Isacord 40       0741         6.       Isacord 40       0660         7.       Yenmet       7011	**	<ol> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li> <li>5743</li> <li>Isacord 40</li> <li>5643</li> <li>Isacord 40</li> <li>0020</li> </ol>	



### 19.6 Encaje











•• 1.209









#### 19.8 Floral

Hb101	<ul> <li>✓ 127 x 133 mm</li> <li>✓ 5 x 5.2 inch</li> <li>✓ 18.368</li> </ul>	12379-3	33		x 205 mm 1 x 8.1 inch	•• 9.003
1. Isacord 40 5722	27%	1. Isacord 40	2170		2	
2. Isacord 40 5643		2. Isacord 40	2761			
3. Isacord 40 2560		3. Isacord 40	0311			
4. Isacord 40 2532	in other	4. Isacord 40	0931		1 de la compañía de l	
5. Isacord 40 1921		5. Isacord 40	6141			
6. Isacord 40 0640		6. Isacord 40	0453		Y	
		7. Isacord 40	5944			
	30	8. Isacord 40	2051			
		9. Isacord 40	2764			
		10. Isacord 40	0015 11	. Isacord 40	0853	









51322-05	<ul> <li>123 x 176 mm</li> <li>4.8 x 6.9 inch</li> </ul>	•• 22.119	51322-06	<ul> <li>88 x 202 mm</li> <li>3.5 x 8 inch</li> </ul>	•• 23.883
1.       Isacord 40       5531         2.       Isacord 40       0250         3.       Isacord 40       5633         4.       Isacord 40       5643         5.       Isacord 40       0532         6.       Isacord 40       5633         8.       Isacord 40       0670			1.       Isacord 40       5833         2.       Isacord 40       5743         3.       Isacord 40       5542         4.       Isacord 40       5934         5.       Isacord 40       5933         6.       Isacord 40       5832         7.       Isacord 40       1921         8.       Isacord 40       2011         9.       Isacord 40       2152         10.       Isacord 40       1543	11. Isacord 40 0010 12.	acord 40 0853
51322-07	95 x 202 mm 3.7 x 7.9 inch	•• 26.158	51322-08	<ul> <li>104 x 177 mm</li> <li>4.1 x 7 inch</li> </ul>	•• 20.646
1.       Isacord 40       5833         2.       Isacord 40       5743         3.       Isacord 40       5832         4.       Isacord 40       3363         5.       Isacord 40       3810         6.       Isacord 40       3622         7.       Isacord 40       3730         8.       Isacord 40       0622			1.       Isacord 40       5542         2.       Isacord 40       5743         3.       Isacord 40       5822         4.       Isacord 40       1911         5.       Isacord 40       1725         6.       Isacord 40       1521         7.       Isacord 40       1532         8.       Isacord 40       0731         9.       Isacord 40       2336		
51322-09	<ul> <li>2 96 x 203 mm</li> <li>3.8 x 8 inch</li> </ul>	•• 25.942	51322-10	68 x 203 mm 2.7 x 8 inch	•• 23.235
1.       Isacord 40       5542         2.       Isacord 40       5832         3.       Isacord 40       5743         4.       Isacord 40       5643         5.       Isacord 40       2510         6.       Isacord 40       2723         7.       Isacord 40       2520         8.       Isacord 40       2506         9.       Isacord 40       2650			1.       Isacord 40       5542         2.       Isacord 40       5822         3.       Isacord 40       5643         4.       Isacord 40       5743         5.       Isacord 40       6141         6.       Isacord 40       1334         7.       Isacord 40       1220         8.       Isacord 40       1321         9.       Isacord 40       1030         10.       Isacord 40       0630		
51322-11	<ul> <li>98 x 202 mm</li> <li>3.9 x 7.9 inch</li> </ul>	•• 27.263	51322-12	2 101 x 184 mm 4 x 7.2 inch	•• 25.161
1.       Isacord 40       5822         2.       Isacord 40       6043         3.       Isacord 40       5933         4.       Isacord 40       1335         5.       Isacord 40       1521         6.       Isacord 40       1532         7.       Isacord 40       1060			1.       Isacord 40       5833         2.       Isacord 40       5633         3.       Isacord 40       5944         4.       Isacord 40       5531         5.       Isacord 40       1911         6.       Isacord 40       2113         7.       Isacord 40       1725		:



#### 19.9 Floral estilizado



Anexo



Anexo

12812-02L	<ul> <li>197 x 176 mm</li> <li>7.8 x 6.9 inch</li> </ul>	• 29.132	12812-03L	<ul> <li>197 x 205 mm</li> <li>7.8 x 8.1 inch</li> </ul>	•• 38.896
1. Isacord 40 0020			1. Isacord 40 0020	THE HEIRE MEINTRE	
12812-08M	<ul> <li>146 x 199 mm</li> <li>5.7 x 7.8 inch</li> </ul>	• 23.815	12852-01	<ul> <li>2 193 x 150 mm</li> <li>7.6 x 5.9 inch</li> </ul>	•• 17.004
1. Isacord 40 0020			1. Isacord 40 0010		
12852-07	<ul> <li>122 x 126 mm</li> <li>4.8 x 4.9 inch</li> </ul>	• 10.996	12852-15	2 86 x 108 mm 3.4 x 4.3 inch	<b>⊷</b> 6.566
1. Isacord 40 0010			1. Isacord 40 0010	G)6	
12854-01	208 x 280 mm 8.2 x 11 inch	• 17.641	12854-02	<ul> <li>137 x 298 mm</li> <li>5.4 x 11.8 inch</li> </ul>	•• 11.045
1. Isacord 40 0015			1. Isacord 40 0015		
12861-09L	178 x 253 mm 7 x 10 inch	• 32.697	12919-04	<ul> <li>82 x 154 mm</li> <li>3.2 x 6.1 inch</li> </ul>	•• 6.068
1.       Isacord 40       0640         2.       Isacord 40       1030         3.       Isacord 40       2640         4.       Isacord 40       1840         5.       Isacord 40       0506         6.       Isacord 40       1102         7.       Isacord 40       2721			1.       Isacord 40       5210         2.       Isacord 40       5220         3.       Isacord 40       3820         4.       Isacord 40       1362         5.       Isacord 40       1220         6.       Isacord 40       0934		





Anexo











10. Isacord 40 5510 11. Isacord 40 0010 12. Isacord 40 0622








51211-04	✓ 106 x 172 mm 4.2 x 6.8 inch	•• 18.131	51211-14	<ul> <li>82 x 169 mm</li> <li>3.2 x 6.7 incl</li> </ul>	n ⊶ 12.945
1.       Isacord 40       0138         2.       Isacord 40       0138         3.       Isacord 40       0138         4.       Isacord 40       0138         5.       Isacord 40       0138         6.       Isacord 40       0138         7.       Isacord 40       0138         8.       Isacord 40       0138         9.       Isacord 40       0138         10.       Isacord 40       0138         113.       Isacord 40       0138         12.       Isacord 40       0138         13.       Isacord 40       0138         14.       Isacord 40       0138         15.       Isacord 40       0138         16.       Isacord 40       0184         19.       Isacord 40       0184         12.       Isacord 40       1760	11.         Isacord 40         0020         12.         Is           14.         Isacord 40         1904         15.         Is           17.         Isacord 40         1141         18.         Is           20.         Isacord 40         5833         21.         Is           23.         Isacord 40         0874         15.         15.	acord 40 1972 acord 40 2123 acord 40 1252 acord 40 5944	1.       Isacord 40       1141         2.       Isacord 40       1141         3.       Isacord 40       1141         4.       Isacord 40       1141         5.       Isacord 40       1141         6.       Isacord 40       1141         7.       Isacord 40       1141         8.       Isacord 40       1141         9.       Isacord 40       1141         10.       Isacord 40       1141         11.       Isacord 40       1141         11.       Isacord 40       1141         12.       Isacord 40       1141         13.       Isacord 40       1141         14.       Isacord 40       2123         13.       Isacord 40       3732         16.       Isacord 40       0020         19.       Isacord 40       0722         22.       Isacord 40       0874         25.       Isacord 40       5832	11.         Isacord 40         3810         1           14.         Isacord 40         3810         1           17.         Isacord 40         4074         1           17.         Isacord 40         0184         1           20.         Isacord 40         0010         2           23.         Isacord 40         0015         2	2. Isacord 40 3630 5. Isacord 40 1972 8. Isacord 40 2123 1. Isacord 40 1760 4. Isacord 40 0232
51211-15	2 135 x 153 mm 5.3 x 6 inch	•• 31.240	51211-16	<ul> <li>111 x 144 m</li> <li>4.4 x 5.7 incl</li> </ul>	m •• 8.230
1.       Isacord 40       2123         2.       Isacord 40       2123         3.       Isacord 40       2123         4.       Isacord 40       2123         5.       Isacord 40       2123         6.       Isacord 40       2123         7.       Isacord 40       2123         8.       Isacord 40       2123         9.       Isacord 40       2123         10.       Isacord 40       2123         11.       Isacord 40       2123         12.       Isacord 40       2123         13.       Isacord 40       2123         14.       Isacord 40       2123         15.       Isacord 40       2123         16.       Isacord 40       5832         17.       Isacord 40       5833         18.       Isacord 40       5833         22.       Isacord 40       5832         23.       Isacord 40       5832         24.       Isacord 40       5832         25.       Isacord 40       5832         28.       Isacord 40       0184         31.       Isacord 40       0874 <td>11.         Isacord 40         0352         12.         Is           14.         Isacord 40         0020         15.         Is           17.         Isacord 40         3815         18.         Is           20.         Isacord 40         4122         21.         Is           23.         Isacord 40         4101         24.         Is           29.         Isacord 40         5944         30.         Is           32.         Isacord 40         0142         14</td> <td>acord 40 4074 acord 40 0700 acord 40 6141 acord 40 0015 acord 40 1904 acord 40 2115 acord 40 1760</td> <td><ol> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 2123</li> </ol></td> <td>J</td> <td></td>	11.         Isacord 40         0352         12.         Is           14.         Isacord 40         0020         15.         Is           17.         Isacord 40         3815         18.         Is           20.         Isacord 40         4122         21.         Is           23.         Isacord 40         4101         24.         Is           29.         Isacord 40         5944         30.         Is           32.         Isacord 40         0142         14	acord 40 4074 acord 40 0700 acord 40 6141 acord 40 0015 acord 40 1904 acord 40 2115 acord 40 1760	<ol> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0020</li> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 2123</li> </ol>	J	
51237-06	2 39 x 139 mm 1.5 x 5.5 inch	•• 8.619	51240-27	<ul> <li>87 x 80 mm</li> <li>3.4 x 3.2 incl</li> </ul>	•• 4.258
1.       Isacord 40       1703         2.       Isacord 40       1010         3.       Isacord 40       1030         4.       Isacord 40       4620         5.       Isacord 40       0945         6.       Isacord 40       1565         7.       Isacord 40       0576			1.       Isacord 40       0630         2.       Isacord 40       0630         3.       Isacord 40       1332         5.       Isacord 40       0811         6.       Isacord 40       1322         7.       Isacord 40       0020		
51240-28	76 x 130 mm     3 x 5.1 inch	•• 6.028	51240-31	<ul> <li>87 x 83 mm</li> <li>3.4 x 3.3 incl</li> </ul>	•• 3.327
1.       Isacord 40       1332         2.       Isacord 40       0811         3.       Isacord 40       3963         4.       Isacord 40       3910         5.       Isacord 40       3810         6.       Isacord 40       0113         7.       Isacord 40       0131         8.       Isacord 40       1913         9.       Isacord 40       1521         10.       Isacord 40       2123         13.       Isacord 40       0020	11. Isacord 40 1322 12. Is	acord 40 0020	<ol> <li>Isacord 40</li> <li>Isacord 40</li></ol>		1







#### 19.12 Bebé



51272-07	2 117 x 147 mm 4.6 x 5.8 inch ● 21.530	Cj346	96 x 106 mm         ●●●         21.486           3.8 x 4.2 inch         ●●●         21.486
1.       Isacord 40       2153         2.       Isacord 40       4250         3.       Isacord 40       3750         4.       Isacord 40       3971         5.       Isacord 40       0970         6.       Isacord 40       0184         7.       Isacord 40       1760         8.       Isacord 40       2153	A Contraction of the second se	1.         Isacord 40         0015           2.         Isacord 40         2152           3.         Isacord 40         0640           4.         Isacord 40         0552           5.         Isacord 40         0124           6.         Isacord 40         0520           7.         Isacord 40         1220           8.         Isacord 40         3962           9.         Isacord 40         015           10.         Isacord 40         3910	11. sacord 40 0660 12. sacord 40 0853
Cj529	<ul> <li>76 x 73 mm</li> <li>3 x 2.9 inch</li> <li>10.846</li> </ul>	Cj530	<ul> <li><b>82 x 82 mm</b></li> <li><b>3.2 x 3.2 inch</b></li> <li>◆● 11.186</li> </ul>
1.       Isacord 40       0660         2.       Isacord 40       3840         3.       Isacord 40       2155         4.       Isacord 40       3840         5.       Isacord 40       3650         6.       Isacord 40       0970         7.       Isacord 40       0851         8.       Isacord 40       3910         9.       Isacord 40       1055		1.         Isacord 40         0870           2.         Isacord 40         2170           3.         Isacord 40         0015           4.         Isacord 40         3640           5.         Isacord 40         3820           6.         Isacord 40         1123           7.         Isacord 40         1055           8.         Isacord 40         5912           10.         Isacord 40         2650	11. sacord 40 5513 12. sacord 40 2560
Cj843	<ul> <li>27 x 68 mm</li> <li>3 x 2.7 inch</li> <li>∞ 7.631</li> </ul>	Ck225	<ul> <li>299 x 71 mm</li> <li>3.9 x 2.8 inch</li> <li>▲ 13.775</li> </ul>
1.       Isacord 40       0220         2.       Isacord 40       0221         3.       Isacord 40       2363         4.       Isacord 40       2560         5.       Isacord 40       4071         6.       Isacord 40       3640         7.       Isacord 40       0221	I Contraction of the second se	1.         Isacord 40         2363           2.         Isacord 40         0250           3.         Isacord 40         0713           4.         Isacord 40         1060           5.         Isacord 40         1362           6.         Isacord 40         4071           7.         Isacord 40         2655           8.         Isacord 40         3040           9.         Isacord 40         1755           10.         Isacord 40         0015	11. Isacord 40 3650 12. Isacord 40 3840
Ck229	<ul> <li><b>89 x 98 mm</b></li> <li><b>3.5 x 3.9 inch</b></li> <li>●● 14.211</li> </ul>	Ck532	99 x 89 mm         ↔         10.788           3.9 x 3.5 inch         ↔         10.788
1.       lsacord 40       0015         2.       lsacord 40       3650         3.       lsacord 40       2655         5.       lsacord 40       3040         6.       lsacord 40       2363         7.       lsacord 40       2153         8.       lsacord 40       2153         9.       lsacord 40       1060         10.       lsacord 40       1325	11. Isacord 40 0250 12. Isacord 40 0713	1. Isacord 40 3962	











#### **19.14 Aficiones**







Anexo





#### 19.15 Estaciones del año



9. Isacord 40 2171

51248-14L	✓ 150 x 268 mm 5.9 x 10.5 inch ● 8.496	51266-06	<b>70 x 166 mm</b> <b>2.7 x 6.5 inch</b> 13.036
1.       Isacord 40       2715         2.       Isacord 40       3902         3.       Isacord 40       0922         4.       Isacord 40       3630         5.       Isacord 40       2723         6.       Isacord 40       3645		1.       Isacord 40       0622         2.       Isacord 40       0622         3.       Isacord 40       0622         4.       Isacord 40       0520	
51270-04	<ul> <li>✓ 125 x 207 mm</li> <li>4.9 x 8.1 inch</li> <li>✓ 16.828</li> </ul>	51304-03	2 125 x 150 mm 4.9 x 5.9 inch ● 22.668
1.       Isacord 40       4740         2.       Isacord 40       2155         3.       Isacord 40       5115         4.       Isacord 40       4740         5.       Isacord 40       0904         6.       Isacord 40       1730         7.       Isacord 40       0506         8.       Isacord 40       0520         9.       Isacord 40       0138		1.       Isacord 40       1060         2.       Isacord 40       0184         3.       Isacord 40       6071         4.       Isacord 40       0853         5.       Isacord 40       0453         6.       Isacord 40       0555         7.       Isacord 40       0672         8.       Isacord 40       1032         10.       Isacord 40       1010         13.       Isacord 40       2333	11. Isacord 40 0352 12. Isacord 40 0520 14. Isacord 40 2241 15. Isacord 40 1755
51304-09	<ul> <li>80 x 106 mm</li> <li>3.1 x 4.2 inch</li> <li>8.789</li> </ul>	51312-01	160 x 178 mm     6.3 x 7 inch     32.569     32.569
<b>51304-09</b> 1.       Isacord 40       1600         2.       Isacord 40       0232         3.       Isacord 40       1565         4.       Isacord 40       1133         5.       Isacord 40       0853         6.       Isacord 40       1543         7.       Isacord 40       1010         8.       Isacord 40       0713         9.       Isacord 40       0520	80 x 106 mm 3.1 x 4.2 inch 8.789	Stializ-oli           I.         Isacord 40         5743           2.         Isacord 40         5833           3.         Isacord 40         9868           5.         Isacord 40         9868           5.         Isacord 40         0945           7.         Isacord 40         1252           8.         Isacord 40         1123           9.         Isacord 40         5531           10.         Isacord 40         1725           16.         Isacord 40         1725	160 x 178 mm       32.569         6.3 x 7 inch       32.569         11.       Isacord 40       0747       12.       Isacord 40       1252         14.       Isacord 40       2011       15.       Isacord 40       2123
<b>51304-09</b> 1.       Isacord 40       1600         2.       Isacord 40       0232         3.       Isacord 40       1565         4.       Isacord 40       1133         5.       Isacord 40       1543         7.       Isacord 40       1010         8.       Isacord 40       0713         9.       Isacord 40       0520	<ul> <li>2 80 x 106 mm 3.1 x 4.2 inch</li> <li>3.1 x 4.2 inch</li> <li>8.789</li> <li>8.789</li> </ul>	51312-01         1.       Isacord 40       5743         2.       Isacord 40       5833         3.       Isacord 40       9868         5.       Isacord 40       9868         5.       Isacord 40       9868         5.       Isacord 40       0945         7.       Isacord 40       1252         8.       Isacord 40       1123         9.       Isacord 40       5531         10.       Isacord 40       1725         16.       Isacord 40       1532	160 x 178 mm 6.3 x 7 inch       ●       32.569         160 x 178 mm 6.3 x 7 inch       ●       12.569         11.       Isacord 40       0747       12.       Isacord 40       1252         14.       Isacord 40       2011       15.       Isacord 40       2123         15.       Isacord 40       2123       5.290



51232-02	<ul> <li>2 107 x 146 mm</li> <li>4.2 x 5.8 inch</li> </ul>	•• 38.676	51260-01	<ul> <li><b>117 x 142 mm</b></li> <li><b>4.6 x 5.6 inch</b></li> <li>12.989</li> </ul>
1.       Isacord 40       0608         2.       Isacord 40       5230         3.       Isacord 40       1900         4.       Isacord 40       0010         5.       Isacord 40       0020         6.       Isacord 40       5230         7.       Isacord 40       1900         8.       Isacord 40       0020	OLD School		1.       Isacord 40       5743         2.       Isacord 40       1260         3.       Isacord 40       3644         4.       Isacord 40       0311         5.       Isacord 40       4332         6.       Isacord 40       3644         7.       Isacord 40       1346	A CONTRACTOR
51266-01	86 x 166 mm 3.4 x 6.5 inch	•• 10.041	51304-08	<ul> <li>86 x 103 mm</li> <li>3.4 x 4 inch</li> <li>14.444</li> </ul>
1.       Isacord 40       2530         2.       Isacord 40       2530         3.       Isacord 40       2530         4.       Isacord 40       2520         5.       Isacord 40       2160         6.       Isacord 40       4174         7.       Isacord 40       0108			1.       Isacord 40       0651         2.       Isacord 40       0842         3.       Isacord 40       0853         4.       Isacord 40       1725         5.       Isacord 40       1521         6.       Isacord 40       1430         7.       Isacord 40       1322         8.       Isacord 40       1332         9.       Isacord 40       1010         10.       Isacord 40       1030         13.       Isacord 40       1351	11. Isacord 40 0713 12. Isacord 40 0520
51304-10	<ul> <li>77 x 100 mm</li> <li>3 x 3.9 inch</li> </ul>	•• 11.158	Fs080_48	<ul> <li>2 110 x 116 mm</li> <li>4.4 x 4.6 inch</li> <li>◆ 7.080</li> </ul>
1.         Isacord 40         1521           2.         Isacord 40         0352           3.         Isacord 40         0232           4.         Isacord 40         0651           5.         Isacord 40         1430           6.         Isacord 40         1032           7.         Isacord 40         1010           8.         Isacord 40         0713           9.         Isacord 40         1061	11. Isacord 40 1565		YLI variations         8007           2.         Isacord 40         9925           3.         Isacord 40         0811           4.         YLI variations         8012           5.         Isacord 40         9978           6.         Isacord 40         0934           7.         Isacord 40         0853           8.         Isacord 40         9924           10.         Isacord 40         0721	11. Isacord 40 1543
Oc86075	<ul> <li>70 x 98 mm</li> <li>2.8 x 3.9 inch</li> </ul>	•• 5.143	Oc88402	<ul> <li>2 100 x 135 mm 3.9 x 5.3 inch</li> <li>●● 16.644</li> </ul>
1.       Isacord 40       0520         2.       Isacord 40       1123         3.       Isacord 40       0504         4.       Isacord 40       0922         5.       Isacord 40       3962         6.       Isacord 40       2761         7.       Isacord 40       3641         8.       Isacord 40       1840         9.       Isacord 40       1921			1.       Isacord 40       5822         2.       Isacord 40       0101         3.       Isacord 40       0151         4.       Isacord 40       5610         5.       Isacord 40       0630         6.       Isacord 40       1600         7.       Isacord 40       5833         9.       Isacord 40       0853         10.       Isacord 40       1055	
Pk10037-02	<ul> <li>2 150 x 174 mm</li> <li>5.9 x 6.9 inch</li> </ul>	•• 11.052	Pk10031-02	2 131 x 235 mm 5.1 x 9.3 inch 00 20.972
1.       Isacord 40       9302         2.       Isacord 40       1332         3.       Isacord 40       9978         4.       Isacord 40       4620			1. 🗾 Isacord 40 6156	

19.16 Días festivos						
12408-07	<ul> <li>41 x 126 mm</li> <li>41 x 5 inch</li> </ul>	2.641	12408-08	2 66 x 141 mm 2.6 x 5.6 inch	•• 2.127	
<ol> <li>YLI variations 8008</li> <li>Isacord 40 4122</li> <li>YLI variations 8015</li> <li>Isacord 40 1730</li> <li>Yenmet 7029</li> </ol>			<ol> <li>Yenmet 7030</li> <li>YLI variations 8015</li> <li>Isacord 40 1730</li> <li>Isacord 40 5500</li> <li>YLI variations 8008</li> <li>Isacord 40 4122</li> <li>Yenmet 7028</li> </ol>			
12421-35	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li> <li>43 x 64 mm</li> <li>↔</li> <li>1.7 x 2.5 inch</li> </ul>	3.993	12428-01	2 101 x 128 mm 4 x 5.1 inch	•• 4.503	
<ol> <li>Isacord 40 0015</li> <li>Isacord 40 0131</li> <li>Isacord 40 0020</li> </ol>	et of		1. Isacord 40 0015		)	
12428-20	2 124 x 137 mm 4.9 x 5.4 inch ↔	6.610	12629-15	<ul> <li>87 x 86 mm</li> <li>3.4 x 3.4 inch</li> </ul>	•• 8.345	
1. Isacord 40 0015			1.       Isacord 40       1220         2.       Isacord 40       1220         3.       Isacord 40       1220         4.       Isacord 40       1220         5.       Isacord 40       1220         6.       Isacord 40       1220         7.       Isacord 40       1220         8.       Isacord 40       2200         9.       Isacord 40       2421         10.       Isacord 40       0015	11. Isacord 40 4421 12. Isa	) ) acord 40 4240	
12655-15	202 x 135 mm 8 x 5.3 inch ↔	21.439	12682-01	<ul><li>98 x 132 mm</li><li>3.9 x 5.2 inch</li></ul>	•• 11.482	
<ol> <li>Isacord 40 1543</li> <li>Isacord 40 1055</li> <li>Isacord 40 1115</li> </ol>			1.       Isacord 40       0230         2.       Isacord 40       1030         3.       Isacord 40       1114         4.       Isacord 40       2560         5.       Isacord 40       5832         6.       Isacord 40       2430         7.       Isacord 40       2220         8.       Isacord 40       2510			
12739-01	2 126 x 147 mm 5 x 5.8 inch ↔	46.003	<b>i</b> 12766-08	86 x 139 mm 3.4 x 5.5 inch	•• 18.797	
1. Isacord 40 0015	REACE REACE		<ol> <li>Isacord 40 0017</li> <li>Yenmet 7005</li> <li>Isacord 40 1903</li> </ol>			











#### 19.18 Viajes



Anexo







#### 19.19 Palabras y dichos



12697-02	<ul> <li>✓ 123 x 153 mm</li> <li>✓ 4.9 x 6 inch</li> </ul>	19.576	12738-01	✓ 126 x 121 mm 5 x 4.8 inch	• 16.138
1.       Isacord 40       3713         2.       Isacord 40       0555         3.       Isacord 40       4220         4.       Isacord 40       4240         5.       Isacord 40       0761         6.       Isacord 40       0442         7.       Isacord 40       1430         8.       Isacord 40       1311         9.       Isacord 40       1321	Beach is Calling		1.       Isacord 40       4152         2.       Isacord 40       0643         3.       Isacord 40       5610         4.       Isacord 40       2500         5.       Isacord 40       2944	Time Wine Down	
12738-03	2 113 x 139 mm 4.4 x 5.5 inch ↔ 2	25.182	12770-01	2 138 x 140 mm 5.4 x 5.5 inch	16.303
1.       Isacord 40       2500         2.       Isacord 40       4152         3.       Isacord 40       0643         4.       Isacord 40       0015         5.       Isacord 40       2944         6.       Isacord 40       5610	My doctor says I need CELASSIES		<ol> <li>Isacord 40 0800</li> <li>Isacord 40 3652</li> <li>Isacord 40 1532</li> <li>Isacord 40 4174</li> </ol>		
12770-08	2 116 x 112 mm 4.6 x 4.4 inch ↔	12.081	12774-03	2 126 x 136 mm 5 x 5.4 inch ◆	9.656
1.       Isacord 40       1532         2.       Isacord 40       1840         3.       Isacord 40       1753         4.       Isacord 40       2320         5.       Isacord 40       1903	deRist Sweet		1. Isacord 40 0874 2. Isacord 40 1913	FARM Sweet FARM	
12809-04	▶ 127 x 160 mm 5 x 6.3 inch	10.381	12843-04	• 126 x 199 mm 5 x 7.8 inch	16.487
1. Isacord 40 4240 2. Isacord 40 4114 3. Isacord 40 4116	Like D IS WHAT YOU Bake OF IT		1.       Isacord 40       0520         2.       Isacord 40       0310         3.       Isacord 40       5510         4.       Isacord 40       5740         5.       Isacord 40       5610         6.       Isacord 40       0311         7.       Isacord 40       0010         8.       Isacord 40       5510         9.       Isacord 40       0311	ope Casy	
12913-10L	2 127 x 178 mm 5 x 7 inch ↔ 3	3.929	19999-029	<ul> <li>2 121 x 119 mm</li> <li>4.8 x 4.7 inch</li> </ul>	26.194
1.       Isacord 40       0015         2.       Isacord 40       0132         3.       Isacord 40       0832         4.       Isacord 40       4423         5.       Isacord 40       1600         6.       Isacord 40       0132	A WIBESS		1.       Isacord 40       1840         2.       Isacord 40       0800         3.       Isacord 40       1114         4.       Isacord 40       3951         5.       Isacord 40       3951         6.       Isacord 40       4952         7.       Isacord 40       5210         8.       Isacord 40       1375         10.       Isacord 40       0015		











#### 19.21 Enmarcado

Las instrucciones de bordado detalladas se encuentran en <u>bernina.com/990-designs</u>.




## А

activar/desactivar	
Máguina	26
Transporte dual	42
Actualización del firmware	99
Actualización del software	99
adaptar	
Pantalla de bordado	81
Pantalla de costura	52
Vista previa de patrón de bordado	81
Vista previa de puntadas	52
aquia	52
Ajustar 52	ຊວ
Ajustai	202
Callibial	22 21
	51
Indicación	82
iviontar	33
Seleccionar	33
Aguja-hilo	
Relación	31
ajustar	
Aguja 52,	82
Alarma	45
Altura de la mesa de extensión	28
Ancho de puntada 51,	63
Bastidor de bordado	82
Brillo de pantalla	45
Cambio de hilo	98
Colores de pantalla	46
Despertador	45
Fecha	45
Funciones BSR	74
Hora	45
Idioma	46
Intensidad de la luz de costura	45
Longitud de puntada 51	63
Parada de aquia arriba/abaio	52
Pedal de mando	18
Posición flotanto del propostolas	40
Posición flotante, prensatelas	40
Propostolog E2	40 00
Presión del proportelos	0Z
Presion dei prensatelas	5Z
Puntos de remate	46
Recordatorio	45
Regulación de puntada	/4
Senales acústicas	45
Sonidos	45
Tensión del hilo superior, bordado	48
Tensión del hilo superior, costura	46
Texto de saludo	45
Tiempo	45
Tope de borde	29
Transportador arriba/abajo 52,	82
Velocidad de bordado	48
Valacidad da costura	46

Ajustar longitud de puntada	63
Ajuste de alarma	45
Ajuste de despertador	45
Ajuste de fecha	45
Ajuste de recordatorio	45
Ajuste de señales acústicas	45
Ajuste de sonidos	45
alfabetos	59
Bordar	84
Coser	54
Alfabetos de bordado	84
Almacenamiento de la máquina	111
Almacenar accesorios	27
alza-prensatelas de rodilla	29
Bajar el prensatelas	30
Elevar el prensatelas	30
Montar	30
ancho de puntada	
Ajustar	. 51, 63
archivo	
Borrar	24
Copiar	23
Mover	23
Renombrar	23
Archivo de bordado	/9
Archivo de registro	104
Asesor	25
Ayuda	24
Ayuda rapida	24

#### В

Back-kick	48
barra de navegación	
Gestor de archivos 54	, 84
barra de símbolos	
Gestor de archivos	54
bastidor de bordado	43
Ajustar	82
Ajuste	49
Extraer	44
Indicación	82
Montar	44
BISR	
Ajustar funciones	74
bloqueo	
Funciones de costura	23
Pantalla	23
Bloqueo de funciones de costura	23
Bordado de prueba	80
Bordar puntadas	84
borrar	
Carpeta	24
Datos personales	99
Patrón de bordado	87

Shilo	
Luz de costura	45
Pantalla	45
BSR	74
Ajustar funciones	74
Montar prensatelas	41

#### С

Cable de la red eléctrica	26
Caja de accesorios	27
Calibrado del prensatelas para ojal con guía de carro	48
cambiar	
Aguja	33
Placa-aguia	30
Prensatelas	41
Cambiar la pila	103
cambio de hilo	
Ajustar	98
cargar	
Patrón de bordado	85
Patrón de punto	63
Patrones de punto guardados	54
Patrones de punto propios	54
carpeta	
Borrar	24
Copiar	23
Mover	23
Renombrar	23
Cenefas	92
Centro de avuda	24
CLR.	23
combinación de patrones de punto	
Editar	70
Combinar	
Patrón de punto	70
conectar	
Módulo para bordar	43
Pedal	27
Control del hilo inferior	45
Control del hilo superior	45
copiar	
Archivo	23
Carpeta	23
Corregir el balance	65
Transporte dual	66
Transporte superior	66
cortahílos	
Tecla	13
Cosido en distintas direcciones.	64
costura hacia atrás	
Punto por punto	65
Tecla	14
Crear texto	94
	-

cuenta-puntos	64
Utilizar	65

#### D

datos	
Borrar	
Guardar	
Datos del distribuidor	
Datos técnicos	112
Desecho de la máquina	111
desplazar	
Patrón de punto	71
Diseñador de puntadas	
diseñar	
Patrón de punto	54
Patrones de punto propios	
diseño de puntada	
Editar	77
Distorsionar	65
duplicar	
Patrón de bordado	86
Patrón de punto	71

#### Е

editar			
Combinación de patrones de punto			70
Diseño de puntada			77
Inscripción			94
Ojales			66
Patrón de bordado		81,	86
Patrón de punto		51,	64
Programa para zurcido			69
Puntos Tapering			68
Texto			94
Elementos de manejo			13
Eliminación			
Hilo			96
encender/apagar			
Cámara		53,	83
Control del hilo inferior			45
Control del hilo superior			45
Láser		53,	83
Luz de costura			45
Luz en la zona de la lanzadera		53,	82
WiFi	45,	52,	82
Encender/apagar de la cámara		53,	83
Enhebrador de agujas			35
enhebrador de agujas automático			35
Tecla			13
enhebrar			
Aguja gemela			37
Aguja individual			35
Aguja trilliza			37
Hilo inferior			39
Hilos especiales			37

Portabobinas horizontal	38
Enhebrar aguja gemela	37
Enhebrar aguja trilliza	37
Enhebrar hilos especiales	37
Explicación de los símbolos	. 9

#### F

#### fin del patrón

Tecla		14
Fuente	84,	93
Bordar		84

### G

gestor de archivos Barra de acceso rápido modo de bordado Barra de acceso rápido modo de costura	53, 	83 84 54
Barra de funciones	53,	83
Barra de navegación	54,	84
Patrón de bordado		84
Patrón de punto		54
Gestos con los dedos		20
Grosor		
Aguja		31
guardar		
Datos personales		99
Patrón de bordado		81
Patrón de punto	52,	72
Patrones de bordado		95
Guía-hilo, extraíble		34

### Н

96
38
38
39
35
37
37
35
96
82
45

#### I

Indicación	
Indicación	
Aguja 52, 8	32
Bastidor de bordado 8	32
Bastidor de bordado recomendado 8	32
Intensidad de la conexión WiFi 52, 8	32
Nivel de relleno canilla del hilo inferior 53, 8	32

Parada de aguja arriba/abajo	52
Placa-aguja	52, 82
Prensatelas	52, 82
Presión del prensatelas	52
Tensión del hilo superior bordado	82
Tensión del hilo superior costura	52
Transportador arriba/abajo	52, 82
Información de mantenimiento	
Inicio rápido	
inscripción	
Ajustar	
Diseño	
Distancia entre caracteres	
Editar	
Espacio entre líneas	
Transformar	
Interruptor principal	

## L

Lanzadera	
Limpiar	101
Lubricar	102
láser	
Encender/apagar	53, 83
Letras	54
limpiar	
Enhebrador de aguja	103
Pantalla	101
Recoge-hilos	103
Transportador	101
Limpiar el enhebrador de aguja	103
Limpiar el recoge-hilos	103
Limpiar la pinza de hilo	103
longitud de puntada	
Ajustar	51
Patrón de quilting	50
Lubricador/refrigerador de hilo	
luz de costura	
Ajuste de brillo	45
Encender/apagar	45
luz la zona de la lanzadera	
Encender/apagar	53, 82
. 5	

#### Μ

manejo del software	
Gestos con los dedos	20
Ratón	21
Manual de instrucciones	24
máquina	
Activar/desactivar	26
mesa de extensión	28
Ajustar la altura	28
Montar	28
Modo BISR	23
Modo de combinación	70

módulo para bordar	
Conectar	43
Retirar	43
montar	
Aguja	33
Alza-prensatelas de rodilla	30
Bastidor de bordado	44
Guía-hilo	34
Mesa de extensión	28
Placa-aguja	30
Prensatelas	41
Prensatelas BSR	41
Tope de borde	29
mover	
Archivo	23
Carpeta	23
Patrón de bordado	86

# Ν

Nivel de relleno canilla del hilo inferior	53,	82
Nombre de la máquina		45
Normas de seguridad		. 5
Nota de aguja		33

## 0

ojales	54,	59
Editar		66

#### Ρ

Colocar virtualmente	89
Comprobar	89
Comprobar posición	90
Diseñador de formas 87,	90
Disponer alrededor de una forma	90
, Duplicar	86
Editar	86
Editar colores	87
En la Carneta propia	84
En LISB-Stick	8/
Gestor de archivos	8/
Guardar	Q1
	01
Madifian al terraño	01
	86
Modificar la marca del hilo	90
Mover	86
Reflejar	87
Rotar	86
Seleccionar	85
Tupido del punto	87
patrón de bordado guardado	
En la Carpeta propia	84
En USB-Stick	84
patrón de bordado propio	
En USB-Stick	84
patrón de punto	
Cargar	63
Combinar	70
Corregir el balance	65
Cosido on distintas direcciones	61
Cuenta nuntos	65
Cuenia-punios	71
Despidzar	
Disenar	54
Distorsionar	65
Duplicar	/1
Editar	64
Gestor de archivos	54
Guardar 52,	72
Modo de combinación	70
Optimizar	65
Puntada jumbo	64
Punto largo	64
Reflejar	64
Repetición del patrón	64
Seleccionar	63
Tupido del punto	66
patrones de bordado	
Bordado	96
Colocación estándar	49
Desagrupar grupo	87
Disposición Q7	27 22
Guardar	00 QF
Patronas de hordado propios	ני
rationes de boldado propios	
	95
Fin la Camata provin	г <i>и</i>
En la Carpeta propia	54

patrones de punto guardados	
En la Carpeta propia	54
En USB-Stick	54
patrones de punto propios	54
Diseñar	76
En USB-Stick	54
Pedal	27
Conectar	27
Pedal de mando	
Ajuste de la función de presión del tacón del pie	48
Placa-aguja	30
Cambiar	30
Indicación 52,	82
Montar	30
Seleccionar	33
Posición de la aguja arriba/abajo	34
Tecla	14
Posición de la aguja izguierda/derecha	34
Tecla	15
posición flotante del prensatelas	
Aiustar	46
Posición flotante, prensatelas	
Aiustar	46
prensatelas	
Aiustar	82
Bajar	41
Bajar, con alza-prensatelas de rodilla	30
Cambiar	41
Elevar, con alza-prensatelas de rodilla	30
Indicación 52	82
Montar	<u>4</u> 1
Seleccionar	<u>4</u> 1
Subir	<u>4</u> 1
prensatelas arriba/abaio	
Tocla	13
preparar	10
Bordado	27
Costura	27
presión del prensatelas	20
Aiustar /2	52
Ajustai	52
Presión del tacón del nie	18
principio del patrón	40
	11
neograma para zurcido	14
Editor	60
Eultai	09
	17
Tecla costura bacia atrác	47
Tecla Costula Hacia atrán	47
Tecla III de patron	47
Tecla prensatellas arriba/abajo	4/
recia remate a función	4/
rroyramar ta la	46
programar tecla	<u>م</u> ۲
	4/
Costura nacia atras	4/

Fin de patrón Prensatelas arriba/abajo	 	47 47
Remate	••	47
Protección del medioambiente	•••	. 8
Puntada jumbo	••	64
Punto largo	••	64
puntos de remate		
Ajustar	• •	46
Puntos decorativos 54	4,	58
Puntos Quilt 54	4,	61
puntos Tapering		
Editar		68
Puntos útiles 54	4,	55
R		
Recordatorio 5	2	82
Red W/iFi	-,	<u>4</u> 5
refleiar	••	-5
Patrón de bordado		87
Patrón do punto	••	67 67
ragulación de puntoda	••	04
		71
	••	74
Regulador de puntadas BERININA (BSR)	••	14
kegulador de velocidad	••	14
Kelación		_
Aguja-hilo		31

# Aguja-hilo31remate73Tecla14renombrar14Archivo23Borrar24Carpeta23Repetición del patrón64restablecer64Ajustes23, 99Ajustes de puntada72Restablecer los ajustes99

#### S

seleccionar	
Aguja	33
Alfabetos	54
Alfabetos de bordado	84
Fuente	84
Letras	54
Ojales	54
Patrón de bordado	84, 85
Patrón de bordado guardado	84
Patrón de bordado propio	84
Patrón de punto	63
patrones de punto guardados	54
Patrones de punto propios	54
Placa-aguja	33
Prensatelas	41

Puntadas	84
Puntos decorativos	54
Puntos Quilt	54
Puntos útiles	54
Seleccionar unidad	50
Seleccionar unidad de medida	50
Solución de averías	105
Start/Stop	
Tecla	13
Subir/bajar el prensatelas	41
Subir/bajar el transportador	42

# Т

tecla	
Cortahílos	13
Costura hacia atrás	14
Enhebrador de agujas automático	13
Fin del patrón	14
Posición de la aguja arriba/abajo	14
Posición de la aguja izquierda/derecha	15
Prensatelas arriba/abajo	13
Principio del patrón	14
Remate	14
Start/Stop	13
Teclas de función	13
Tensión del hilo superior	
Ajuste, bordado	48
Ajuste, costura	46
Indicación, bordado	82
Indicación, costura	52
texto	
Diseño	95
Distancia entre caracteres	95
Editar	94
Espacio entre líneas	95
Transformar	94
tiempo	
Ajustar	45
tope de borde	
Ajustar	29
Desplazar	29
Montar	29
Transportador	42
Limpiar 1	01
transportador arriba/abajo	
Ajustar 52,	82
Indicación 52,	82
Transporte dual	42
Activar/desactivar	42
Optimizar el balance	66
Transporte dual BERNINA	42
transporte superior	42
Optimizar el balance	66

tupido del punto	
Patrón de bordado	87
Patrón de punto	66

#### U

USB-Stick	54
Uso de datos	45

## V

velocidad de bordado	
Ajustar	48
velocidad de costura	14
Ajustar	46
Vista general de agujas	
Vista general de los patrones de bordado	122
vista previa de patrón de bordado	
Adaptar	81
vista previa de puntadas	
Adaptar	52

## W

WiFi			
Conectar a la red			45
Encender/apagar	45, 5	52,	82
Intensidad de la conexión	5	52,	82





BERNINA recomienda los hilos